

**REGULAMIN RACHUNKÓW BANKOWYCH DLA KLIENTÓW
RYNKU KORPORACYJNEGO W PKO BANKU POLSKIM SA
RULES ON BANK ACCOUNTS FOR CORPORATE MARKET
CLIENTS AT PKO BANK POLSKI SA**



Bank Polski

Warszawa / Warsaw, 01.04.2024

Spis treści/Table of contents

ROZDZIAŁ/CHAPTER 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE/GENERAL PROVISIONS.....	2
ROZDZIAŁ/CHAPTER 2. OPROCENTOWANIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH NA RACHUNKU, PROWIZJE I OPŁATY BANKOWE/INTEREST RATES ON FUNDS HELD IN THE ACCOUNT, BANK FEES AND COMMISSION RATES	11
ROZDZIAŁ/CHAPTER 3. DYSPONOWANIE RACHUNKIEM/USE OF THE ACCOUNT	14
ROZDZIAŁ/CHAPTER 4. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE BEZGOTÓWKOWEJ/PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN A CASHLESS FORM	16
ROZDZIAŁ/CHAPTER 5. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE GOTÓWKOWEJ/PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN CASH	20
ROZDZIAŁ/CHAPTER 6. CZEKI W OBROTCIE KRAJOWYM/CHEQUES IN DOMESTIC DEALINGS	20
ROZDZIAŁ/CHAPTER 7. POLECENIE ZAPŁATY/DIRECT DEBIT	21
ROZDZIAŁ/CHAPTER 8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ/LIABILITY	23
ROZDZIAŁ/CHAPTER 9. STOSOWANIE KURSÓW WALUTOWYCH/APPLICATION OF EXCHANGE RATES	25
ROZDZIAŁ/CHAPTER 10. LOKATY ORAZ DEPOZYTY AUTOMATYCZNE/TERM DEPOSITS AND AUTOMATIC DEPOSITS	25
ROZDZIAŁ/CHAPTER 11. ZASADY ZAWIERANIA TRANSAKCI SKARBOWYCH/PRINCIPLES OF CONCLUDING TREASURY TRANSACTIONS.....	28
ROZDZIAŁ/CHAPTER 12. WYCIĄGI/STATEMENTS.....	33
ROZDZIAŁ/CHAPTER 13. SERWIS TELEFONICZNY/TELEPHONE SERVICE	34
ROZDZIAŁ/CHAPTER 14. REKLAMACJE/COMPLAINTS.....	34
ROZDZIAŁ/CHAPTER 15. BANKOWOŚĆ ELEKTRONICZNA IPKO BIZNES/IPKO BIZNES ELECTRONIC BANKING	36
ROZDZIAŁ/CHAPTER 16. KARTY/CARDS	39
ROZDZIAŁ/CHAPTER 17. ŚWIADCZENIE INNYCH USŁUG BANKOWYCH/PROVISION OF OTHER BANKING SERVICES.....	51
ROZDZIAŁ/CHAPTER 18. INNE POSTANOWIENIA/OTHER PROVISIONS.....	55

ROZDZIAŁ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE/CHAPTER 1. GENERAL PROVISIONS

§ 1.

1. Regulamin rachunków bankowych dla klientów rynku korporacyjnego w PKO Banku Polskim SA, zwany dalej Regulaminem, określa zasady:
 - 1) otwierania, prowadzenia i zamykania rachunków bankowych,
 - 2) otwierania i prowadzenia rachunków lokat,
 - 3) świadczenia bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 4) wydawania i obsługi kart debetowych oraz rozliczania transakcji dokonanych przy użyciu tych kart,
 - 5) wydawania i obsługi kart debetowych typu przedpłaconego oraz rozliczania transakcji dokonanych przy użyciu tych kart,
 - 6) wydawania i obsługi kart kredytowych typu Business,
 - 7) wydawania i obsługi kart obciążeniowych typu Business,
 - 8) dokonywania wpłat i wypłat gotówkowych w formie otwartej,
 - 9) przeprowadzania rozliczeń pieniężnych,
 - 10) zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut, z zastrzeżeniem ust. 7.
 - 11) świadczenia innych usług bankowych, określonych w Regulaminie.
 2. Niniejszy Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczasowym Regulaminie wydawania i używania karty debetowej PKO Visa Business oraz Regulaminie wydawania i używania karty debetowej PKO Visa Business do rachunku walutowego.
 3. Z zastrzeżeniem ust. 4, Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązujących Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych, Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych oraz Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR, stanowiących załącznik odpowiednio do: Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych, Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych oraz Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR.
 4. Postanowienia zawarte w ust. 3 nie mają zastosowania do zasad używania kart dla produktów indywidualnych, to jest: kart na posiłki profilaktyczne, kart do wpłatomatu, kart podarunkowych, kart restauracyjnych, kart restauracyjno-spożywczych, kart premiovych.
 5. Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązującym Regulaminie wydawania i używania karty obciążeniowej typu Business.
 6. Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązującym Regulaminie wydawania i używania karty kredytowej typu Business.
 7. Posiadacz Rachunku, który zawarł z Bankiem umowę ramową w zakresie współpracy na rynku finansowym, przewidującą możliwość zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut realizuje te transakcje na podstawie Umowy ramowej w zakresie współpracy na rynku finansowym.
1. Rules on Bank Accounts for Corporate Market Clients at PKO Bank Polski SA, hereinafter referred to as the Rules, specifies the rules for:
 - 1) opening, maintaining, and closing bank accounts,
 - 2) opening and maintaining deposit accounts,
 - 3) providing iPKO biznes electronic banking facility,
 - 4) issuing and handling debit cards and accounting for transactions made with such cards,
 - 5) issuing and handling prepaid debit cards and accounting for transactions made with such cards,
 - 6) issuing and handling Business credit cards,
 - 7) issuing and handling Business charge cards,
 - 8) making cash payments and outpayments in open form,
 - 9) performing cash settlements,
 - 10) concluding FX Spot transactions, subject to section 7.
 - 11) providing other bank services, as defined in these Rules.
 2. These Rules replace the provisions of the Rules of Issuing and Using PKO Visa Business Debit Cards and the Rules of Issuing and Using PKO Visa Business Debit Cards Associated with an FX Account.
 3. Subject to section 4, the Rules shall supersede the provisions contained in the previously applicable Principles for the use of personalised prepaid debit cards, rules for the use of non-personalised prepaid debit cards and rules for the use of non-personalised prepaid debit cards in EUR, constituting an Appendix to: the Agreement for the issue, use, and handling of personalised prepaid debit cards, the Agreement for the issue, use, and handling of non-personalised prepaid debit cards and the Agreement for the issue, use, and handling of non-personalised prepaid debit cards in EUR.
 4. The provisions of section 3 shall not apply to the principles of using cards for individual products, i.e.: prophylactic meal cards, cash deposit machine cards, gift cards, restaurant cards, food and restaurant cards, bonus cards.
 5. The Rules supersede the provisions of the existing Rules for issuing and using a Business debit card.
 6. The Rules supersede the provisions of the existing Rules for issuing and using a Business credit card.
 7. The Account Holder who has concluded a framework agreement on cooperation in the financial market with the Bank, providing for the possibility to conclude FX Spot transactions, shall execute these transactions under the Framework Agreement on cooperation in the financial market.

§ 2.

Użyte w Regulaminie określenia, na potrzeby niniejszego Regulaminu, oznaczają:

- 1) Administrator – Użytkownik działający w imieniu Posiadacza Rachunku, zarządzający uprawnieniami Użytkowników, nadanymi przez Posiadacza Rachunku lub w przypadku modułu Wnioski, Użytkownik działający w imieniu Posiadacza Rachunku zarządzający uprawnieniami Użytkowników w zakresie Dysponowania Rachunkiem oraz składania Dyspozycji w postaci elektronicznej, Użytkownik działający w imieniu Posiadacza Rachunku, upoważniony do dodawania i usuwania innych Użytkowników, lub w przypadku powierzenia Bankowi funkcji parametryzowania wskazanych przez Posiadacza Rachunku uprawnień Użytkowników, Administratorem jest Użytkownik wskazany przez Posiadacza Rachunku mający podgląd do sekcji administracyjnej Kontekstu bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 2) Aktywacja dostępu – udostępnienie bankowości elektronicznej iPKO biznes,
- The terms used in the Rules, for the purpose of these Rules, mean as follows:
- 1) Administrator – a User who acts on behalf of the Account Holder and manages the permissions of the Users granted by the Account Holder and/or in the case of the Applications Module, a User who acts on behalf of the Account Holder and manages the Users' permissions with regard to the Use of the Account and giving Instructions in electronic form, a User acting for and on behalf of the Account Holder empowered to add and/or remove other Users, and/or – where the Bank is entrusted with the function of parametrising the permissions of the Users named by the Account Holder – the Administrator is the User nominated by the Account Holder who access to the administrative section of the iPKO biznes electronic banking Context,
 - 2) Access Activation – giving use of the iPKO biznes electronic banking facility,

- 3) aplikacja mobilna iPKO biznes (aplikacja mobilna) – elektroniczny kanał dostępu do produktów i usług Banku, w postaci aplikacji Banku, instalowanej w dwóch trybach:
 - a) pełnej wersji aplikacji iPKO biznes - z dostępem do bankowości elektronicznej iPKO biznes w postaci aplikacji Banku, instalowanej przez Użytkownika w procesie jej aktywacji na urządzeniu mobilnym, umożliwiającej obsługę produktów i usług Banku przez Użytkownika, zgodnie z wykazem funkcjonalności dostępnym na stronie internetowej,
 - b) dla Użytkownika karty – z dostępem do wszystkich kart firmowych wydanych Użytkownikowi karty w Banku, w postaci aplikacji Banku, instalowanej przez Użytkownika karty w procesie jej aktywacji na urządzeniu mobilnym, umożliwiającej obsługę produktów i usług Banku przez Użytkownika karty, zgodnie z wykazem funkcjonalności dostępnym na stronie internetowej,
- 4) Autoryzacja – udzielenie Bankowi zgody przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika, na realizację Zlecenia płatniczego oraz Dyspozycji, a także innych czynności dokonywanych za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu, poprzedzone uwierzytelnieniem lub silnym uwierzytelnieniem Użytkownika,
- 5) Bank, PKO Bank Polski SA – Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna,
- 6) Bank Beneficjenta – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa albo instytucja finansowa albo dostawca usług płatniczych, który dokonuje rozliczenia kwoty Przelewu Zagranicznego z Beneficjentem,
- 7) Bank korespondent Banku – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa, która prowadzi dla Banku rachunek lub dla którego Bank prowadzi rachunek przez który następuje rozliczenie międzybankowe, to jest przekazanie środków do Przelewu Zagranicznego na rzecz Banku otrzymującego Przelew Zagraniczny,
- 8) bankowość elektroniczna iPKO biznes (bankowość elektroniczna) – obsługa produktów bankowych i usług za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu,
- 9) Bank otrzymujący – Bank Beneficjenta albo Bank pośredniczący,
- 10) Bank pośredniczący – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa albo instytucja finansowa albo dostawca usług płatniczych będący pośrednikiem w przesyłaniu instrukcji Przelewu Zagranicznego i środków do Przelewu Zagranicznego pomiędzy Bankiem otrzymującym Przelew Zagraniczny, a bankiem Beneficjenta,
- 11) Beneficjent – osoba fizyczna albo osoba prawna albo jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, o ile posiada zdolność prawną, będąca odbiorcą środków, przekazanych na podstawie Zlecenia płatniczego z wyłączeniem Polecenia zapłaty,
- 12) Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego – jednostka organizacyjna Banku, odpowiedzialna za obsługę posprzedażową/bieżącą oraz reklamacyjną klientów korporacyjnych,
- 13) Cykl rozliczeniowy karty – okres, w którym rozliczane są transakcje płatnicze wykonywane kartami obciążeniowymi lub kartami kredytowymi, odpowiednio:
 - a) dla kart obciążeniowych jest to okres od pierwszego do ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego,
 - b) dla kart kredytowych jest to powtarzalny miesięczny okres, rozpoczynający się w dniu określonym w umowie lub materiałach doręczonych wraz z kartą o ile Posiadacz Rachunku nie wskaże inaczej w złożonej Dyspozycji, a kończący się w następnym miesiącu z upływem dnia poprzedzającego początkowy dzień cyklu, z uwzględnieniem następujących wyjątków:
 - jeżeli w danym miesiącu dzień taki nie występuje – cykl upływa w ostatnim dniu tego miesiąca;
 - jeżeli ostatni dzień cyklu wypada w dniu ustawowo wolnym od pracy – koniec cyklu ulega przesunięciu na pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu,
 Kolejne cykle rozliczeniowe następują po sobie, rozpoczynają się i kończą zgodnie z zasadami opisanymi powyżej,
- 14) Data waluty dla banku – dzień postawienia środków do dyspozycji Banku otrzymującego. Przekazanie środków może odbywać się w:
 - a) Dacie waluty *overnight*, tj. w dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
 - b) Dacie waluty *spot*, tj. w drugim dniu roboczym następującym po dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
- 3) iPKO biznes mobile app (mobile app) – an electronic access channel to the products and services of the Bank in the form of a Bank's application installed in either of the two versions:
 - a) full version of the iPKO biznes application – with access to the iPKO biznes electronic banking service in the form of the Bank's application, installed by the User through its activation on a mobile device, enabling the handling of the Bank's products and services by the User, in accordance with the list of functionalities available on the website,
 - b) a Card User's version – including access to all the company cards issued to the Card User by the Bank via the Bank's app installed by the Card User on their mobile device in the process of activation of the app, enabling the Card User to handle the Bank's products and services according to the list of features available on the website,
- 4) Authorisation – giving the Bank consent by the Account Holder and/or the User to execute a Payment Order and an Instruction, as well as other actions performed by means of electronic access channels, preceded by User authentication and/or strong User authentication,
- 5) the Bank, PKO Bank Polski SA – Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna,
- 6) Beneficiary's Bank – a domestic or foreign bank, credit institution, financial institution or payment service provider which settles the amount of an International Credit Transfer with the Beneficiary,
- 7) Bank's Correspondent Bank – a domestic or foreign bank or a credit institution which manages an account for the Bank and/or for which the Bank manages an account through which an interbank settlement takes place, i.e. a transfer of funds for the International Credit Transfer in favour of the Receiving Bank under the International Credit Transfer,
- 8) iPKO biznes electronic banking (online banking) – the handling of banking products and services via the electronic access channels,
- 9) Receiving Bank – the Beneficiary's Bank or an Intermediary Bank,
- 10) Intermediary Bank – a domestic or foreign bank, credit institution, financial institution or payment service provider which is an intermediary in the transmission of an International Credit Transfer Instruction and the funds for the International Credit Transfer between the Receiving Bank under the International Credit Transfer and the Beneficiary's Bank,
- 11) Beneficiary – a natural person, a legal person, or an organisational unit without legal personality, provided that it has legal capacity, who/which is the payee in regard to the money transferred on the basis of a Payment Order other than Direct Debit,
- 12) Corporate Customer Service Centre – an organisational unit of the Bank responsible for the after-sale/day-to-day service of corporate clients as well as for the handling of client complaints,
- 13) Card Settlement Period – the period during which payment transactions executed with debit cards and/or credit cards are settled, respectively:
 - a) for debit cards, it is the period from the first to the last day of the calendar month,
 - b) for credit cards, it is a recurring monthly period starting on the date specified in the agreement and/or in the materials delivered together with the card, unless the Account Holder indicates otherwise in the submitted instruction and ending in the following month after the end of the day preceding the initial day of the period, subject to the following exceptions:
 - if there is no such day in a given month, the period shall expire on the last day of that month;
 - if the last day of the period falls on a public holiday, the end of the period shall be postponed to the first business day following that day,
 Subsequent settlement periods are sequential, commence and end in accordance with the principles described above,
- 14) Value Date for the Bank – the date on which relevant funds are placed at the disposal of the Receiving Bank. Funds can be transferred on:
 - a) Overnight value date, i.e. on the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,
 - b) Spot value date, i.e. on the second business day following the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,

- c) Dacie waluty *tomnext*, tj. w następnym dniu roboczym po dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
- 15) Data waluty dla Posiadacza Rachunku – dzień:
- od którego, lub do którego, naliczane są odsetki od środków pieniężnych, którymi został obciążony lub uznany rachunek, albo
 - ustalony przez Strony, w którym następuje rozliczenie natychmiastowej transakcji wymiany walut, nie później niż w ciągu 2 dni roboczych, licząc od dnia zawarcia transakcji,
- 16) Depozyt automatyczny (produkt w administrowaniu) – środki zdeponowane na rachunku Banku służącym do lokowania środków pieniężnych związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
- 17) Dzień roboczy – każdy dzień od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, z tym że w przypadku Zleceń płatniczych dzień roboczy oznacza dzień, w którym banki uczestniczące w realizacji Zleceń płatniczych prowadzą działalność wymaganą do wykonania Zleceń płatniczych,
- 18) Dysponowanie Rachunkiem – dysponowanie środkami na Rachunku, złożenie Dyspozycji, innej niż Zlecenie płatnicze, zawarcie i wypowiedzenie umowy, prawo do ustanowienia, zmiany albo odwołania pełnomocnictwa, prawo do określania uprawnień do usług bankowości elektronicznej,
- 19) Dysponowanie środkami na Rachunku – prawo do składania Zleceń płatniczych lub innych dyspozycji dotyczących środków na rachunku,
- 20) Dyspozycja – oświadczenia woli lub wiedzy, w tym Zlecenia płatnicze oraz zlecenia dotyczące uruchamiania, zmiany, wypowiedzenia bądź zamknięcia wybranych usług lub produktów bankowych,
- 21) Dzień rozliczenia karty obciążeniowej – określony w zestawieniu transakcji dzień miesiąca następującego po miesiącu, w którym transakcje dokonane kartami obciążeniowymi zostały przetworzone przez właściwą organizację płatniczą; jeżeli jest to dzień wolny od pracy, dniem rozliczenia jest pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu wolnym,
- 22) Dzień rozliczeniowy karty kredytowej – ostatni dzień cyklu rozliczeniowego, w którym sporządzane jest zestawienie transakcji płatniczych, gdy jest to dzień wolny od pracy, pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu,
- 23) Elektroniczny kanał dostępu – udostępnione przez Bank Użytkownikowi oraz Użytkownikowi kart rozwiązania techniczne umożliwiające korzystanie z usług przy użyciu urządzeń łączności i komunikacji przewodowej lub bezprzewodowej, w szczególności kanał:
- internetowy,
 - telefoniczny,
 - mobilny (w szczególności dostęp do aplikacji mobilnej iPKO biznes),
- (poszczególne kanały dostępu mogą różnić się od siebie zakresem oferowanych opcji i funkcji, a aktualny, szczegółowy opis funkcji udostępnionych za ich pośrednictwem dostępny jest w materiałach informacyjnych na stronie internetowej),
- 24) EOG – Europejski Obszar Gospodarczy obejmujący państwa wymienione na liście krajów dostępnej w Komunikatach,
- 25) Hasło – hasło dostępu; indywidualna dana uwierzelniająca w postaci alfanumerycznego ciągu znaków służącego do weryfikacji Użytkownika w ramach bankowości elektronicznej iPKO biznes,
- 26) Identyfikator Użytkownika – unikalny numer nadawany Użytkownikowi, wykorzystywany przy identyfikacji tego Użytkownika podczas logowania do bankowości elektronicznej iPKO biznes,
- 27) Incydent – niespodziewane zdarzenie lub seria takich zdarzeń, które mają niekorzystny wpływ na integralność, dostępność, poufność, autentyczność lub ciągłość świadczenia usług płatniczych albo istnieje znaczne prawdopodobieństwo, że taki wpływ będą miały,
- 28) Indywidualne dane uwierzelniające - indywidualne dane zapewnione przez Bank w celu uwierzelnienia, które mogą być wykorzystywane również do wyrażenia zgody w związku ze składaną Dyspozycją, w tym w celu Autoryzacji,
- 29) Inna operacja bankowa - operację bankową, w szczególności: polecenie wypłaty w obrocie dewizowym, kredyt, inkaso dokumentowe, akredytywa dokumentowa,
- 30) Instrukcja kosztowa BEN – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że prowizje i opłaty wszystkich banków biorących udział w realizacji Przelewu
- c) Tomnext value date, i.e. on the business day following the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,
- 15) Value Date for the Account Holder – the date:
- from which, and/or until which, interest is accrued on the funds that have been debited and/or credited to the account, or
 - agreed by the Parties, on which an FX Spot transaction is settled by the Parties, no later than 2 business days from the transaction date,
- 16) Automatic Deposit (product under administration) – funds deposited in a Bank's account meant for depositing funds connected with the economic activity conducted by the Account Holder,
- 17) Business Day – any day from Monday to Friday, except for statutory non-business days, where in the case of Payment Orders a Business Day shall mean a day on which the banks involved in the processing of Payment Orders are open for business as required in order to process such Payment Orders,
- 18) Use of the Account – using the money deposited in the Account, giving Instructions other than a Payment Order, concluding and terminating an agreement, a right to give, change or revoke a power of attorney, and/or the power to specify permissions to electronic banking facility,
- 19) Use of the funds in the Account – the power to submit Payment Orders and/or other instructions concerning the funds in the account,
- 20) Instruction – any declaration of will and/or knowledge, including a Payment Order and orders concerning the activation, change, termination, and/or deactivation of selected banking services or products,
- 21) Charge Card Settlement Date – the day of the month following the month in which the transactions made with the debit cards were processed by the competent payment organisation, as specified in the transaction statement; if it is a holiday, the settlement date shall be the first business day following that holiday,
- 22) Credit Card Settlement Date – the last day of the settlement period in which the payment transaction settlement is drawn up, when it is a non-business day, the first business day following that day,
- 23) Electronic Access Channel – technical solutions provided to the User and the Card User by the Bank that enable using the services by means of wired and wireless connectivity and communication devices, in particular the following channels:
- online,
 - telephone,
 - mobile channel (especially access to the iPKO biznes mobile app),
- (the particular access channels can differ in terms of the scope of offered options and functions, and the current, detailed description of the functions provided through them is available in the information materials on the website),
- 24) EEA – the European Economic Area including the countries specified on the list of countries available in Announcements,
- 25) Password – access password; individual authentication data in the form of an alphanumeric sequence of characters used to verify the User in iPKO biznes electronic banking,
- 26) User Identifier – a unique number assigned to the User, used to identify the User when logging into the iPKO biznes electronic banking,
- 27) Incident – an unexpected event and/or series of events which have an adverse effect on the integrity, availability, confidentiality, authenticity and/or continuity of the provision of payment services or which are highly likely to have such an effect,
- 28) Individual authentication data – individual data provided by the Bank for authentication purposes, which may also be used to express consent in connection with the Instruction placed, including for the purposes of Authorisation,
- 29) Other banking operation – a banking operation, in particular: outpayment order in foreign exchange trading, loan, documentary collection, documentary letter of credit,
- 30) BEN Cost Option – cost option given in the International Credit Transfer, specifying that the fees and commissions of all banks involved in the execution of an International Credit Transfer are

- Zagranicznego pokrywa Beneficjent, najczęściej poprzez pobranie z kwoty przekazywanej przez zleceniodawcę,
- 31) Instrukcja kosztowa OUR – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że zleceniodawca zobowiązuje się do zapłaty wszystkich należnych prowizji i opłat bankowych z tytułu realizacji Przelewu Zagranicznego, w tym kosztów banków pośredniczących biorących udział w realizacji Przelewu Zagranicznego,
 - 32) Instrukcja kosztowa SHA – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że prowizje i opłaty należne bankowi wysyłającemu opłaca zleceniodawca, a koszty banku Beneficjenta i banków pośredniczących biorących udział w realizacji Przelewu Zagranicznego – Beneficjent,
 - 33) Instrument płatniczy – zindywidualizowane urządzenie lub zbiór procedur wykorzystywanych przez Posiadacza Rachunku do złożenia Zlecenia Płatniczego,
 - 34) iPKO dealer – platforma internetowa Banku służąca do zawierania transakcji skarbowych,
 - 35) Karta płatnicza (karta) – karta debetowa lub karta obciążeniowa lub karta kredytowa oznaczona numerem karty, datą ważności, imieniem i nazwiskiem Użytkownika karty oraz nazwą Posiadacza Rachunku, uprawniająca do wykonywania transakcji dostępnych przy użyciu karty, lub karta debetowa typu przedpłaconego oznaczona numerem karty, datą ważności oraz opcjonalnie oznaczona imieniem i nazwiskiem Użytkownika karty oraz nazwą Posiadacza Rachunku,
 - 36) Kod BIC (zwany też kodem SWIFT) – kod identyfikujący bank, który jest uczestnikiem systemu SWIFT; kodem BIC Banku jest BPKOPLPW.
 - 37) kod CVV2/CVC2 – trzycyfrowy kod umieszczony na rewersie karty służący do potwierdzania transakcji płatniczych wykonywanych bez fizycznego przedstawienia karty,
 - 38) Kod jednorazowy – indywidualna dana uwierzytelniająca, w postaci numerycznego ciągu znaków, służąca do Autoryzacji Dyspozycji; kody jednorazowe są przekazywane w formie karty kodów jednorazowych w formie karty chip lub karty kodów w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego albo są generowane przez token mobilny iPKO biznes albo przez token sprzętowy lub w formie mPIN dla mobilnej autoryzacji (o ile taki sposób został udostępniony przez Bank),
 - 39) Komunikat Banku (Komunikat) – informacja podawana do wiadomości Posiadacza Rachunku, umieszczana w Oddziałach, Regionalnych Centrach Korporacyjnych, na stronie internetowej Banku (www.pkobp.pl) lub w agencjach Banku,
 - 40) Kontekst – zbiór rachunków i lista Użytkowników uprawnionych do korzystania z tych rachunków w bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 41) kurs Orderu – wskazany przez Posiadacza Rachunku kurs walutowy w Orderze typu Limit, z zastosowaniem którego w wyniku realizacji Orderu zostaje zawarta natychmiastowa transakcja wymiany walut (inaczej: kurs realizacji),
 - 42) kurs aktywacji – wskazany przez Posiadacza Rachunku kurs walutowy w Orderze typu Stop Market, po osiągnięciu którego Order będzie zrealizowany,
 - 43) limity kartowe:
 - a) globalny kart – kwota, w ramach której przyznawane są miesięczne limity transakcji dla wszystkich kart danego typu wydanych do rachunku prowadzonego w PLN (debetowe, obciążeniowe i kredytowe), w przypadku kart debetowych limit globalny jest opcjonalny, a w przypadku kart obciążeniowych oraz kredytowych limit ten określa zawarta umowa odpowiednio o wydanie i używanie kart obciążeniowych lub kart kredytowych, suma limitów wszystkich kart danego typu wydanych do rachunku nie może przekroczyć limitu globalnego dla danego typu kart,
 - b) dzienny wypłat gotówki – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać wypłat w ciągu jednego dnia, z wyjątkiem wypłaty gotówki towarzyszącej transakcji bezgotówkowej, która pomniejsza dostępny limit transakcji płatniczych, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych
 - c) dzienny transakcji płatniczych – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać płatności za towary i usługi w ciągu jednego dnia, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych,
 - d) dzienny transakcji internetowych – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać w ciągu jednego dnia płatności za towary i usługi bez fizycznego użycia karty, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych,
- covered by the Beneficiary, most often through collection from the amount transferred by the originator,
- 31) OUR Cost Option – cost option given in an International Credit Transfer, specifying that the originator undertakes to pay all due bank commissions and fees for the execution of an International Credit Transfer, including the costs of intermediary banks involved in the execution of an International Credit Transfer,
 - 32) SHA Cost Option – cost option given in an International Credit Transfer, specifying that commissions and fees due to the sending bank are paid by the originator and the costs of the Beneficiary's Bank and intermediary banks involved in the execution of an International Credit Transfer – by the Beneficiary,
 - 33) Payment Instrument – individualised device and/or set of procedures used by the Account Holder to place a Payment Order,
 - 34) iPKO dealer – the Bank's Internet platform used for treasury transactions,
 - 35) Payment Card (card) – debit card, charge card, and/or credit card marked with the card number, expiry date, name and surname of the Card User and the name of the Account Holder, entitling to execute transactions available using the card, and/or a prepaid debit card marked with the card number, expiry date and optionally marked with the name and surname of the Card User and the name of the Account Holder,
 - 36) BIC (or the SWIFT Code) – the code identifying the bank that is a participant of the SWIFT system; the BIC of the Bank is BPKOPLPW.
 - 37) CVV2/CVC2 code – a three-digit code placed on the reverse of the card used to confirm payment transactions executed without the physical presentation of the card,
 - 38) Single-use Code – individual authentication data, in the form of a numeric sequence of characters, used for the Authorisation of an Instruction; single-use codes are provided in the form of a single-use code card in the form of a chip card and/or a code card in the form of a chip card with a digital public key certificate, or are generated by the iPKO biznes mobile token or by hardware token, and/or in mPIN form for mobile authorisation (if such an authorisation method has been made available by the Bank),
 - 39) Announcement by the Bank (Announcement) – information communicated to the Account Holder and Beneficiary, displayed in the Branches, Regional Corporate Centres, on the Bank's website (www.pkobp.pl) and/or at the agency offices of the Bank,
 - 40) Context – set of accounts and list of Users authorised to use those accounts in the iPKO biznes electronic banking,
 - 41) Order Rate – the exchange rate indicated by the Account Holder in the Limit Order, at which a FX Spot transaction is concluded as a result of the Order execution (also known as: execution rate),
 - 42) Activation Rate – the exchange rate indicated by the Account Holder in a Stop Market Order, after the reaching of which the Order will be processed,
 - 43) card limits:
 - a) global card limit – the amount under which monthly transaction limits are granted for all cards of a given type issued to an account maintained in PLN (debit, debit and credit); in the case of debit cards, the global limit is optional, and in the case of charge cards and credit cards, this limit is specified in the concluded agreement on issuing and using charge cards and/or credit cards, respectively; the sum of the limits of all cards of a given type issued to the account cannot exceed the global limit for a given card type,
 - b) daily cash outpayment limit – the maximum amount up to which the Card User may pay cash out in one day, except for cash outpayments accompanying non-cash transactions, which reduce the available payment transactions limit available for debit, charge, and credit cards,
 - c) daily payment transaction limit – the maximum amount up to which the Card User may make payments for goods and services within one day, available for debit, charge, and credit cards,
 - d) daily internet transaction limit – the maximum amount up to which the Card User may make payments for goods and services within one day without physical use of the card, available for debit, charge, and credit cards,

- e) miesięczny transakcji – kwota, do wysokości której Użytkownik karty debetowej może dokonywać transakcji w ciągu jednego miesiąca kalendarzowego,
 - f) cykliczny/limit karty– kwota, do wysokości której mogą być dokonywane transakcje w jednym cyklu rozliczeniowym przy użyciu jednej karty obciążeniowej lub w przypadku karty kredytowej kwota, do wysokości której Użytkownik karty może się zadłużyć; suma limitów wszystkich kart wydanych do rachunku nie może przekroczyć limitu globalnego,
 - g) zbliżeniowych transakcji płatniczych – dla transakcji krajowych maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać płatności bezgotówkowych za towary i usługi, dla transakcji zagranicznych – liczba transakcji bezgotówkowych, którą Użytkownik karty może dokonywać przy użyciu karty – zgodnie z Komunikatem na stronie www.pkobp.pl,
 - h) pojedynczej wypłaty gotówkowej - kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej wypłaty gotówki, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego wydanych w ramach umowy/usługi
 - i) pojedynczej transakcji płatniczej - kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej płatności za towary i usługi, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego wydanych w ramach umowy/usługi
 - j) pojedynczej transakcji internetowej - kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej transakcji internetowej, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych wydanych w ramach Umowy/usługi,
- e) monthly transaction limit – the amount up to which the Debit Card User may make transactions within one calendar month,
 - f) recurring/card limit – the amount up to which transactions may be made in one settlement period using one charge card, and/or in the case of a credit card – the amount up to which the Card User may be indebted; the sum of limits of all cards issued to the account may not exceed the global limit,
 - g) contactless transactions limit – in regard to domestic transactions, the maximum amount up to which the Card User may make non-cash payments for goods and services and in regard to transactions abroad, the number of non-cash transactions which the Card User is allowed to make with the card – in accordance with the Announcement on www.pkobp.pl,
 - h) limit of a single cash outpayment – amount up to which it is possible to perform a single cash outpayment, set according to the Account Holder's instruction for all the prepaid debit cards issued within the scope of the agreement/service,
 - i) limit of a single payment transaction – amount up to which it is possible to perform a single payment for goods and services, set according to the Account Holder's instruction for all the prepaid debit cards issued within the scope of the agreement/service,
 - j) limit of a single internet transaction – amount up to which it is possible to perform a single internet transaction, set according to the Account Holder's instruction for all the personalised prepaid debit cards issued within the scope of the Agreement/service,
- 44) Lokata premium, rachunek lokaty terminowej Lokata premium – rachunek lokaty terminowej o charakterze nieodnawialnym, z oprocentowaniem stałym, którego stawka oprocentowania jest określona przez Bank przed otwarciem lokaty, czyli predefiniowana i podawana przez Bank w Powiadomieniu lub Komunikacie
 - 45) mPIN – indywidualna dana uwierzytelniająca w postaci poufnego numerycznego ciągu znaków wykorzystywana w ramach aplikacji mobilnej iPKO biznes,
 - 46) Negocjowana natychmiastowa transakcja wymiany walut wymiennalnych (natychmiastowa transakcja wymiany walut) - negocjowana transakcja kupna lub sprzedaży waluty bazowej za walutę niebazową, po kursie ustalonym pomiędzy Bankiem a Posiadaczem Rachunku, rozliczana nie później niż w ciągu 2 dni roboczych, licząc od dnia zawarcia transakcji,
 - 47) Niedopuszczalne saldo debetowe – ujemne saldo Rachunku spowodowane obciążeniem kwotami przewyższającymi stan dostępnych środków na Rachunku,
 - 48) NIW – 10-cyfrowy Numer Identyfikacyjny Odbiorcy, nadawany przez Krajową Izbę Rozliczeniową S.A., umożliwiający Odbiorcy nie posiadającemu Numeru Identyfikacji Podatkowej (NIP) stosowanie rozliczeń w formie Polecenia zapłaty,
 - 49) Numer identyfikacyjny – unikalny numer nadawany Posiadaczowi Rachunku, wykorzystywany podczas zawierania natychmiastowej transakcji wymiany walut oraz przy ustalaniu warunków rachunków lokat terminowych na warunkach negocjowanych albo otwierania Lokaty premium,
 - 50) Numer umowy – systemowy numer identyfikacyjny usługi/umowy o karty debetowe typu przedpłaconego pozwalający na powiązanie Rachunku głównego z rachunkami kart oraz kartami debetowymi typu przepłaconego. Posiadacz Rachunku może wnioskować o aktywację wielu Numerów umów o odrębnych parametrach.
 - 51) Odbiorca – odbiorca środków stanowiących przedmiot Polecenia zapłaty,
 - 52) Oddział/Regionalne Centrum Korporacyjne – jednostka Banku prowadząca działalność operacyjną,
 - 53) Opłata NON-STP – dodatkowa opłata pobierana od Posiadacza Rachunku zgodnie z Taryfą w przypadku braku danych umożliwiających automatyczną realizację Przelewu Zagranicznego,
 - 54) Order - warunkowe zlecenie (oferta) zawarcia natychmiastowej transakcji wymiany walut, odpowiednio kupna (Order na transakcję kupna) lub sprzedaży (Order na transakcję sprzedaży), składane przez Posiadacza Rachunku na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie,
 - 55) Order typu Limit – typ Orderu, którego realizacja następuje po kursie Orderu w momencie zrównania się kursu walutowego, po którym Bank zawiera natychmiastowe transakcje wymiany walut,
- 44) Premium Deposit, term deposit account Premium Deposit - a non-renewable term deposit account with a fixed interest rate, the interest rate of which is specified by the Bank before the opening of the deposit, i.e. predefined and notified by the Bank in a Notification or Announcement
 - 45) mPIN – individual authentication data in the form of a confidential numeric string of characters used in the iPKO biznes mobile app,
 - 46) Negotiated FX Spot transaction (FX Spot transaction) – a negotiated transaction of purchase and/or sale of the base currency for a non-base currency, at the exchange rate agreed between the Bank and the Account Holder, settled no later than within 2 business days from the date of concluding the transaction,
 - 47) Unauthorised Overdraft – negative Account Balance caused by its debiting with amounts exceeding the balance of available funds in the Account,
 - 48) NIW – a 10-digit Payee Identification Number, as assigned by Krajowa Izba Rozliczeniowa S.A. (National Clearing House), which enables a Payee that has no Tax Identification Number (NIP) to carry out settlements in the form of Direct Debit,
 - 49) Identification Number – a unique number assigned to the Account Holder, used during concluding a FX Spot transaction and when setting the terms of Negotiated Term Deposit Accounts or opening a Premium Deposit,
 - 50) Agreement Number – systemic identification number of the service/prepaid debit card agreement allowing for linking the Main Account to card accounts and prepaid debit cards. The Account Holder may request the activation of many Agreement Numbers with separate parameters,
 - 51) Payee – the payee of the funds transferred in a Direct Debit transaction,
 - 52) Branch/Regional Corporate Centre – a unit of the Bank which carries out operating activities,
 - 53) NON-STP Fee – an additional fee the Account Holder is charged in accordance with the Tariff in the event of the lack of data enabling the automatic processing of an International Credit Transfer,
 - 54) Order – a conditional order (offer) of the conclusion of an FX Spot transaction, a Buy Order and/or a Sell Order, as the case may be, placed by the Account Holder in accordance with these Rules,
 - 55) Limit Order – a type of Order which is processed at the Order rate when the exchange rate at which the Bank concludes FX Spot

- prezentowany Posiadaczowi Rachunku w aplikacji iPKO dealer, z kursem Orderu,
- 56) OCO (One Cancels Other) – para Orderów, dla których w momencie składania Posiadacz Rachunku określa, że realizacja jednego z nich skutkuje automatycznym anulowaniem drugiego,
- 57) Order typu Stop Market – typ Orderu, w którym natychmiastowa transakcja wymiany walut jest realizowana po kursie walutowym równym lub wyższym od kursu aktywacji dla Orderu kupna lub równym lub niższym od kursu aktywacji dla Orderu sprzedaży, ustalonym po osiągnięciu przez kurs walutowy poziomu kursu aktywacji, w oparciu o kurs, po którym Bank przy zachowaniu należytej staranności mógł zawrzeć transakcję odpowiednio kupna lub sprzedaży kwoty Orderu na rynku międzybankowym; tym samym Bank nie gwarantuje zawarcia transakcji po kursie aktywacji,
- 58) Order typu Trailing Stop – jest podtypem Orderu typu Stop Market, z zastrzeżeniem że kurs aktywacji:
- zmienia się zgodnie z ustalonym z dokładnością do czterech miejsc po przecinku odchyleniem od aktualnego kursu walutowego, gdy kurs ten zmienia się w kierunku preferowanym przez Posiadacza Rachunku, lub
 - pozostaje w miejscu, jeżeli kurs walutowy rośnie w stosunku do osiągniętego minimalnego kursu walutowego (kursu odniesienia) zanotowanego od momentu złożenia przez Posiadacza Rachunku Orderu – dla Orderu kupna - lub spada w stosunku do osiągniętego maksymalnego kursu walutowego (kursu odniesienia) zanotowanego od momentu złożenia przez Posiadacza Rachunku Orderu – dla Orderu sprzedaży,
- 59) PIN – indywidualne dane uwierzytelniające w postaci poufnego kodu identyfikacyjnego nadawanego dla karty płatniczej lub wypłaty realizowanej w bankomacie w ramach usługi „Wypłaty Masowe”, znanego tylko osobie fizycznej upoważnionej do użytkowania karty lub do tej wypłaty,
- 60) Przelew Zagraniczny (dawniej Dewizowe Polecenie Wypłaty) – zlecenie realizowane w obrocie dewizowym jako:
- Przelew Zagraniczny otrzymywany – dyspozycja uznania wskazanego Rachunku Posiadacza Rachunku kwotą Przelewu Zagranicznego, z wyłączeniem Zleceń w PLN otrzymywanych z banków krajowych oraz Zleceń pomiędzy Rachunkami prowadzonymi w Banku i w Oddziałach Zagranicznych Banku,
 - Przelew Zagraniczny wysyłany – dyspozycja przekazania kwoty Przelewu Zagranicznego na wskazany rachunek z wyłączeniem Zleceń w PLN przekazywanych do banków krajowych oraz Zleceń pomiędzy Rachunkami prowadzonymi w Banku i w Oddziałach Zagranicznych Banku,
- 61) Podatkowy Rachunek Inwestycyjny – rachunek pomocniczy funduszu utworzonego na cele inwestycyjne otwierany i prowadzony zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (dalej: ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych),
- 62) Polecenie zapłaty – Zlecenie płatnicze, inicjowane przez Odbiorcę, polegające na obciążeniu określoną kwotą Rachunku Posiadacza Rachunku i uznaniu tą kwotą rachunku odbiorcy na podstawie udzielonej przez Posiadacza Rachunku zgody na obciążanie jego rachunku,
- 63) Posiadacz Rachunku – osoba fizyczna, osoba prawna, jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej posiadająca zdolność prawną, prowadząca we własnym imieniu działalność gospodarczą lub zawodową, z którą Bank zawarł Umowę,
- 64) Potwierdzenie transakcji – potwierdzenie uzgodnionych pomiędzy Bankiem a Posiadaczem Rachunku warunków zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut, udostępnione przez Bank w iPKO dealer, o ile Strony nie uzgodniły inaczej,
- 65) Powiadomienie – informacje podawane do wiadomości Posiadacza Rachunku, przekazywane za pośrednictwem bankowości elektronicznej oferowanej przez Bank, Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego lub umieszczane w Oddziałach, Regionalnych Centrach Korporacyjnych lub w agencjach Banku lub na stronach internetowych Banku lub na wyciągach bankowych,
- 66) Rachunek – Rachunek bieżący lub pomocniczy, z wyłączeniem rachunku karty, Rachunku Głównego Przetargów i Rachunku Powiązanego Przetargu oraz Rachunku lokaty, płatny na każde żądanie, służący do przechowywania środków pieniężnych Posiadacza Rachunku oraz do przeprowadzania rozliczeń krajowych i zagranicznych, związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
- transactions, presented to the Account Holder in the iPKO dealer application, matches the Order Rate,
- 56) OCO (One Cancels Other) – a pair of Orders in regard to which the Account Holder states at the time of placement that the processing of one Order will automatically cancel the other Order,
- 57) Stop Market Order – a type of Order in the case of which an FX Spot transaction is processed at the exchange rate equal to and/or higher than the Activation Rate for the Buy Order and/or equal to and/or lower than the Activation Rate for the Sell Order, determined after the exchange rate reaches the level of the Activation Rate, based on the rate at which the Bank, applying due diligence, could enter into a buy and/or sell transaction, respectively, of the Order amount in the interbank market, accordingly, the Bank does not guarantee that the transaction will be performed at the Activation Rate,
- 58) Trailing Stop Order – a sub-type of the Stop Market Order where the Activation Rate:
- changes in accordance with the deviation from the current exchange rate, determined to the nearest four decimal places, where the exchange rate changes in the direction preferred by the Account Holder, and/or
 - stays unchanged if the exchange rate increases in relation to the achieved minimum exchange rate (reference rate) recorded after the Account Holder has placed their Order – in the case of a Buy Order, and/or falls in relation to the achieved maximum exchange rate (reference rate) recorded after the Account Holder has placed their Order – in the case of a Sell Order,
- 59) PIN – individual authentication data in the form of a confidential identification code assigned to a payment card and/or an outpayment made at an ATM within the 'Mass Outpayment' facility, known only by the individual authorised to use the card and/or effect the outpayment,
- 60) International Credit Transfer (formerly FX Payment Order) – an order processed in foreign exchange dealings as:
- Incoming International Credit Transfer – an Instruction to credit the designated Account Holder's Account with the amount of the International Credit Transfer, excluding Orders in PLN received from domestic banks and Orders between Accounts held with the Bank and the Bank's Foreign Branches,
 - Outgoing International Credit Transfer – an Instruction to transfer the International Credit Transfer amount to the designated account, excluding Orders in PLN sent to domestic banks and Orders between Accounts held with the Bank and the Bank's Foreign Branches,
- 61) Tax Investment Account – the auxiliary account of a fund established for investment purposes, opened and maintained in accordance with the provisions of the Act of 15 February 1992 on corporate income tax (hereinafter: Corporate Income Tax Act),
- 62) Direct Debit – a Payment Order initiated by the Payee, which consists in the debiting of the Account Holder's Account with a specified amount and crediting of the same amount to the Payee's account based on the mandate given by the Account Holder to debit their account,
- 63) Account Holder – a natural person, a legal person, an unincorporated organisational unit with legal capacity who/which conducts an economic activity and/or professional activity in their own name and has entered into an Agreement with the Bank,
- 64) Transaction Confirmation – the confirmation of the conditions of an FX Spot transaction agreed by the Bank and the Account Holder, made available by the Bank in iPKO dealer, unless the Parties have agreed otherwise,
- 65) Notification – information communicated to the Account Holder by means of electronic banking offered by the Bank, Corporate Customer Service Centre and/or placed in Branches, Regional Corporate Centres, the Bank's agency offices, on the websites of the Bank, and/or in bank statements,
- 66) Account – the current and/or auxiliary account, excluding the card account, the Main Tender Account, the Linked Tender Account and the Deposit Account payable upon each request, used for the storage of funds of the Account Holder and for domestic and foreign settlements related to the activity carried out by the Account Holder,

- 67) rachunek karty – nieoprocentowany Rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku prowadzony w PLN do obsługi karty debetowej typu przedpłaconego, otwierany automatycznie dla każdej karty debetowej typu przedpłaconego, przeznaczony do ewidencji wpłat środków dokonanych przez Posiadacza Rachunku, księgowania i rozliczania wypłat gotówkowych i płatności bezgotówkowych dokonywanych przez Użytkownika karty oraz innych transakcji dokonanych przy użyciu karty debetowej typu przedpłaconego,
- 68) Rachunek główny – Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku we wniosku o aktywację umowy/usługi kart debetowych typu przedpłaconego lub w umowie o karty debetowe typu przedpłaconego, z którym powiązane będą rachunki kart oraz z którego Posiadacz Rachunku będzie zasilać karty debetowe typu przedpłaconego,
- 69) Rachunek Główny Przetargów – rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku wyodrębniony w celu obsługi płatności z tytułu przetargów, na którym operacje uznaniowe powodują automatyczne otwarcie Rachunków Powiązanych Przetargu.
- 70) Rachunek lokaty – Rachunek lokaty terminowej na warunkach standardowych (produkt w administrowaniu) lub Rachunek lokaty terminowej Lokaty premium służący do lokowania środków pieniężnych Posiadacza Rachunku związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
- 71) Rachunek Płacowy – rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku, wyodrębniony w celu obsługi oraz zachowania poufności procesu rozliczania wychodzących Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych,
- 72) Rachunek powiązany – Rachunek prowadzony w walucie, różnej od waluty Rachunku, do którego została wydana karta debetowa,
- 73) Rachunek Powiązany Przetargu – rachunek otwierany w ramach Usługi Identyfikacji Depozytów (SID), służący do rejestracji operacji jednego kontrahenta. Rachunek Powiązany Przetargu otwierany jest automatycznie na podstawie operacji uznaniowej na Rachunku Głównym Przetargu.
- 74) Rachunek subwencji – rachunek pomocniczy otwierany i prowadzony w związku z przekazywaniem subwencji finansowej podszczepionej w ramach Rządowego Programu „Tarcza Finansowa PFR dla Małych i Średnich Firm” (zwanej dalej subwencją finansową),
- 75) Rachunek VAT – rachunek otwierany na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (dalej: ustawa Prawo Bankowe),
- 76) Rachunki Wirtualne – usługa identyfikacji płatności masowych polegająca na przypisaniu przez Posiadacza Rachunku poszczególnym jego płatnikom bądź płatnościom indywidualnych „wirtualnych” rachunków o numerach ustalonych zgodnie z regulami określonymi przez Bank i księgowaniu środków pieniężnych otrzymywanych na rachunki „wirtualne” bądź inicjowanych z rachunków „wirtualnych” na powiązonym z nimi rachunku bieżącym lub pomocniczym Posiadacza Rachunku,
- 77) Rachunek zasilający – rachunek Posiadacza Rachunku służący do finansowania transakcji rejestrowanych na Rachunku Płacowym w procesie realizacji transakcji z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych,
- 78) Saldo Rachunku – stan środków pieniężnych na Rachunku,
- 79) SEPA – Jednolity Obszar Płatności w Euro (Single Euro Payments Area) obejmujący kraje Unii Europejskiej (oraz ich terytoria zależne), jak również kraje prezentowane na stronach internetowych Banku (www.pkobp.pl), którego uczestnicy realizują paneuropejskie instrumenty płatnicze, w tym Przelew Zagraniczny SEPA, na jednolitych zasadach,
- 80) SID – Usługa identyfikacji depozytów wspierająca proces obsługi przetargów, polegająca na zarządzaniu wpłatami z tytułu wadliw od kontrahentów i ich rozliczaniu po rozstrzygnięciu przetargu,
- 81) Silne uwierzytelnienie – zapewniające ochronę poufności danych uwierzytelnienie w oparciu o zastosowanie co najmniej dwóch elementów należących do kategorii wiedza, posiadanie, cecha charakterystyczna Użytkownika,
- 82) Taryfa – Taryfa prowizji i opłat bankowych w PKO Banku Polskim SA dla Klientów rynku korporacyjnego, umieszczana w Oddziałach, Regionalnych Centrach Korporacyjnych lub na stronie internetowej Banku (www.pkobp.pl),
- 83) termin ważności Orderu – datę i godzinę, do której Order obowiązuje; Bank przyjmuje następujące terminy ważności:
a) EOD (End of Day) – do godziny, do której można negocjować warunki natychmiastowej transakcji wymiany walut w dniu,
- 67) card account – a non-interest bearing Auxiliary Account of the Account Holder maintained in PLN for handling a prepaid debit card, opened automatically for each prepaid debit card, intended for recording deposits made by the Account Holder, accounting for and settling cash outpayments and cashless payments made by the Card User and other transactions made using a prepaid debit card,
- 68) Main Account – the account indicated by the Account Holder in the application for activation of the prepaid debit card agreement/service and/or in the prepaid debit card agreement, to which card accounts will be linked and from which the Account Holder will supply prepaid debit cards,
- 69) Main Tender Account – an auxiliary account of the Account Holder separated for the purpose of handling payments under tenders, where the credit operations result in automatic opening of Linked Tender Accounts,
- 70) Deposit Account – Term Deposit Account on standard conditions (product under administration) or Negotiated Term Deposit Account or Term Deposit Account Premium Deposit used to deposit the Account Holder's funds related to the Account Holder's business,
- 71) Payroll Account – an auxiliary account of the Account Holder, separated for the purpose of servicing and maintaining confidentiality of the process of settlement of outgoing Payment Orders for wages or other targeted orders,
- 72) Linked Account – an account denominated in a currency other than the currency of the Account against which a debit card has been issued,
- 73) Linked Tender Account – an account opened as part of the Deposit Identification Service (SID), used for registration of operations of one counterparty. The Linked Tender Account shall be opened automatically on the basis of the crediting operation on the Main Tender Account,
- 74) Subsidy Account – an auxiliary account established and maintained in connection with the granting of a subsidy as part of the Governmental Programme 'PFR Financial Shield for Small and Medium-Sized Enterprises' (hereinafter: subsidy),
- 75) VAT Account – an account opened pursuant to the Act of 29 August 1997 – Banking Law (hereinafter: Banking Law),
- 76) Virtual Accounts – a mass payments identification service consisting of the Account Holder assigning individual payers and/or payments 'virtual' accounts with numbers set according to the rules specified by the Bank and the accounting for the funds crediting and/or debiting such 'virtual' accounts in the linked current and/or auxiliary account of the Account Holder,
- 77) Supplying Account – the Account Holder's account meant for financing transactions recorded on the Payroll Account in the process of executing payroll transactions or other targeted orders,
- 78) Account Balance – the balance of cash in the Account,
- 79) SEPA – Single Euro Payments Area comprising the European Union member states (and their dependent territories), as well as other countries listed on the Bank's website (www.pkobp.pl), whose members process pan-European payment instruments, including SEPA International Credit Transfers, on uniform terms,
- 80) SID – the deposit identification service supporting the process of tender handling, consisting in the management of deposits from counterparties and their settlement after the tender has been resolved,
- 81) Strong Authentication – authentication that ensures the protection of data confidentiality, which uses at least two elements from the categories: knowledge, possession, and User inheritance,
- 82) Tariff – the Tariff of Commission and Fees at PKO Bank Polski SA for corporate market Clients, available in the Branches, Regional Corporate Centres and/or on the Bank's website (www.pkobp.pl),
- 83) Order validity date – the date and time until which the order is valid; the Bank accepts the following validity dates:
a) EOD (End of Day) – until the time to which the conditions of FX Spot transactions can be negotiated, on the day the

- w którym został przyjęty Order – dla Orderów typu Stop Market, Trailing Stop oraz OCO w przypadku, gdy jeden z dwóch Orderów jest typem Stop Market lub Trailing Stop, zastrzeżeniem lit. c),
- b) GTDT (Good Till Date Till Time) – do określonej daty i godziny; maksymalny termin ważności GTDT wynosi 3 miesiące - dla Orderów typu Limit - oraz OCO w przypadku, gdy dwa Ordery są typu Limit,
- c) w przypadku Orderów, o których mowa w lit. a), Bank może wyrazić zgodę na przyjęcie Orderu na termin dłuższy niż EOD.
- Order wygasa po realizacji przed upływem terminu ważności Orderu lub w terminie ważności Orderu.
- 84) Token - token sprzętowy – narzędzie kryptograficzne generujące jednorazowe kody służące do weryfikacji tożsamości Użytkownika i do Autoryzacji Dyspozycji podczas korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes,
- 85) transakcja – transakcja płatnicza dokonana w formie bezgotówkowej (transakcja bezgotówkowa) lub gotówkowej (wypłata lub wpłata gotówki) w szczególności z użyciem karty,
- 86) transakcja skarbowa – natychmiastowa transakcja wymiany walut, Lokata premium oraz rachunek lokaty terminowej na warunkach negocjowanych,
- 87) Umowa – odpowiednio umowa Rachunku lub umowa o wydawanie i używanie kart debetowych (np. umowa o wydawanie i używanie kart debetowych PKO VISA Business lub umowa o wydawanie i używanie kart PKO VISA Business Electron lub umowa o wydawanie i używanie kart debetowych PKO VISA Business do rachunku walutowego),
- 88) Umowa o karty debetowe typu przedpłaconego - umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych lub umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych lub umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR, z wyłączeniem umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego o charakterze indywidualnym, zawartej do produktów indywidualnych, o których stanowi § 1. ust. 4,
- 89) Umowa o karty obciążeniowe – umowa o wydawanie i używanie kart obciążeniowych typu business,
- 90) Umowa o karty kredytowe- umowa o wydawanie i używanie kart kredytowych typu business,
- 91) Unikatowy identyfikator – kombinacja liter, cyfr lub symboli określona przez bank, którą Posiadacz Rachunku zobowiązany jest dostarczyć w celu jednoznacznego zidentyfikowania Beneficjenta Zlecenia płatniczego lub jego rachunku, przy czym dla identyfikacji klientów Banku unikatowym identyfikatorem jest numer rachunku w strukturze NRB albo IBAN,
- 92) urządzenie mobilne – urządzenie elektroniczne pozwalające na odbieranie, przetwarzanie i wysyłanie danych, także przy pomocy sieci bezprzewodowej, które może być swobodnie przenoszone i używane w dowolnym miejscu, spełniające wymagania techniczne określone na stronie internetowej,
- 93) Usługa potwierdzenia dostępności na Rachunku lub rachunku karty kwoty niezbędnej do wykonania transakcji płatniczej – usługa on-line polegająca na dostarczeniu informacji na temat dostępnych środków na co najmniej jednym rachunku Posiadacza Rachunku u innego dostawcy usług płatniczych albo u więcej niż jednego dostawcy usług płatniczych,
- 94) Usługa dostępu do informacji o Rachunku lub rachunku karty – usługa on-line polegająca na dostarczaniu skonsolidowanej informacji na temat co najmniej jednego Rachunku lub rachunku karty Posiadacza Rachunku prowadzonego przez innego dostawcę usług płatniczych albo u więcej niż jednego dostawcy usług płatniczych,
- 95) Usługa inicjowania płatności – usługa polegająca na zainicjowaniu Zlecenia płatniczego przez dostawcę świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej na wniosek Posiadacza Rachunku z rachunku prowadzonego przez innego dostawcę usług płatniczych,
- 96) Uwierzytelnienie - weryfikacja tożsamości Użytkownika lub ważności stosowanego instrumentu płatniczego przez Bank dokonywaną przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających,
- 97) Użytkownik – osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych lub innych czynności w zakresie nadanych jej uprawnień, upoważniona przez Posiadacza Rachunku do korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes oraz działająca w imieniu i na rzecz Posiadacza Rachunku, Użytkownik
- Order was accepted – for Stop Market Orders, Trailing Stop Orders and OCO Orders where one of the two Orders is a Stop Market Order and/or a Trailing Stop Order, subject to point c),
- b) GTDT (Good Till Date Till Time) – the maximum validity period of GTDT is 3 months in the case of Limit Orders, and OCO where the two Orders are Limit Orders,
- c) with regard to the Orders referred to in point a), the Bank may agree to accept an Order for a period beyond EOD. Order expires upon execution before the Order validity period and/or within the Order validity period.
- 84) Token – a hardware token – a cryptographic tool that generates single-use codes used for the verification of the User identity and for the Authorisation of Instructions while using iPKO biznes electronic banking,
- 85) transaction – a payment transaction made in the non-cash form (non-cash transaction) and/or cash form (cash deposit and/or outpayment), particularly by means of a card,
- 86) treasury transaction – a FX Spot transaction, Premium Deposit and a Negotiated Term Deposit Account,
- 87) Agreement – the Account Agreement and/or an agreement on the issuance and use of debit cards (e.g. an Agreement on the Issuance and Use of PKO VISA Business Debit Cards and/or an Agreement on the Issuance and Use of PKO VISA Business Electron cards, and/or an Agreement on the Issuance and Use of PKO VISA Business Cards on an FX Account),
- 88) Prepaid Debit Card Agreement – an agreement on the issue, use, and handling of personalised prepaid debit cards, and/or an agreement on the issue, use, and handling of non-personalised prepaid debit cards, and/or an agreement on the issue, use, and handling of non-personalised prepaid debit cards in EUR, excluding an agreement on the issue, use, and handling of personalised prepaid debit cards concluded with respect to individual products referred to in § 1(4),
- 89) Charge Card Agreement – agreement on the issue and use of business debit cards,
- 90) Credit Card Agreement – agreement on the issue and use of business credit cards,
- 91) Unique Identifier – a combination of letters, numbers and/or symbols defined by the Bank, which the Account Holder is obliged to provide in order to uniquely identify the Beneficiary of the Payment Order and/or its account, save that for the identification of the Bank's clients, the unique identifier is the account number in the NRB or IBAN structure,
- 92) mobile device – an electronic device enabling the receipt, processing and transmission of data, including via a wireless network, which can be freely moved and used anywhere, meeting the technical requirements specified on the website,
- 93) Service of confirming that the amount necessary to make a payment transaction is available in the Account and/or the card account – on-line service consisting in providing information on the funds available in one and/or more accounts held by the Account Holder with either another payment service provider or with more than one payment service providers,
- 94) Service of access to information about the Account and/or the card account – on-line service consisting in providing consolidated information on at least one Account and/or card account of the Account Holder, maintained with another payment service provider or with more than one payment service providers,
- 95) Payment Initiation Service – a service where a payment service provider initiates a Payment Order at the request of the Account Holder using a payment account held with another payment service provider,
- 96) Authentication – verification of the User identity and/or the validity of the payment instrument used by the Bank, performed with the use of individual authentication data,
- 97) User – a natural person having full legal capacity and/or the capacity to perform other actions within the scope of the authorisations granted to them, authorised by the Account Holder to use iPKO biznes electronic banking and acting on behalf of and

- działający w imieniu Posiadacza Rachunku, upoważniony do dodawania i usuwania innych Użytkowników,
- 98) Użytkownik karty – osoba fizyczna upoważniona przez Posiadacza Rachunku do dokonywania w imieniu i na rzecz Posiadacza Rachunku transakcji przy użyciu karty, w przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych jest to osoba fizyczna, której Posiadacz Rachunku przekazał kartę wydaną przez Bank,
- 99) Waluta bazowa – waluta prezentowana jako pierwszą w kwotowaniu, jej wartość (cena jednostkowa) jest wyrażona za pomocą odpowiedniej liczby jednostek waluty niebazowej,
- 100) Waluta niebazowa – waluta, w której wyrażona jest cena jednostki waluty bazowej,
- 101) wolne środki – środki dostępne:
- powiększone o wpłaty oraz środki pozostałe do wykorzystania z tytułu przyznanego kredytu w rachunku bieżącym,
 - pomniejszone o wypłaty, opłaty, prowizje oraz kwoty przyjętych do realizacji obciążeń Rachunku oraz sumę blokad,
- 102) Wypłaty Masowe – usługa polegająca na przyjęciu od Posiadacza Rachunku i realizacji przez Bank zleceń wypłat zwanych 'gotówkowymi zleceniami wypłaty' lub wypłatami 'PKO Awizo', wystawionymi przez Posiadacza Rachunku na rzecz wskazanych przez niego odbiorców - osób fizycznych,
- 103) Zablokowanie karty – zmiana statusu karty w systemach informatycznych Banku, mająca na celu czasowe uniemożliwienie dokonywania transakcji przy użyciu karty,
- 104) Zbliżeniowa transakcja płatnicza – transakcja dokonana przy użyciu karty w terminalu z czytnikiem zbliżeniowym realizowana poprzez zbliżenie karty wyposażonej w funkcję zbliżeniową albo urządzenia mobilnego do czytnika terminala (funkcja opcjonalna),
- 105) Zestawienie transakcji płatniczych (zestawienie operacji) dla kart obciążeniowych lub kredytowych – zestawienie, sporządzone w ostatnim dniu cyklu rozliczeniowego, określające w szczególności kwotę transakcji i należnych Bankowi opłat i prowizji oraz w przypadku kart kredytowych wysokość bieżącego zadłużenia i ewentualnych odsetek, która obciąży odpowiednio Rachunek albo rachunek karty oraz dzień rozliczenia, a w przypadku kart kredytowych określające także wysokość i termin spłaty minimalnej kwoty do zapłaty.
- 106) Zlecenie płatnicze – dyspozycja Posiadacza Rachunku przeprowadzenia rozliczeń pieniężnych w obrocie krajowym lub Przelewów Zagranicznych związanych z prowadzeniem Rachunku, powodująca zmianę jego salda,
- 107) 3D-Secure – indywidualne dane uwierzytelniające stanowiące zabezpieczenie transakcji płatniczych dokonywanych kartą bez jej fizycznego użycia, u akceptantów oferujących korzystanie z tego typu zabezpieczenia.
- for the benefit of the Account Holder, a User acting on behalf of the Account Holder, authorised to add and remove other Users,
- 98) Card User – a natural person authorised by the Account Holder to execute transactions with the Card for and on behalf of the Account Holder; in the case of non-personalised prepaid debit cards, it is a natural person to whom the Account Holder transferred the card issued by the Bank,
- 99) Base Currency – the currency which is stated as the first one in a quotation; its value (unit price) is expressed as a number of units of the quote currency,
- 100) Quote Currency – the currency in which the price of a unit of the base currency is expressed,
- 101) available balance – readily available money:
- increased by payments to the account and the unused amount of the overdraft granted,
 - decreased by outpayments, fees, commissions, and the amount of any Account debit operations accepted for execution and the sum of blockades,
- 102) Mass Outpayments – a service consisting in the Account Holder's submitting and the Bank's processing of outpayment orders called 'cash outpayment orders' and/or 'PKO Awizo' outpayments, issued by the Account Holder for the benefit of the payees – natural persons – named by the Account Holder,
- 103) Locking the Card – changing the status of the card in the Bank's IT systems, aimed at temporarily preventing transactions with the card,
- 104) Contactless Payment Transaction – a transaction made using a card in a terminal with a contactless reader, executed by way of holding a card with contactless functionality or a mobile device near the terminal reader (an optional function),
- 105) Payment transaction statement (statement of operations) for debit and/or credit cards – a statement drawn up on the last day of the settlement period, specifying in particular the amount of transactions and fees and commissions due to the Bank and, in the case of credit cards, the amount of the current debt and interest, if any, to be debited to the account or card account and the settlement date, and in the case of credit cards, also specifying the amount and the date of repayment of the minimum amount to be paid,
- 106) Payment Order – an Instruction by the Account Holder to perform a financial settlement in domestic dealings and/or an International Credit Transfer related to the use of the Account, leading to a change in the Account balance,
- 107) 3D-Secure – individual authentication data securing payment transactions made with a card without the physical use of the card, at merchants supporting this type of security.

§ 3.

- Bank prowadzi następujące rodzaje rachunków bankowych:
 - 1) rachunki bieżące i pomocnicze, w tym rachunki subwencji oraz Podatkowe Rachunki Inwestycyjne,
 - 2) rachunki VAT,
 - 3) rachunki lokat terminowych na warunkach negocjowanych,
 - 4) rachunki lokat terminowych na warunkach standardowych oraz depozytów automatycznych,
 - 5) rachunki lokat terminowych Lokaty premium,
 - 6) rachunki kart,

służących do przechowywania środków pieniężnych lub do przeprowadzania rozliczeń wynikających z wykonywanej działalności prowadzonej przez Posiadacza Rachunku, z zastrzeżeniem ust. 9.
 - Rachunki bankowe mogą być otwierane w PLN lub innych walutach wymiennalnych, określonych w Tabeli kursów walut Banku, na podstawie Umowy zawartej między Bankiem a Posiadaczem Rachunku.
 - Rachunki VAT prowadzone są w walucie polskiej i służą do wykonywania rozliczeń pieniężnych w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (dalej również „split payment”), o którym mowa w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (dalej: ustawa VAT).
 - Bank prowadzi jeden rachunek VAT niezależnie od liczby rachunków prowadzonych dla Posiadacza Rachunku. Na wniosek Posiadacza Rachunku, w przypadku posiadania więcej niż jednego rachunku prowadzonego w walucie PLN, Bank może
- The Bank holds the following types of bank accounts:
 - 1) current and auxiliary accounts, including subsidy accounts and Tax Investment Accounts,
 - 2) VAT accounts,
 - 3) Negotiated Term Deposit Accounts,
 - 4) standard term deposit accounts and automatic deposit accounts,
 - 5) term deposit accounts Premium Deposit, card accounts,

meant for holding funds and/or performing settlements resulting from the Account Holder's economic activity, subject to section 9 below.
 - Bank accounts may be opened in PLN and/or in other convertible currencies specified in the Exchange Rates Table of the Bank on the basis of the Agreement entered into between the Bank and the Account Holder.
 - VAT accounts are maintained in Polish currency and are used for monetary settlements in domestic dealings involving the split payment mechanism referred to in the Value Added Tax Act of 11 March 2004 (hereinafter: VAT Act).
 - The Bank shall keep one VAT account regardless of the number of accounts maintained for the Account Holder. On the Account Holder's request, if the Account Holder holds more than one

- prowadzić więcej niż jeden rachunek VAT dla tego samego Posiadacza Rachunku.
5. Posiadacz Rachunku może Dysponować środkami zgromadzonymi na rachunku VAT wyłącznie do realizacji operacji określonych w ustawie Prawo Bankowe, w tym m.in. do wykonywania i otrzymywania płatności *split payment*, przelewów podatku od towarów i usług do urzędu skarbowego oraz realizacji przelewów na podstawie informacji o postanowieniu naczelnika urzędu skarbowego.
 6. Do rachunków VAT Bank nie wydaje instrumentów płatniczych w rozumieniu ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych (dalej: ustawa o usługach płatniczych).
 7. Rachunki VAT są udostępnione w bankowości elektronicznej z dostępem pasywnym.
 8. Warunkiem otwarcia rachunków bankowych, o których mowa w ust. 1 pkt.1, jest zawarcie umowy pomiędzy Posiadaczem Rachunku a Bankiem.
 9. Rachunki subwencji prowadzone są w walucie polskiej i są otwierane na czas obsługi środków pieniężnych pochodzących z subwencji finansowej.
 10. Środki pieniężne znajdujące się na rachunku subwencji są nieoprocentowane.
 11. Środki subwencji finansowej, zgromadzone na rachunku subwencji są wolne od zajęcia na podstawie sądowego lub administracyjnego tytułu wykonawczego.
 12. Za obsługę rachunku subwencji Bank nie pobiera opłat i prowizji.
 13. Rachunek subwencji jest obsługiwany w zakresie zlecenia płatności w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 14. Na rachunek subwencji mogą być wpłacane wyłącznie środki pieniężne pochodzące z subwencji finansowej.
 15. Do rachunku subwencji:
 - 1) nie wydaje się czeków,
 - 2) nie otwiera i nie prowadzi się rachunków lokat i depozytów automatycznych,
 - 3) nie jest możliwe zawieranie umów o wpłaty/wypłaty zamknięte,
 - 4) nie wydaje się kart.
 16. Podatkowe Rachunki Inwestycyjne są prowadzone dla podmiotów, o których stanowi ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych. Rachunki na podstawie dyspozycji Posiadacza Rachunku. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za dysponowanie środkami zgromadzonymi na Podatkowym Rachunku Inwestycyjnym.
 17. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do informowania Banku o wyodrębnieniu rachunku na cel określony w art. 15 ust. 1hb ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych.
- account in PLN, the Bank may set up more than one VAT account for the same Account Holder.
5. The Account Holder may Use the funds accumulated in the VAT account exclusively for the execution of operations specified in the Banking Law including, but not limited to, making and receiving split payments, transfers of value added tax to the tax office, and making transfers on the basis of information about the decision of the head of the tax office.
 6. The Bank does not issue payment instruments to VAT accounts within the meaning of the Act of 19 August 2011 on Payment Services (hereinafter: Payment Services Act).
 7. VAT accounts are made available via the electronic banking facility with read-only access.
 8. Bank accounts referred to in section 1(1) may be opened under the condition of concluding an agreement between the Account Holder and the Bank.
 9. The Subsidy Accounts are maintained in the Polish currency and are opened for the time of processing the cash generated by the financial subsidy.
 10. The funds in the subsidy account are interest-free.
 11. The funds from the financial subsidy accumulated in the subsidy account are free of attachment by virtue of a judicial and/or administrative enforcement order.
 12. The Bank shall not charge any fees or commissions for servicing the subsidy account.
 13. A subsidy account can be used for ordering payments via iPKO biznes electronic banking facility.
 14. Only the funds deriving from the financial subsidy may be paid into the subsidy account.
 15. The following restrictions apply to a subsidy account:
 - 1) cheques are not issued,
 - 2) deposit accounts and automatic deposits are not opened and maintained,
 - 3) it is not possible to conclude closed payment/outpayment agreements,
 - 4) no cards are issued.
 16. Tax Investment Accounts are maintained for entities referred to in the Corporate Income Tax Act. Accounts on the basis of an instruction of the Account Holder. The Account Holder shall be responsible for using the funds accumulated in the Tax Investment Account.
 17. The Account Holder shall inform the Bank about the earmarking of the account for the purpose stated in Article 15(1hb) of the Corporate Income Tax Act.

ROZDZIAŁ 2. OPROCENTOWANIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH NA RACHUNKU, PROWIZJE I OPŁATY BANKOWE/CHAPTER 2. INTEREST RATES ON FUNDS HELD IN THE ACCOUNT, BANK FEES AND COMMISSION RATES

- ### § 4.
1. Środki pieniężne zgromadzone na rachunkach bankowych są nieoprocentowane albo oprocentowane według zmiennej stopy procentowej zgodnie z warunkami określonymi w umowie lub Regulaminie. Wysokość obowiązującego oprocentowania oraz zasady kapitalizacji odsetek jest ustalana przez Zarząd Banku i dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Bank jest uprawniony do zmiany wysokości oprocentowania oraz okresów rozliczeniowych na rachunkach bankowych, co nie wymaga wypowiedzenia w tym zakresie Umowy. Informacja o zmianie wysokości oprocentowania i terminów kapitalizacji odsetek jest przekazywana Posiadaczowi Rachunku:
 - 1) za pośrednictwem użytkowanej przez Posiadacza Rachunku bankowości elektronicznej, albo
 - 2) w sposób przewidziany dla przekazywania wyciągów.
 2. Bank jest uprawniony do zmiany oprocentowania środków pieniężnych, o którym mowa w ust. 1:
 - 1) na rachunku prowadzonym w PLN, w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z niżej wymienionych okoliczności:
 - a) zmian wysokości którejkolwiek z podstawowych stóp procentowych NBP o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
1. Funds held in bank accounts either accrue no interest or accrue interest at floating interest rates on the terms and conditions stated in the agreement and/or these Rules. The applicable interest rate and interest capitalisation principles are determined by the Bank's Management Board and available on the Bank's website and/or through the Bank's employees. The Bank is entitled to change the interest rate and settlement periods on bank accounts, which does not require termination of the Agreement in this regard. Information about the reset interest rates and interest capitalisation periods is provided to the Account Holder:
 - 1) through electronic banking used by the Account Holder, or
 - 2) as provided for the transmission of statements.
 2. The Bank may reset the interest rate on the funds, as referred to in section 1:
 - 1) on an account maintained in PLN, in the event of at least one of the following circumstances:
 - a) changes in the value in any of the base interest rates of the NBP by at least 0.10 percentage point,

- b) zmiany wysokości stopy rezerwy obowiązkowej banków o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - c) zmian wysokości co najmniej jednej stawki dla depozytów rynku międzybankowego WIBOR albo WIBID w dowolnym dostępnym terminie, o co najmniej 0,10 punktu procentowego, w dowolnym okresie w ciągu ostatnich 6 miesięcy,
 - d) wprowadzenia, zmiany lub uchylenia powszechnie obowiązujących przepisów prawa, uchwał, decyzji, rekomendacji oraz innych aktów wydawanych przez Komisję Nadzoru Finansowego, Narodowy Bank Polski, Bankowy Fundusz Gwarancyjny lub inne właściwe urzędy lub organy administracji publicznej, o ile w ich wyniku i w celu dostosowania się do nich, konieczna stała się zmiana wysokości oprocentowania,
 - e) wprowadzenia, zmiany lub uchylenia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę oprocentowania,
- 2) na rachunku prowadzonym w walucie wymiennej, w przypadku zaistnienia, co najmniej jednej z niżej wymienionych okoliczności:
- a) zmiany wysokości stopy procentowej dla danej waluty ustalonej przez odpowiedni Bank Centralny, o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - b) zmiany wysokości stopy rezerwy obowiązkowej banków o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - c) wprowadzenia, zmiany lub uchylenia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy, w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę ponoszonych przez Bank kosztów świadczenia tych usług.
3. W przypadku zaprzestania opracowywania i publikacji, zgodnie z przepisami prawa, którekolwiek ze wskaźników referencyjnych, o których jest mowa w Regulaminie lub Umowie, od dnia następującego po dniu wystąpienia tego zdarzenia, w miejsce dotychczasowych wskaźników Bank zastosuje:
- 1) zamiennik wskazany w przepisach prawa lub wskazany przez właściwy organ administracji publicznej, wraz z dostosowaniem procesu ustalania oprocentowania i naliczania odsetek do charakteru nowego wskaźnika, jeżeli przepisy prawa lub organ administracji publicznej wymagają takiego dostosowania,
 - 2) alternatywny wskaźnik referencyjny wskazany przez:
 - a) odpowiedni organ nadzoru finansowego, sprawujący nadzór nad administratorem danego wskaźnika referencyjnego,
 - b) bank centralny dla waluty, dla której ustalany był wskaźnik referencyjny,
 - c) administratora wskaźnika referencyjnego,
 jeżeli nie wyznaczono zamiennika w sposób, o którym mowa w pkt 1) wraz z dostosowaniem procesu ustalania oprocentowania i naliczania odsetek do charakteru nowego wskaźnika, jeżeli powszechnie obowiązujące przepisy prawa lub podmioty wskazane w pkt 2 lit. a, b, c, wymagają takiego dostosowania,
4. Bank uwzględniając kierunek zmian stóp lub stawek, o których mowa w ust. 2, uprawniony jest do podjęcia decyzji o zmianie oprocentowania w terminie 12 miesięcy od zaistnienia jednej z okoliczności będących podstawą zmiany, przestrzegając zasad dobrej praktyki bankowej oraz dobrych obyczajów.
5. Środki pieniężne zgromadzone na rachunkach Posiadacza Rachunku w Banku oraz należności wynikające z czynności bankowych dokonanych z Bankiem gwarantowane są przez Bankowy Fundusz Gwarancyjny w zakresie przewidzianym w ustawie z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, do łącznej wysokości równoważności w PLN 100 000 euro.
- b) changes in the value of the mandatory reserve ratio for banks by at least 0.10 percentage point,
 - c) changes in the value of the rates for interbank deposits: WIBOR or WIBID at any available date, by at least 0.10 percentage points in any period within the last 6 months,
 - d) introduction, amendment and/or repeal of applicable laws, resolutions, decisions, recommendations, and other acts issued by the Polish Financial Supervision Authority, the National Bank of Poland, the Bank Guarantee Fund and/or other competent authorities and/or public administration bodies if as a result of them and in order to adapt to them a change to the Price List became necessary,
 - e) introduction, amendment and/or repeal of applicable laws, affecting the rules and method of provision by the Bank of services under the Agreement, including card agreements, and/or affecting the rules for using those services by the Account Holder, causing changes in the interest rate.
- 2) on an account maintained in convertible currency, in the event of at least one of the following circumstances:
- a) a change in the value of the interest rate for a given currency determined by the relevant Central Bank, by at least 0.10 percentage point,
 - b) changes in the value of the mandatory reserve ratio for banks by at least 0.10 percentage point,
 - c) introduction, amendment and/or repeal of applicable laws, affecting the rules and method of provision by the Bank of services under the Agreement, including card agreements, and/or affecting the rules for using those services by the Account Holder, causing changes in the cost of provisions of those services incurred by the Bank.
3. If, in accordance with the law, any of the benchmarks referred to in the Rules and/or in the Agreement cease to be developed and published, from the day following the date of occurrence of this event, the Bank shall replace the existing benchmarks with:
- 1) a substitute specified in the law and/or indicated by a competent public administration body, with adjustment of the process of determining the interest rate and calculating interest to the nature of the new index, if the law and/or a public administration body requires such an adjustment,
 - 2) alternative benchmark as indicated by:
 - a) the relevant financial supervision authority supervising the administrator of the benchmark,
 - b) the central bank for the currency for which the benchmark was established,
 - c) the administrator of the benchmark,
 if no substitute has been appointed in the manner referred to in item 1), with adjustment of the process of determining the interest rate and calculating interest to the nature of the new index, if the generally applicable laws and/or the entities referred to in item 2(a), (b), (c) require such adjustment.
4. Taking into account the direction of changes in interest rates and/or the rates referred to in section 2, the Bank is entitled to make a decision to change the interest rate within 12 months from the occurrence of one of the circumstances constituting the basis of the change, observing the principles of good banking practice and the accepted principles of morality.
5. The cash accumulated in the accounts of the Account Holder at the Bank and the amounts due arising from banking activities carried out with the Bank shall be guaranteed by the Bank Guarantee Fund to the extent provided for in the Act of 10 June 2016 on the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme, and Resolution up to the total PLN equivalent of EUR 100,000.

§ 5.

Za usługi świadczone przez Bank, w tym za czynności związane z prowadzeniem Rachunku, a także za inne czynności określone w Taryfie, Bank pobiera prowizje i opłaty bankowe zgodnie z Taryfą, chyba, że postanowienia Umowy, Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego, Umowy o karty obciążeniowe, Umowy o karty kredytowe stanowią inaczej.

For the services provided by the Bank, including activities related to maintaining the account, as well as for other activities specified in the Tariff, the Bank charges banking fees and commissions in accordance with the Tariff, unless otherwise specified in the Agreement, Prepaid Debit Card Agreement, Charge Card Agreement, Credit Card Agreement.

1. Prowizje i opłaty bankowe określone w Taryfie mogą ulegać zmianom.
2. Przesłanką do zmiany przez Bank tytułów oraz stawek opłat i prowizji określonych w Taryfie, zmiany warunków ich pobierania, jak również wprowadzenia przez Bank nowych opłat lub prowizji, jest zaistnienie co najmniej jednej z następujących okoliczności.
 - 1) zmiany miesięcznych lub kwartalnych lub półrocznych lub rocznych wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, publikowanych przez Główny Urząd Statystyczny, o co najmniej 0,10 punktu procentowego; w przypadku zmiany więcej niż jednego wskaźnika, podstawą do zmiany jest wskaźnik o najwyższej wartości zmiany,
 - 2) zmiany cen energii, połączeń telekomunikacyjnych, usług pocztowych, kosztów obsługi rozliczeń transakcji, rozliczeń międzybankowych i innych kosztów ponoszonych przez Bank na rzecz podmiotów zewnętrznych, których dotyczą opłaty lub prowizje, o co najmniej 1%,
 - 3) zmiany przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, publikowanego przez Główny Urząd Statystyczny za dany miesiąc lub kwartał lub rok o co najmniej 1%; w przypadku zmiany więcej niż jednego wskaźnika, podstawą do zmiany jest wskaźnik o najwyższej wartości zmiany,
 - 4) udostępnienia nowych usług, o charakterze opcjonalnym, co wiąże się z wprowadzeniem do Taryfy nowych opłat lub prowizji, dotyczących nowo udostępnianych usług,
 - 5) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia powszechnie obowiązujących przepisów prawa, uchwał, decyzji, rekomendacji oraz innych aktów wydawanych przez Komisję Nadzoru Finansowego, Narodowy Bank Polski, Bankowy Fundusz Gwarancyjny lub inne właściwe urzędy lub organy administracji publicznej, wydania orzeczeń sądowych, o ile w ich wyniku i w celu dostosowania się do nich, konieczna stała się zmiana postanowień Taryfy,
 - 6) konieczności dostosowania postanowień Taryfy do postanowień innych wzorców umów Banku, w zakresie dotyczącym tytułów opłat i prowizji, niewpływającym na wysokość pobieranych opłat i prowizji oraz warunki ich pobierania,
 - 7) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy, w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę ponoszonych przez Bank kosztów świadczenia tych usług,
 - 8) zmian sytuacji rynkowej wpływającej na działalność Banku, w szczególności zmiany kosztu pieniądza na rynku, poniesienia przez Bank kosztów związanych z przechowywaniem środków finansowych jak np. daniny publiczne (podatki), opłaty regulacyjne,
 - 9) zmiany wartości stóp referencyjnych, w szczególności wprowadzenia przez uprawnione organy ujemnych stóp procentowych dla waluty prowadzonego rachunku,
 - 10) zmiany wysokości składek przekazywanych na Bankowy Fundusz Gwarancyjny.
3. Zmiany, o których mowa w ust. 2, mogą nastąpić nie później niż w terminie do 12 miesięcy od zaistnienia okoliczności będących przesłanką zmian.
4. Decyzja o zasadach, o których mowa w ust. 2, podejmowana jest zgodnie z zasadami dobrej praktyki bankowej oraz dobrymi obyczajami.
5. Niezależnie od okoliczności, o których mowa w ust. 2 Bank ma prawo w każdym czasie wprowadzić do Taryfy opłaty i prowizje dotyczące nowo udostępnianych usług oraz zmienić opłaty lub prowizje określone w Taryfie w sytuacji:
 - 1) obniżenia lub zmiany warunków ich pobierania na korzyść Posiadacza Rachunku,
 - 2) sprostowania błędów pisarskich,
 - 3) wprowadzenia innych zmian porządkowych, o ile nie będzie to powodowało zwiększenia zakresu obowiązków ani zmniejszenia zakresu uprawnień Posiadacza Rachunku.

a informację o zmianach i zmienionej Taryfie, Bank każdorazowo umieszcza na stronie internetowej.

§ 6.

1. The fees and commission specified in the Tariff are liable to change.
 2. The Bank will change the payment details and rates of the fees and commissions specified in the Tariff, and change the conditions of their collection, and will introduce new fees and/or commissions if at least one of the following circumstances take place.
 - 1) a change of at least 0.10 percentage points in the monthly and/or quarterly and/or semi-annual and/or annual Consumer Price Indices published by Statistics Poland; if more than one index changes, the Price list will be changed on the basis of the index which has changed the most,
 - 2) changes of at least 1% in the prices of energy, telecommunication connections, postal services, transaction settlement costs, interbank settlements costs and other costs paid by the Bank to external entities, to which fees and commissions relate,
 - 3) a change of at least 1% in the average monthly wage in the enterprise sector, excluding any profit-sharing bonuses, published by Polish Statistics for a particular month, quarter and/or year; if more than one index changes, the Price list will be changed on the basis of the index which has changed the most,
 - 4) the offering of new, optional services entailing the addition to the Tariff of new fees and/or commission relating to the new services offered,
 - 5) introduction, amendment and/or repeal of generally applicable laws, resolutions, decisions, recommendations, and other acts issued by the Polish Financial Supervision Authority, the National Bank of Poland, the Bank Guarantee Fund and/or other competent authorities and/or public administration bodies, issue of court decisions, if as a result of them and in order to adapt to them a change to the Tariff became necessary,
 - 6) a need to bring the Tariff in line with provisions of other model agreements at the Bank, in respect of any operations that give rise to fees and commissions to the extent that does not affect the value of fees and commissions or the conditions of their collection,
 - 7) introduction, amendment and/or repeal of applicable laws, affecting the rules and method of provision by the Bank of services under the Agreement, including card agreements, and/or affecting the rules for using those services by the Account Holder, causing changes in the cost of provisions of those services incurred by the Bank,
 - 8) changes in the market conditions affecting the operations of the Bank, particularly a change in the cost of money in the market, the incurring by the Bank of costs related to the safekeeping of money, such as public levies (taxes), regulatory charges,
 - 9) changes in the reference rates, particularly introduction by a competent authority of negative interest rates on the currency in which the account is denominated,
 - 10) changes in the amount of contributions transferred to the Bank Guarantee Fund.
 3. The changes referred to in section 2 may be made no later than within 12 months from the occurrence of the circumstances justifying the changes.
 4. A decision on the changes referred to in section 2 shall be taken in accordance with good banking practices and the accepted principles of morality.
 5. Notwithstanding the circumstances referred to in section 2, the Bank shall have the right to introduce fees and commissions applicable to newly made services into the Tariff and to change fees and/or commissions specified in the Tariff at any time, in the following situations:
 - 1) reduction and/or amendment of the terms and conditions of their collection in favour of the Account Holder,
 - 2) correction of clerical errors,
 - 3) introduction of other organisational changes, unless this increases the scope of duties or reduces the scope of powers of the Account Holder.
- and the Bank shall post information about the changes and the amended Tariff on its website each time.

§ 7.

1. Bank pobiera należne prowizje i opłaty w ciężar Rachunku, którego dotyczy prowizja lub opłata lub w ciężar Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku.
 2. Prowizje i opłaty pobierane są bez odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku w pierwszej kolejności przed wszystkimi innymi operacjami.
 3. Prowizje i opłaty, w tym prowizje za Przelewy Zagraniczne otrzymywane, pobierane są niezależnie od dostępnych środków na Rachunku z uwzględnieniem § 42 ust. 1 pkt 5 w odniesieniu do prowizji i opłat z tytułu realizacji pozostałych zleceń.
 4. W sytuacji spowodowania Niedopuszczalnego salda debetowego z tytułu braku środków na pokrycie należnych Bankowi prowizji lub opłat, Posiadacz Rachunku każdorazowo zobowiązany jest do dokonania wpłaty uzupełniającej na Rachunek.
 5. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie reguluje terminowo zobowiązań wobec Banku, w szczególności gdy zalega z należnymi Bankowi opłatami, lub prowizjami, Bank ma prawo do pobrania, bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku, na zasadach opisanych w ust. 6 i 7 środków z innego rachunku Posiadacza Rachunku prowadzonego w Banku lub oddziałach zagranicznych Banku.
 6. W przypadku, o którym mowa w ust. 5, Bank ma prawo do pobrania, bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku, środków z dowolnego rachunku prowadzonego w tej samej walucie na rzecz Posiadacza Rachunku w Banku lub oddziałach zagranicznych Banku.
 7. W przypadku braku środków na rachunku prowadzonym w tej samej walucie, Bank pobierze opłaty lub prowizje z innego rachunku prowadzonego w walucie obcej na zasadach wskazanych w Taryfie bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku.
 8. Opłaty i prowizje pobierane za dyspozycje inicjowane przez dostawcę świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej, usługę dostępu do informacji o rachunku lub usługę potwierdzania dostępności na rachunku kwoty niezbędnej do wykonania Zleceń płatniczych, odpowiadają opłatom i prowizjom pobieranym za analogiczne dyspozycje składane za pośrednictwem usług bankowości elektronicznej.
 9. Bank w ramach korygowania zarejestrowanych nieprawidłowo operacji na Rachunku może bez wezwania oraz bez odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku uznać lub, o ile na Rachunku będą znajdowały się wystarczające środki, obciążyć Rachunek nienależnie zaewidencjonowaną kwotą.
 10. W przypadku omyłkowego uznania rachunku, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest niezwłocznie zwrócić kwoty omyłkowo zaksięgowane na Rachunku.
1. All due fees and commissions are charged by the Bank by debiting the Account to which the given commission and/or fee relates and/or the Account designated by the Account Holder.
 2. Fees and commission are charged without a separate Instruction from the Account Holder, ahead of any other operations.
 3. Fees and commissions, including commission for Incoming International Credit Transfers, are charged irrespective of the available balance in the Account, subject to § 42(1)(5), in relation to fees and commission in respect of the processing of other orders.
 4. In the event of causing an Unauthorised Overdraft due to lack of funds to cover commissions and/or fees due to the Bank, the Account Holder shall each time make a supplementary payment to the Account.
 5. If the Account Holder fails to pay their dues owed to the Bank on time, particularly if the Account Holder is in arrears with any fees and/or commission payable to the Bank, the Bank has the right to debit any of the accounts operated for the Account Holder by the Bank and/or the Bank's foreign branches, without the Account Holder's prior consent and separate instruction, subject to the terms and conditions specified in sections 6 and 7.
 6. In the case referred to in section 5, the Bank shall have the right to debit any of the accounts operated for the Account Holder by the Bank and/or the Bank's foreign branches in the same currency, without the Account Holder's prior consent and separate instruction.
 7. If there are no funds in the account held in the same currency, the Bank shall collect fees and/or commissions from another account held in a foreign currency, on the terms and conditions set forth in the Tariff, without the Account Holder's prior consent and separate instruction.
 8. The fees and commission charged for instructions initiated by a payment initiation service provider, account information service provider, and/or a provider of the service of confirmation of the availability of funds in the account (in an amount necessary to process Payment Orders) correspond to the fees and commission charged for analogous instructions given via the electronic banking facility.
 9. As part of correcting transactions incorrectly recorded on the Account, the Bank may, without being requested and/or specifically instructed to do so by the Account Holder, credit and/or debit the Account with an incorrectly posted amount, as appropriate, provided that there are sufficient funds in the Account.
 10. If the Account has been credited in error, the Account Holder must refund any such amount credited to their Account in error without delay.

ROZDZIAŁ 3. DYSPONOWANIE RACHUNKIEM/CHAPTER 3. USE OF THE ACCOUNT

Pełnomocnictwa

1. Posiadacz Rachunku składa w Banku Kartę wzorów podpisów zawierając wykaz osób uprawnionych do Dysponowania Rachunkami albo środkami zgromadzonymi na Rachunkach, w tym do zawierania transakcji skarbowych, zakres uprawnień oraz sposób podpisywania Dyspozycji, przy czym pełnomocnicy mogą być wskazani w Karcie wzorów podpisów o ile zostało im udzielone pełnomocnictwo bezterminowe.
2. Posiadacz Rachunku może udzielić osobom mającym pełną zdolność do czynności prawnych pełnomocnictwa do Dysponowania Rachunkami bądź środkami pieniężnymi zgromadzonymi na tych Rachunkach w zakresie określonym w pełnomocnictwie, do zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut lub otwierania Lokaty premium lub otwierania rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych. Pełnomocnictwa wygasają z chwilą śmierci pełnomocnika, z upływem czasu, na jaki pełnomocnictwo zostało udzielone lub w przypadku odwołania pełnomocnictwa, z zastrzeżeniem odrębności wynikających z przepisów prawa. Pełnomocnictwo udzielane jest w formie pisemnej. Za oświadczenie woli złożone w formie pisemnej uznaje się także oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej i opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej, do którego dołączono dane identyfikujące osobę składającą to oświadczenie.

Powers of attorney

§ 8.

1. The Account Holder shall submit to the Bank a Specimen Signatures Form containing a list of persons authorised to Use the Accounts or the funds held in the Accounts, including the making of treasury transactions, the scope of powers and how Instructions are to be signed, provided that any such proxy may be named in the Specimen Signatures Form if they have been given the power of attorney for an indefinite time.
2. The Account Holder may grant persons with full legal capacity the power of attorney to Use the Account or dispose of the cash maintained on the Accounts within the scope specified in the power of attorney, to conclude FX Spot transactions or opening a Premium Deposit or opening a Negotiated term deposit account. The powers of attorney shall expire upon the death of the proxy, upon the lapse of the period for which the power of attorney was granted and/or in the event of revocation of the power of attorney, subject to distinctiveness arising from the law. A power of attorney is given in writing. A declaration of will made in an electronic form and bearing a qualified electronic signature and/or a declaration of will made in an electronic form, accompanied by the data identifying the person making the declaration shall also be deemed a declaration of will made in writing.

3. Korzystanie z usług bankowości elektronicznej wymaga złożenia formularzy wskazanych przez Bank.
4. Złożenie i zmiana dokumentów, o których mowa w ust. 1- 3 wymaga formy pisemnej. Formularze o których mowa w ust. 3 mogą być złożone w postaci elektronicznej, o ile taki sposób ich składania został udostępniony przez Bank.
5. Zmiana dokumentów, o których mowa w ust. 1- 2 staje się skuteczna najpóźniej w następnym Dniu roboczym po przyjęciu przez Bank zaktualizowanej Karty wzorów podpisów lub Karty Identyfikacyjnej lub oświadczenia Posiadacza Rachunku o odwołaniu lub zmianie pełnomocnictwa.
6. W przypadku zmiany dokumentów o których mowa w ust. 1-2 za oświadczenie woli złożone w formie pisemnej uznaje się także oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej i opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej, do którego dołączono dane identyfikujące osobę składającą to oświadczenie.
7. Posiadacz Rachunku, poprzez założenie wniosku o otwarcie rachunku karty i wydanie karty debetowej typu przedpłaconego, upoważnia Użytkownika Karty/każdoczesnego Użytkownika Karty:
 - 1) do dysponowania, przy użyciu tej karty, środkami pieniężnymi zgromadzonymi na rachunku karty,
 - 2) do dostępu do informacji o transakcjach dokonanych na rachunku karty.
3. The use of the electronic banking facility requires the filing of the forms specified by the Bank.
4. The filing of and any amendment to the documents referred to in sections 1-3 must be in writing. The forms referred to in section 3 may be filed electronically if the Bank has provided such an option.
5. Any amendment to the documents referred to in sections 1-2 shall take effect no later than the next Business Day following the day on which the Bank receives the updated Specimen Signatures Form and/or a statement by the Account Holder concerning the revocation of and/or amendment to the power of attorney.
6. In the event of amendments to the documents referred to in sections 1-2, a declaration of will made in an electronic form and bearing a qualified electronic signature and/or a declaration of will made in an electronic form, accompanied by the data identifying the person making the declaration, shall also be deemed a declaration of will made in writing.
7. The Account Holder, by opening an application for opening a card account and issuing a prepaid debit card, authorises the Card User/current Card User:
 - 1) to use, by using this Card, the funds collected on the card account,
 - 2) to access information about transactions performed on the card account.

Dyspozycje

1. Posiadacz Rachunku składa Zlecenia płatnicze (z wyłączeniem Rachunku VAT oraz rachunków lokat):
 - 1) w postaci papierowej, a mianowicie:
 - a) przygotowanego i podpisanego lub autoryzowanego przez Posiadacza Rachunku formularza albo
 - b) wypełnionego w systemie informatycznym przez pracownika Banku formularza na podstawie informacji przekazanych przez Posiadacza Rachunku, następnie wydrukowanego i podpisanego przez Posiadacza Rachunku,
 - 2) na elektronicznym nośniku informacji (płyta CD) – usługa w administrowaniu,
 - 3) poprzez Elektroniczne kanały dostępu – w szczególności, jeżeli Posiadacz Rachunku korzysta z karty płatniczej lub bankowości elektronicznej,
 - 4) poprzez Usługę Inicjowania Płatności.
2. Posiadacz Rachunku może składać Dyspozycję dotyczącą uruchomienia, zmiany, wypowiedzenia bądź zamknięcia usług bankowych:
 - 1) w postaci udostępnionego przez Bank, wypełnionego i podpisanego lub autoryzowanego przez Posiadacza Rachunku formularza albo
 - 2) w postaci wypełnionego w systemie informatycznym przez pracownika Banku formularza na podstawie informacji przekazanych przez Posiadacza Rachunku, następnie wydrukowanego i podpisanego przez Posiadacza Rachunku,
 - 3) poprzez Elektroniczne kanały dostępu.
3. Zmiana Umowy, umów i usług bankowych wymaga zachowania formy, w której ta Umowa, umowy lub usługi zostały zawarte. Nie dotyczy to parametrów technicznych lub funkcjonalnych działania usług.
4. Maksymalny czas realizacji Zlecenia płatniczego może być przedłużony o jeden dzień roboczy w przypadku, gdy Zlecenie płatnicze zostało złożone w formie, o której mowa w ust. 1 pkt 1 z wyłączeniem Przelewów Zagranicznych, o których mowa w § 16 ust. 1 pkt. 4.
5. Zlecenia płatnicze realizowane są w formie:
 - 1) bezgotówkowej lub
 - 2) gotówkowej, z wyłączeniem zleceń Przelewu Zagranicznego.
6. Sposób realizacji Zleceń płatniczych z wykorzystaniem bankowości elektronicznej odbywa się zgodnie z warunkami i zasadami odrębnie określonymi w materiałach informacyjnych dostępnych na stronach internetowych Banku (www.pkobp.pl) lub podawanymi w Komunikatach lub w Powiadomieniach.
7. Sposób realizacji Dyspozycji dotyczącej uruchomienia usług bankowych odbywa się zgodnie z warunkami i zasadami odrębnie określonymi w materiałach informacyjnych dostępnych na stronach internetowych Banku (www.pkobp.pl) lub podawanymi w Komunikatach.

Instructions

§ 9.

1. The Account Holder shall submit Payment Orders (except in relation to VAT accounts and term deposit accounts):
 - 1) in paper form, namely:
 - a) as a form prepared and signed and/or authorised by the Account Holder, or
 - b) on a form completed by the Bank's employee in the IT system based on the information provided by the Account Holder, then printed and signed by the Account Holder,
 - 2) on an electronic medium (CD) – service under administration,
 - 3) via the Electronic Access Channels – in particular, if the Account Holder uses a bank card and/or the electronic banking facility,
 - 4) via the Payment Initiation Service.
2. The Account Holder may submit an Instruction to activate, change, terminate, or deactivate the banking services:
 - 1) as a form provided by the Bank, completed and signed and/or authorised by the Account Holder, or
 - 2) as a form completed by the Bank's employee in the IT system based on the information provided by the Account Holder, then printed and signed by the Account Holder,
 - 3) via Electronic Access Channels.
3. Any amendment to the Agreement, agreements, and bank services shall be made in the form in which such Agreement, agreements, and/or services were concluded. This does not apply to technical and/or functional parameters of the operation of the services.
4. The maximum time of processing of a Payment Order may be extended by one business day if the Payment Order is submitted in the form referred to in section 1(1), excluding International Credit Transfers referred to in § 16(1)(4).
5. Payment Orders are processed in:
 - 1) non-cash form, and/or
 - 2) cash form, excluding International Credit Transfer orders.
6. Payment Orders are processed with the use of an electronic banking facility subject to the terms and conditions specifically stipulated in the information materials available on the Bank's website (www.pkobp.pl) and/or communicated in the Bank's Announcements and/or Notifications.
7. Instructions to activate banking services are processed subject to the terms and conditions specifically stipulated in the information materials available on the Bank's website (www.pkobp.pl) and/or communicated in the relevant Announcements.

8. Dyspozycje w zakresie, w jakim mają związek z czynnościami bankowymi składane zgodnie z art. 7 Prawa bankowego spełniają wymagania formy pisemnej.
9. Autoryzacja Zlecenia płatniczego tj. udzielenie Bankowi przed wykonaniem Dyspozycji zgody na realizację Zlecenia płatniczego oraz autentykacja, tj. sprawdzenie wykorzystania konkretnego instrumentu płatniczego, w tym jego indywidualnych zabezpieczeń, odbywają się poprzez:
 - 1) złożenie przez Posiadacza Rachunku podpisu na wypełnionym formularzu Zlecenia płatniczego lub
 - 2) zatwierdzenie Dyspozycji zgodnie z warunkami i zasadami określonymi dla Elektronicznych kanałów dostępu.
10. Bank zastrzega sobie prawo weryfikacji danych dotyczących Zlecenia płatniczego przed jego wykonaniem, a w przypadku braku możliwości potwierdzenia Zlecenia płatniczego, wstrzymania jego realizacji do chwili uzyskania potwierdzenia od Posiadacza Rachunku.
11. Jeżeli potwierdzenie Zlecenia płatniczego, o którym mowa w ust. 9 nie nastąpi do wyznaczonego w Zleceniu płatniczym terminu z zastrzeżeniem ust. 3, Bank zastrzega sobie prawo do odrzucenia Zlecenia płatniczego.

§ 10.

Bank identyfikuje Beneficjenta, na rzecz którego realizowane są Zlecenia płatnicze oraz wykonuje te Zlecenia płatnicze wyłącznie na podstawie wskazanego w Zleceniu płatniczym unikatowego identyfikatora, tj. numeru rachunku bankowego w strukturze NRB albo IBAN, zgodnego z wymogami określonymi w zarządzeniu Prezesa Narodowego Banku Polskiego w sprawie sposobu numeracji rachunków bankowych prowadzonych w bankach.

The Bank identifies the Beneficiary for whom Payment Orders are processed and processes the Payment Orders solely based on the Unique Identifier stated in the Payment Order, i.e. the bank account number conforming to the NRB or IBAN structure consistent with the requirements specified in the Order of the President of the National Bank of Poland on the method of numbering bank accounts held with banks.

ROZDZIAŁ 4. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE BEZGOTÓWKOWEJ/CHAPTER 4. PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN A CASHLESS FORM

§ 11.

1. Bank zobowiązuje się do realizacji Zlecenia płatniczego Posiadacza Rachunku niezwłocznie w dniu jego złożenia, jednak nie później niż w następnym Dniu roboczym, o ile w treści Zlecenia płatniczego nie przewidziano późniejszego terminu realizacji lub gdy jego wykonanie przez Bank jest określone innymi odrębnymi regulacjami, z zastrzeżeniem § 42 ust. 3.
2. W przypadku, gdy dzień wykonania Zlecenia płatniczego wskazany przez Posiadacza Rachunku nie jest dniem roboczym, a rachunek Beneficjenta prowadzony jest w innym banku, dniem wykonania Zlecenia płatniczego przez Bank jest pierwszy Dzień roboczy przypadający po tym dniu.

§ 12.

1. Posiadacz Rachunku może zrezygnować z realizacji Zlecenia płatniczego bez ponoszenia opłat z tego tytułu:
 - 1) do końca dnia poprzedzającego dzień rozpoczęcia jego wykonywania przez Bank,
 - 2) w dniu jego wykonania, w przypadku gdy możliwości techniczne Banku na to pozwalają, ale nie później niż do momentu obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku.
2. Zlecenie płatnicze może mieć charakter zlecenia stałego. Zlecenie stałe polega na regularnym, we wskazanych przez Posiadacza Rachunku terminach, wykonywaniu przez Bank przelewów o stałej kwocie i w stałych cyklach czasowych na wskazany rachunek.

Polecenia przelewu w obrocie krajowym

Transfer orders in domestic dealings

§ 13.

1. Bank realizuje polecenia przelewu, w tym w formie zleceń stałych i przelewów predefiniowanych:
 - 1) między Rachunkami prowadzonymi w Banku w PLN i w walutach wymienialnych,
 - 2) w PLN do innych banków krajowych.
2. Polecenie przelewu jest Dyspozycją Posiadacza Rachunku obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku określoną kwotą oraz uznania tą kwotą rachunku Beneficjenta.
3. Jeśli Rachunki Posiadacza Rachunku i Beneficjenta prowadzone są w Banku, realizacja polecenia przelewu między tymi Rachunkami możliwa jest jedynie w jednej z walut, w której prowadzone są te Rachunki, a w przypadku przewalutowania z zastosowaniem kursu walut z aktualnej Tabeli kursów walut Banku.
4. W przypadku złożenia polecenia przelewu w walucie wymienialnej na rachunek prowadzony w innym banku krajowym, polecenie to

1. The Bank processes credit transfer orders, including standing orders and predefined credit transfer orders:
 - 1) between Accounts held with the Bank in PLN and in convertible currencies,
 - 2) in PLN to other domestic banks.
2. A credit transfer order is an Instruction by the Account Holder to debit the Account Holder's Account with a specified amount and credit this amount to the Beneficiary's account.
3. If the Accounts of the Account Holder and the Beneficiary are held with the Bank, a credit transfer order between these Accounts may only be processed in one of the currencies in which these Accounts are denominated and, in the event of currency conversion, applying the relevant exchange rate quoted in the Bank's Exchange Rates Table valid at the time.
4. If a credit transfer order is submitted in a convertible currency to credit an account held with another domestic bank, such an

będzie wykonane po przewalutowaniu na PLN, a równowartość w PLN kwoty tego polecenia przelewu zostanie przekazana do wskazanego banku.

5. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku złożył w Banku żądanie zwrotu kwoty zlecenia polecenia przelewu po:
 - 1) wykonaniu zlecenia, tj. po wysłaniu środków pieniężnych do innego banku – Bank dokona na rzecz Posiadacza Rachunku zwrotu środków, pod warunkiem otrzymania tych środków z innego banku w wysokości kwoty zwróconej przez ten bank, z zastrzeżeniem § 37.
 - 2) rozliczeniu zlecenia z Beneficjentem w Banku - Bank dokona zwrotu środków, pod warunkiem otrzymania od Beneficjenta, w formie pisemnej albo innej uzgodnionej z nim w umowie, zgody na ich zwrot, zawierającej upoważnienie dla Banku do obciążenia rachunku Beneficjenta zwracaną kwotą, z zastrzeżeniem § 37.
6. W przypadkach, o których mowa w ust. 5, Bank nie zwraca prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu wykonania pierwotnego Zlecenia płatniczego.
7. W przypadku, gdy prośba o zwrot, o której mowa w ust. 5 wynika ze wskazania w poleceniu przelewu nieprawidłowego unikatowego identyfikatora Beneficjenta, a Beneficjent nie dokona zwrotu środków w terminie wskazanym przez Bank w pisemnym zawiadomieniu, Bank na wniosek Posiadacza Rachunku, przekazuje dane Beneficjenta Posiadaczowi Rachunku w terminach i zakresie wskazanym w UUP.
8. W przypadku, gdy prośba o zwrot wynika ze wskazania przez zleceniodawcę w poleceniu przelewu nieprawidłowego unikatowego identyfikatora Beneficjenta, którym jest Posiadacz Rachunku i Posiadacz Rachunku nie dokona zwrotu środków w terminie wskazanym przez Bank w pisemnym zawiadomieniu, Bank przekazuje dane Posiadacza Rachunku na żądanie do banku zleceniodawcy w terminach i zakresie wskazanym w UUP.

§ 14.

Przelew predefiniowany polega na ponawianym wykonywaniu przez Bank przelewu o zmiennej kwocie i dacie, na wskazany przez Posiadacza Rachunku rachunek.

order shall be processed after converting its amount into PLN, and the PLN equivalent of the amount of such transfer order shall be remitted to the indicated bank.

5. If the Account Holder requests the Bank to refund the credit transfer order amount after:
 - 1) the order has been processed, i.e. after the funds have been remitted to the other bank, the Bank shall refund the amount returned by the Payee's bank to the Account Holder provided that the pertinent funds are received from this bank, subject to § 37.
 - 2) the settlement of the order with the Beneficiary in the Bank – the Bank shall return the funds provided that it receives a pertinent permission issued by the Beneficiary in writing or any other form agreed with the Beneficiary in the agreement, including the authorisation for the Bank to debit the Beneficiary's account with the amount to be returned, subject to § 37.
6. In the cases referred to in section 5, the Bank shall not refund any commissions or fees charged to the Account Holder for the processing of the original Payment Order.
7. If the request for a refund mentioned in section 5 results from the fact that the wrong unique identifier of the Beneficiary was stated in the Payment Order, and the Beneficiary fails to return the funds by the date set by the Bank in a relevant written notice, the Bank shall disclose the Beneficiary's details to the Account Holder, on the Account Holder's request, within the deadline and to the extent specified in the Payment Services Act.
8. If the request for a refund results from the fact that, in the Payment Order, the payer stated the wrong unique identifier of the Beneficiary who is the Account Holder, and the Account Holder fails to return the funds by the date set by the Bank in a relevant written notice, the Bank shall disclose the Account Holder's details to the payment originator's bank, on request, within the deadline and to the extent specified in the Payment Services Act.

Mechanizm podzielonej płatności (split payment)

1. Mechanizm podzielonej płatności polega na tym, że:
 - 1) zapłata kwoty odpowiadającej całości albo części kwoty podatku wynikającej z otrzymanej faktury jest dokonywana na rachunek VAT,
 - 2) zapłata całości albo części kwoty odpowiadającej wartości sprzedaży netto wynikającej z otrzymanej faktury jest dokonywana na rachunek, dla którego prowadzony jest rachunek VAT.
2. Z mechanizmu split payment korzystać może wyłącznie Posiadacz Rachunku posiadający rachunki rozliczeniowe prowadzone w PLN.
3. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu split payment wykonywane są bezgotówkowo wyłącznie w PLN.
4. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu split payment wykonywane są przy użyciu komunikatu przelewu/Polecenia Zapłaty, w którym wskazuje się:
 - 1) kwotę brutto,
 - 2) kwotę podatku od towarów i usług zawartego w kwocie brutto,
 - 3) numer faktury, której dotyczy płatność,
 - 4) numer identyfikatora dostawcy lub usługodawcy,
 - 5) identyfikator płatności (IDP) w przypadku Polecenia zapłaty.
5. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu split payment mogą być realizowane wyłącznie za pośrednictwem rachunku bieżącego albo pomocniczego Posiadacza Rachunku, tj. nie mogą być realizowane bezpośrednio z rachunku VAT.

Przelewy Zagraniczne

Split payment mechanism

§ 15

1. The split payment mechanism functions as follows:
 - 1) payment of the amount corresponding to all or part of the amount of tax resulting from the invoice received is made to the VAT account,
 - 2) payment of all or part of the amount corresponding to the net value of sales resulting from the invoice received is made to the account for which the VAT account is held.
2. The split payment mechanism is only available to Account Holders holding settlement accounts denominated in PLN.
3. Monetary settlements in domestic dealings on the basis of the split payment mechanism are made in a non-cash form solely in PLN.
4. Monetary settlements in domestic dealings on the basis of the split payment mechanism are made by means of the credit transfer message/Direct Debit message, specifying:
 - 1) gross amount,
 - 2) gross amount of value added tax,
 - 3) the number of the invoice to which the payment relates,
 - 4) the supplier's and/or service provider's identification number,
 - 5) the payment identifier (IPD) in the case of Direct Debit.
5. Monetary settlements in domestic dealings on the basis of the split payment mechanism may only be carried out via the current account or an auxiliary account held by the Account Holder, i.e. they may not be processed directly out of the VAT account.

Foreign Transfers

§ 16.

1. Bank realizuje w obrocie dewizowym, na podstawie przyjętego Zlecenia płatniczego Przelewy Zagraniczne wysyłane:
 - 1) Przelewy Zagraniczne SEPA:
 - a) realizowane przez banki, które działają na obszarze SEPA oraz podpisały Umowę przystąpienia do Przelewu Zagranicznego SEPA,
 - b) w walucie EUR,
 - c) zawierające instrukcję kosztową SHA,
 - d) zawierające numer Rachunku Posiadacza Rachunku i rachunek Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB dla płatności kierowanych do innych banków krajowych,
 - e) o ustalonej strukturze XML (w przypadku importu plików).
 - 2) Przelewy Zagraniczne EOG:
 - a) w obrocie z państwami należącymi do EOG, z zastrzeżeniem § 19,
 - b) zawierające instrukcję kosztową SHA (zlecenie zawierające instrukcję kosztową OUR albo BEN nie zostanie przyjęte do realizacji),
 - 3) Pozostałe Przelewy Zagraniczne – tj. Przelewy Zagraniczne wysyłane inne niż wskazane w pkt. 1 i 2, zawierające dowolną instrukcję kosztową (SHA, BEN albo OUR), zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku.
 2. Dla Przelewów Zagranicznych SEPA, Bank nie wymaga podania przez Posiadacza Rachunku Kodu BIC Banku Beneficjenta. Kod BIC Banku Beneficjenta jest dla Przelewów Zagranicznych SEPA samodzielnie ustalany przez Bank na podstawie numeru rachunku Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB. Dla Przelewów Zagranicznych innych niż SEPA, Bank może wskazać BIC Banku Beneficjenta, ale za jego poprawność odpowiada Posiadacz Rachunku.
 3. W przypadku Przelewów Zagranicznych EOG płatność może być zrealizowana mimo niepodania albo podania błędnego kodu BIC Banku Beneficjenta lub numeru rachunku bankowego Beneficjenta w strukturze IBAN (lub NRB dla płatności kierowanych do innych banków krajowych). W takim przypadku Bank pobierze od Posiadacza Rachunku, zgodnie z Taryfą, dodatkową opłatę NON-STP z zastrzeżeniem § 9 ust. 5.
- § 17.**
1. W przypadku Przelewu Zagranicznego SEPA oraz Przelewu Zagranicznego EOG w walucie EUR, Bank uznaje rachunek Banku Beneficjenta kwotą Przelewu Zagranicznego nie później niż następnego dnia roboczego następującego po dacie otrzymania zlecenia do realizacji albo po dacie przyszłej wskazanej przez Posiadacza Rachunku, z uwzględnieniem § 11 ust. 2 oraz z zastrzeżeniem § 9 ust. 3.
 2. W przypadku Przelewu Zagranicznego EOG w walutach innych niż EUR, Bank uznaje rachunek Banku Beneficjenta kwotą Przelewu Zagranicznego nie później niż trzeciego dnia roboczego następującego po dacie otrzymania zlecenia do realizacji albo po dacie przyszłej wskazanej przez Posiadacza Rachunku z uwzględnieniem § 11 ust. 2 oraz z zastrzeżeniem § 9 ust. 3.
 3. W przypadku pozostałych Przelewów Zagranicznych, o których mowa w § 16 ust. 1 pkt. 4, czas realizacji może być dłuższy niż wskazany w ust. 1 i ust. 2, z zastrzeżeniem, że jest on każdorazowo uzależniony od liczby banków zaangażowanych w realizację Przelewu Zagranicznego.
 4. Przelewy Zagraniczne wymienione w ust. 1 mogą zostać zrealizowane w trybie pilnym, z datą waluty dla banku *overnight*, przy czym taka możliwość jest ostatecznie weryfikowana przez Bank na etapie rejestracji płatności.
 5. Przelewy Zagraniczne wymienione w § 16 ust. 1 pkt. 1, 2 oraz 4, z uwzględnieniem ust. 1 i ust. 4, mogą zostać zrealizowane w trybie pilnym, z datą waluty dla banku *tomnext* albo *overnight*.
 6. Warunkiem realizacji Przelewu Zagranicznego wysyłanego w trybie pilnym jest:
 - 1) złożenie Zlecenia płatniczego w walutach publikowanych w Komunikacie,
 - 2) wskazanie w Zleceniu płatniczym kodu BIC Banku Beneficjenta, a w przypadku jego braku nazwy i adresu wraz z National ID tj. numerem rozliczeniowym Banku Beneficjenta,
 - 3) wskazanie przez Posiadacza Rachunku numeru rachunku bankowego Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB albo innej
1. The Bank processes Outgoing International Credit Transfers in foreign exchange dealings, based on the received Payment Orders:
 - 1) SEPA International Credit Transfers:
 - a) processed by banks which operate in the SEPA area and have entered into the SEPA International Credit Transfer Adherence Agreement,
 - b) in EUR,
 - c) containing the SHA Cost Option,
 - d) specifying the number of the Account Holder's Account and of the Beneficiary's account according to the IBAN or NRB structure in regard to payments addressed to other domestic banks,
 - e) of a fixed XML structure (where files are imported);
 - 2) EEA International Credit Transfers:
 - a) in trade with EEA Member States, subject to § 19,
 - b) containing the SHA Cost Option (an order containing an OUR or BEN Cost Option shall not be accepted for execution);
 - 3) Other International Credit Transfers – i.e. Outgoing International Credit Transfers, other than those indicated in points 1 and 2, containing any of the cost options (SHA, BEN or OUR), in accordance with the instruction of the Account Holder.
 2. In regard to SEPA International Credit Transfers, the Bank does not require that the Account Holder state the BIC of the Beneficiary's Bank. In regard to SEPA International Credit Transfers, the Bank determines the BIC of the Beneficiary's Bank by itself on the basis of the Beneficiary's account number in the IBAN or the NRB structure. As regards International Credit Transfers other than SEPA Credit Transfers, the Bank may supply the BIC of the Beneficiary's Bank, but the Account Holder is responsible for the correctness of the BIC code.
 3. In the case of EEA International Credit Transfers, the payment may be processed even if the BIC of the Beneficiary's Bank or Beneficiary's account number stated according to the IBAN structure (and/or NRB structure for payments addressed to other domestic banks) is missing and/or incorrect. In such a case, the Bank shall charge the Account Holder an additional NON-STP Fee, in accordance with the Tariff, subject to § 9(5).
1. In the case of a SEPA International Credit Transfer and an EEA International Credit Transfer in EUR, the Bank credits the Beneficiary Bank's account with the amount of the International Credit Transfer no later than the next business day following the date of receipt of the order for processing or after the future date specified by the Account Holder taking into account § 11(2) and subject to § 9(3).
 2. In the case of an EEA International Credit Transfer in currencies other than EUR, the Bank credits the Beneficiary's Bank account with the amount of the International Credit Transfer no later than the next business day following the date of receipt of the order for processing or after the future date specified by the Account Holder taking into account § 11(2) and subject to § 9(3).
 3. In the case of other International Credit Transfers referred to in § 16(1)(4), the execution time may be longer than indicated in sections 1 and 2, as it is always dependent on the number of banks involved in processing the International Credit Transfer.
 4. International Credit Transfers mentioned in section 1 may be processed in urgent mode, with the 'overnight' value date for the Bank, and such a possibility is finally verified by the Bank during the stage of payment registration.
 5. International Credit Transfers referred to in § 16(1)(1), (2), and (4), taking into account the provisions of sections 1 and 4, may be processed in urgent mode with the 'tomnext' or 'overnight' value date for the bank.
 6. An Outgoing International Credit Transfer may be processed in urgent mode on the condition that:
 - 1) the Payment Order is submitted in one of the currencies published in the Announcement,
 - 2) the BIC of the Beneficiary's Bank is stated in the Payment Order and, if it is unavailable, the Beneficiary's Bank's name and address including the National ID, i.e. the clearing number of the Beneficiary's Bank,
 - 3) indication by the Account Holder of the Beneficiary's Bank account number in the IBAN or NRB structure or any other

strukturze, jeżeli Bank Beneficjenta nie przyjął struktury rachunków bankowych IBAN.

- Przelew Zagraniczny, o którym mowa w ust. 1 może nie spełniać warunków realizacji Przelewu Zagranicznego w trybie pilnym, określonych w ust. 6, w szczególności nie wskazuje się kodu BIC Banku Beneficjenta.

structure, if the Beneficiary's Bank has not adopted the IBAN bank account structure.

- An International Credit Transfer referred to in section 1 above might not meet the requirements for being processed in urgent mode as specified in section 6 and, in particular, it may not include the BIC of the Beneficiary's Bank

§ 18.

Posiadacz Rachunku musi każdorazowo uzyskać od Beneficjenta i przekazać Bankowi na etapie zlecenia Przelewu Zagranicznego, informację o unikatowym identyfikatorze (bądź zestawie danych), które muszą być przekazane do Banku Beneficjenta, aby mógł on prawidłowo wykonać Zlecenie płatnicze. W przeciwnym razie, odpowiedzialność za niewykonanie lub wadliwe wykonanie Przelewu Zagranicznego spoczywa na Posiadaczu Rachunku.

At the International Credit Transfer origination stage, the Account Holder must always obtain from the Beneficiary and submit to the Bank information about the Beneficiary's unique identifier (or a set of data) which must be communicated to the Beneficiary's Bank in order for it to be able to process the Payment Order correctly. Failing that, the Account Holder shall be liable for the failed and/or incorrectly processed International Credit Transfer.

§ 19.

- Walutą Przelewu Zagranicznego są waluty wymienialne ogłaszane w Komunikacie, dla których Bank posiada bank korespondenta Banku oraz PLN w obrocie dewizowym, z zastrzeżeniem ust. 2.
- Jeżeli wskazaną przez Posiadacza Rachunku walutą Przelewu Zagranicznego jest PLN, a Bank Beneficjenta nie prowadzi rozliczeń w PLN, Bank odmawia realizacji Przelewu Zagranicznego.

- The currency of an International Credit Transfer is any one of the convertible currencies published in the Announcement in regard to which the Bank has a Correspondent Bank or PLN, in foreign exchange dealings, subject to section 2 below.
- If the currency of the International Credit Transfer specified by the Account Holder is PLN, and the Beneficiary's Bank does not handle settlements in PLN, the Bank refuses to process such International Credit Transfer.

§ 20.

- W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku złożył Dyspozycję anulowania Przelewu Zagranicznego wysyłanego po obciążeniu jego Rachunku, ale przed wysłaniem Przelewu Zagranicznego do Banku otrzymującego, Bank realizuje Dyspozycję anulowania i dokonuje zwrotu środków, obejmujących kwotę Przelewu Zagranicznego oraz wszelkich prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku w związku z przyjęciem Zlecenia płatniczego do realizacji. Za realizację Dyspozycji anulowania Bank pobiera opłaty zgodnie z Taryfą.
- W przypadku, gdy Dyspozycja anulowania Przelewu Zagranicznego wysyłanego została złożona przez Posiadacza Rachunku po jego zrealizowaniu, to jest po wysłaniu Przelewu Zagranicznego do Banku otrzymującego, Bank dokonuje zwrotu, zgodnie z Dyspozycją anulowania, na rzecz Posiadacza Rachunku, pod warunkiem otrzymania zwrotu środków z Banku Beneficjenta oraz w wysokości kwoty zwróconej. W tym przypadku, Bank nie zwraca żadnych opłat i prowizji pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu przyjęcia Zlecenia płatniczego do realizacji.
- Jeżeli Bank pośredniczący lub Bank Beneficjenta anulował Przelew Zagraniczny i zwrócił środki z przyczyn nieleżących po stronie Banku oraz bez złożenia Dyspozycji anulowania przez Posiadacza Rachunku, środki te zwraca się Posiadaczowi Rachunku z pobraniem należnych Bankowi opłat zgodnie z Taryfą, o ile kwota zwróconego przez Bank pośredniczący albo Bank Beneficjenta Przelewu Zagranicznego nie jest zbyt niska, aby pobrać należne Bankowi opłaty z tytułu zwrotu.
- Zwrot środków pieniężnych na rzecz Posiadacza Rachunku jest dokonywany na Rachunek obciążony w wyniku realizacji pierwotnego Zlecenia płatniczego, a w przypadku, gdy Rachunek ten został zamknięty, zwrot środków pieniężnych następuje na inny Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku.
- W przypadku realizacji zwrotu środków Bank nie zwraca prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu wykonania pierwotnego Zlecenia płatniczego.

- If the Account Holder has submitted an Instruction to cancel an Outgoing International Credit Transfer after the Account Holder's Account has been debited, but before the International Credit Transfer is transmitted to the Receiving Bank, the Bank processes a Cancellation Instruction and refunds the money, including the amount of the International Credit Transfer and all of the fees and commission charged to the Account Holder in connection with the acceptance of the Payment Order for processing. The Bank charges a fee for the processing of the Cancellation Instruction in accordance with the Tariff.
- If the has submitted an Instruction to cancel an Outgoing International Credit Transfer after the processing of the Outgoing International Credit Transfer, i.e. after the International Credit Transfer has been sent to the Receiving Bank, the Bank refunds the money to the Account Holder, according to the Cancellation Instruction provided that the Bank receives the refund of the cancelled amount from the Beneficiary's Bank and only in the amount refunded. In such a case, the Bank does not refund any fees and commission charged to the Account Holder for accepting the Payment Order for processing.
- If the Intermediary Bank and/or the Beneficiary's Bank cancels an International Credit Transfer and returns the money for reasons not attributable to the Bank and in the absence of the cancellation Instruction submitted by the Account Holder, the money will be refunded to the Account Holder after deducting the fees due to the Bank according to the Tariff, unless the amount of the International Credit Transfer returned by the Intermediary Bank or the Beneficiary's Bank is too low to deduct the fees due to the Bank for the refund.
- The Account Holder receives the refund in the form of crediting of the Account previously debited with the amount of the original Payment Order and, if the Account has been closed, the money is credited to another Account specified by the Account Holder.
- In performing the refund, the Bank does not refund any fees and commission charged to the Account Holder for the processing of the original Payment Order.

§ 21.

Jeżeli zwrot następuje z przyczyn leżących po stronie Banku, a Posiadacz Rachunku zleci ponowną realizację zwróconego Przelewu Zagranicznego, nie ponosi on żadnych dodatkowych opłat w związku z ponowną realizacją tego Przelewu Zagranicznego.

If the refund takes place for reasons attributable to the Bank and the Account Holder requests that the reversed International Credit Transfer be processed again, the Account Holder will not be charged any additional fees in connection with such a repeated processing of the International Credit Transfer.

§ 22.

Bank realizuje Przelewy Zagraniczne otrzymywane jako:

- Przelew Zagraniczny SEPA, który spełnia warunki wskazane w § 16 ust. 1 pkt. 1 lit. a - d oraz jest w ustalonej strukturze XML, ze wskazaniem charakteru SEPA,
- Pozostałe Przelewy Zagraniczne - Przelewy Zagraniczne inne niż wskazane w pkt. 1.

The Bank executes Incoming International Credit Transfers as:

- SEPA International Credit Transfers which meet the terms and conditions specified in § 16(1)(1)(a) - (d), conform to the agreed XML structure and are identified as SEPA International Credit Transfers,
- Other International Credit Transfers - i.e. International Credit Transfers other than those mentioned in 1 above.

§ 23.

1. Bank uznaje Rachunek Posiadacza Rachunku w dniu otrzymania środków lub komunikatu informującego o warunkach Przelewu Zagranicznego, o ile w Przelewie Zagranicznym otrzymywanym nie została wskazana późniejsza data realizacji.
 2. Jeżeli realizacja Przelewu Zagranicznego otrzymywanego wymaga wyjaśnienia i kontaktu z Posiadaczem Rachunku, wtedy Datą waluty dla Posiadacza Rachunku jest dzień wyjaśnienia tej sprawy z Beneficjentem.
1. The Bank credits the Account Holder's Account on the day of receipt of the funds and/or the message specifying the terms and conditions of the International Credit Transfer, unless a future processing date is specified in the Incoming International Credit Transfer.
 2. If, in order to process an Incoming International Credit Transfer, clarification and contact with the Account Holder are required, the day on which the matter will have been clarified with the Beneficiary will be the Value Date for the Account Holder.

§ 24.

Posiadacz Rachunku może złożyć w Oddziale, Regionalnym Centrum Korporacyjnym lub Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego w formie wypełnionego formularza. Dyspozycję dotyczącą zlecenia dodatkowych czynności związanych z Przelewem Zagranicznym obejmującą zapytania, wyjaśnienia albo poszukiwanie środków.

The Account Holder may give an Instruction to perform additional activities related to an International Credit Transfer, including queries, clarification and/or tracking the money, by submitting a completed form at the Branch, Regional Corporate Centre and/or the Corporate Customer Service Centre.

§ 25.

1. Zlecenia Przelewu Zagranicznego są przyjmowane przez Bank do realizacji na datę przyszłą, z zastrzeżeniem § 42 ust. 1.
 2. W przypadku złożenia zlecenia z datą przyszłą, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do zapewnienia na rachunku środków pieniężnych w wysokości umożliwiającej wykonanie tego Przelewu Zagranicznego i pobranie należnych Bankowi prowizji i opłat, w terminie na koniec dnia poprzedzającego dzień wykonania zlecenia.
1. International Credit Transfer orders are accepted by the Bank for processing on a future date, subject to § 42(1).
 2. When submitting a future-dated order, the Account Holder must ensure that the Account balance at the end of the day preceding the order processing is sufficient to process the International Credit Transfer and to cover the fees and commission due to the Bank.

ROZDZIAŁ 5. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE GOTÓWKOWEJ/CHAPTER 5. PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN CASH

§ 26.

1. Bank realizuje wpłaty i wypłaty w formie gotówkowej w PLN oraz w walutach wymiennalnych określonych w Tabeli kursów walut Banku.
 2. Bank nie dokonuje wypłat walut wymiennalnych w bilonie.
 3. Wpłaty i wypłaty gotówkowe w formie zamkniętej odbywają się zgodnie z odrębnie określonymi warunkami.
1. The Bank handles cash deposits and cash outpayments in PLN and in convertible currencies specified in the Bank's Foreign Exchange Rates Table.
 2. The Bank does not process outpayments of convertible currencies in coins.
 3. Secure envelope cash deposits and outpayments are carried out on separately agreed terms and conditions.

§ 27.

Bank zobowiązuje się do wykonania zlecenia wpłaty gotówkowej niezwłocznie w dniu złożenia tego zlecenia, jednak w przypadku, gdy zlecenie jest realizowane na rachunek prowadzony w innym banku, nie później niż w następnym Dniu roboczym, z zastrzeżeniem § 11 ust. 2.

The Bank undertakes to carry out a cash deposit order, without delay, on the day on which such order is submitted, but no later than the next Business Day where the order is to credit an account held with another bank, subject to § 11(2).

§ 28.

1. Oddział Banku może określić kwotę jednostkowej wypłaty gotówkowej, powyżej której Posiadacz Rachunku bądź beneficjent wypłaty powinien zgłosić wypłatę gotówki z wyprzedzeniem dwóch Dni roboczych.
 2. W przypadku nieodebrania zamówionej kwoty wypłaty gotówkowej w terminie trzech dni roboczych po dniu zgłoszenia, Bank pobiera opłatę z tytułu nieodebrania zgłoszonej wypłaty.
 3. W przypadku, gdy zgłoszenia nie dokonano w terminie, o którym mowa w ust. 1, Bank może odmówić zrealizowania wypłaty gotówkowej.
 4. Wysokość kwoty, o której mowa w ust. 1, podawana jest w Komunikatach udostępnionych w Oddziałach i agencjach Banku.
1. A Branch of the Bank may specify the amount of a single cash outpayment above which the Account Holder or the outpayment beneficiary must notify the Bank about the planned cash outpayment two Business Days in advance.
 2. If the requested cash outpayment amount is not collected within three business days of the notification, the Bank charges a fee for the failure to collect the notified cash outpayment.
 3. If the notice is not given within the deadline specified in section 1, the Bank may refuse to process the cash outpayment.
 4. The amount referred to in section 1 is specified in the Announcements available in the Bank's Branches and Agency Offices.

§ 29.

Na żądanie Banku, w przypadku realizacji wypłaty gotówkowej powyżej kwoty określonej w Komunikacie, osoba odbierająca gotówkę zobowiązana jest do okazania dodatkowego dokumentu umożliwiającego potwierdzenie tożsamości.

At the request of the Bank, where the Bank is to handle a cash outpayment in an amount exceeding the amount specified in the Announcement, the person collecting the cash is obliged to present an additional identification document.

ROZDZIAŁ 6. CZEKI W OBROCI KRAJOWYM/CHAPTER 6. CHEQUES IN DOMESTIC DEALINGS

§ 30.

1. Bank może wydać do Rachunku prowadzonego w PLN blankiety czekowe. Posiadacz Rachunku na blankietach wydanych przez Bank może wystawiać чеки gotówkowe i rozrachunkowe.
 2. Bank wydaje blankiety czekowe osobie upoważnionej na podstawie wniosku Posiadacza Rachunku, podpisanego zgodnie z Kartą wzorów podpisów. Osoba odbierająca blankiety czekowe zobowiązana jest sprawdzić ich liczbę. Ryzyko związane z
1. The Bank may issue blank cheques to an Account maintained in PLN. The Account Holder may issue cash and clearance cheques on the blanks issued by the Bank.
 2. The Bank delivers blank cheque forms to the authorised person based on the Account Holder's application, signed according to the Specimen Signatures Form. The person collecting the blank cheques shall check their number. The risk of failure to check the

niesprawdzeniem przy odbiorze liczby blankietów czekowych obciąża Posiadacza Rachunku.

3. Posiadacz Rachunku ma obowiązek starannego przechowywania blankietów czekowych lub czeków, zapobiegającego ich zagubieniu lub kradzieży.
4. Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zawiadomić Bank o utracie blankietów czekowych lub czeków, podając liczbę i numery utraconych blankietów czekowych lub czeków oraz okoliczności ich utraty. Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku pisemnego potwierdzenia faktu utraty blankietów czekowych lub czeków.
5. Bank odpowiada za szkody wynikłe z realizacji utraconych blankietów czekowych lub czeków od chwili przyjęcia przez Bank zawiadomienia o utracie czeków lub blankietów czekowych.
6. Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zwrócić do Banku blankiety czekowe lub czeki odzyskane po zgłoszeniu zawiadomienia o ich utracie.
7. Bank realizuje czeki przedstawione do zapłaty w terminie 10 dni kalendarzowych następujących po dniu ich wystawienia lub w przypadku czeków potwierdzonych – w terminie 10 dni kalendarzowych następujących po dniu ich potwierdzenia. Dnia wystawienia (potwierdzenia) nie wlicza się do tego terminu.
8. W przypadku potwierdzonych czeków niepełnych, tj. niemających daty lub kwoty, termin ten wynosi 30 dni kalendarzowych następujących po dniu jego potwierdzenia.
9. Bank zrealizuje czeki przedstawione do zapłaty przed dniem wskazanym jako data wystawienia. Czeki takie są płatne w dniu ich przedstawienia do realizacji.

number of blank cheques when collecting them shall be borne by the Account Holder

3. The Account Holder is obliged to carefully store blank cheques and/or cheques in order to prevent their loss and/or theft.
4. The Account Holder shall immediately notify the Bank about the loss of blank cheques and/or cheques, providing the quantity and numbers of lost blank cheques and/or cheques and the circumstances of their loss. The Bank may require the Account Holder to confirm in writing the loss of blank cheques and/or cheques.
5. The Bank shall be liable for damages resulting from the execution of lost blank cheques and/or cheques from the date of receipt by the Bank of the notification of the loss of cheques and/or blank cheques.
6. The Account Holder should immediately return to the Bank blank cheques and/or cheques recovered after notification of their loss.
7. The Bank cashes cheques which are presented for cashing within 10 calendar days of their issue date and/or in the case of confirmed cheques – within 10 calendar days of their confirmation. The issue (confirmation) date is not included in the aforementioned time limit.
8. In the case of confirmation of incomplete cheques, i.e. cheques without the date and/or amount, the applicable time limit is 30 calendar days after the confirmation of the cheque.
9. The Bank shall cash cheques which are presented for cashing before the day specified as the issue date. Such cheques are payable on the day of their presentation for cashing.

ROZDZIAŁ 7. POLECENIE ZAPŁATY/CHAPTER 7. DIRECT DEBIT

§ 31.

1. Rozliczenia w formie Polecenia zapłaty prowadzone są wyłącznie w PLN poprzez rachunki prowadzone w PLN.
2. Rozliczenia Banku z Odbiorcą płatności reguluje odrębna umowa między tymi podmiotami. W dalszej części Regulaminu dotyczącej Polecenia zapłaty Posiadacz Rachunku, rozumiany jest jako Płatnik.

1. Settlements in the form of Direct Debit are only made in PLN through accounts denominated in PLN.

2. Direct Debit settlements are governed by a separate agreement entered into between the Bank and the Payee. In the further part of these Rules concerning Direct Debit, the Account Holder means the Payer.

§ 32.

1. Podstawą realizacji Poleceń zapłaty jest udzielenie Odbiorcy płatności zgody na obciążenie rachunku, stanowiącej jednocześnie zgodę dla Banku na obciążanie Rachunku Posiadacza Rachunku kwotami Poleceń zapłaty.
2. Polecenie zapłaty może być stosowane w mechanizmie podzielonej płatności. Ustalenia co do stosowania tej formy rozliczeń powinny być dokonane bezpośrednio pomiędzy Odbiorcą a Posiadaczem Rachunku.
3. Posiadacz Rachunku może przekazać podpisaną zgodę do Odbiorcy i do Banku w następujący sposób:
 - 1) egzemplarz przeznaczony dla Odbiorcy – w sposób wskazany przez Odbiorcę,
 - 2) egzemplarz przeznaczony dla Banku:
 - a) osobiście albo
 - b) drogą korespondencyjną albo
 - c) do Odbiorcy, razem z egzemplarzem przeznaczonym dla Odbiorcy – w sposób przez niego wskazany.
4. Posiadacz Rachunku może zezwolić na realizację Polecenia zapłaty bez wcześniejszego dostarczenia zgód do Banku o ile Bank udostępnił taką możliwość.

1. The basis for processing Direct Debits is a mandate for the Payee to debit the Payer's account, which also means permission for the Bank to debit the Account Holder's Account with the Direct Debit amounts.

2. Direct Debit may be employed in the split payment mechanism. Arrangements concerning the application of this form of settlement should be made directly between the Payee and the Account Holder.

3. The Account Holder may deliver a signed mandate to the Payee and the Bank in one of the following ways:

- 1) a copy intended for the Payee – in the manner indicated by the Payee,
- 2) a copy intended for the Bank:
 - a) in person, or
 - b) by mail, or
 - c) to the Payee, together with a copy intended for the Payee – in the manner indicated by the latter.

4. The Account Holder may permit the performance of a Direct Debit transaction where the mandates have not been delivered to the Bank provided that the Bank offers such an option.

§ 33.

1. Bank rejestruje otrzymaną zgodę Posiadacza Rachunku w terminie do trzech Dni roboczych, o ile dokument został wypełniony w sposób prawidłowy. W przypadku stwierdzenia błędów, Bank zwraca dokument zgody do nadawcy.
2. Bank rejestruje zgodę po otrzymaniu pierwszego Polecenia zapłaty dla którego nie została zarejestrowana zgoda (aktywna lub wycofana) w przypadku gdy Posiadacz Rachunku zezwoli na realizację Polecenia zapłaty w trybie, o którym mowa w § 32 ust. 4.

1. The Bank registers the mandate received from the Account Holder within three Business Days if the submitted document is completed correctly. If errors are found, the Bank returns the document to the sender.

2. The Bank registers the mandate after the receipt of the first Direct Debit transaction regarding which no mandate has been registered (active and/or withdrawn) if the Account Holder permits the performance of the Direct Debit transaction in the manner specified in § 32(4).

§ 34.

1. Posiadacz Rachunku może w każdym czasie cofnąć zgodę przekazując pisemnie Odbiorcy i Bankowi dokument cofnięcia zgody. Dyspozycja cofnięcia zgody może zostać złożona za

1. The Account Holder may revoke the mandate at any time by giving a written mandate revocation notice to the Payee and the Bank. The mandate revocation instruction may be submitted via the electronic banking facility, if the Bank offers such an option.

pośrednictwem bankowości elektronicznej, jeżeli Bank udostępnił taką możliwość.

2. Posiadacz Rachunku może w każdym czasie ustanowić blokadę obciążeń Poleceniem zapłaty, jeśli Bank udostępnił taką możliwość.
3. Bank rejestruje otrzymane cofnięcie zgody w terminie trzech Dni roboczych.
4. Otrzymane przez Bank cofnięcie zgody jest skuteczne od momentu jego zarejestrowania. Polecenie zapłaty, które zostanie złożone lub wpłynie do Banku po zarejestrowaniu cofnięcia zgody, nie zostanie przez Bank wykonane.

§ 35.

1. Bank obciąża Rachunek Posiadacza Rachunku otrzymanym Poleceniem zapłaty w dniu jego otrzymania od banku Odbiorcy, z zastrzeżeniem § 36.
2. Bank nie dokonuje płatności częściowych z Rachunku Posiadacza Rachunku z tytułu otrzymanego Polecenia zapłaty.
3. W przypadku otrzymania kilku Poleceń zapłaty do realizacji w jednym terminie, Bank obciąża Rachunek Posiadacza Rachunku w kolejności wpływu tych Poleceń zapłaty.

§ 36.

Bank nie zrealizuje otrzymanego Polecenia zapłaty, jeżeli:

- 1) Posiadacz Rachunku cofnął udzieloną zgodę,
- 2) Rachunek Posiadacza Rachunku został zamknięty,
- 3) Posiadacz Rachunku ustanowił blokadę na Polecenie zapłaty, o której mowa w § 34 ust. 2,
- 4) Posiadacz Rachunku złożył odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty, o którym mowa w § 39,

z uwzględnieniem § 42 ust. 1, 2.

The Bank will not execute the Direct Debit received if:

- 1) the Account Holder has revoked the mandate,
- 2) the Account Holder's account has been closed,
- 3) the Account Holder has applied a lock on Direct Debit transactions, as mentioned in § 34(2),
- 4) the Account Holder has submitted a cancellation request for a non-processed Direct Debit referred to in § 39, subject to § 42(1) and (2).

§ 37.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć w formie pisemnej na formularzu Polecenia zapłaty lub za pośrednictwem bankowości elektronicznej pod warunkiem udostępnienia przez Bank takiej możliwości, zlecenie zwrotu zrealizowanego Polecenia zapłaty na rachunku, do którego została udzielona zgoda, w terminie pięciu dni roboczych od dnia dokonania obciążenia Rachunku.
2. Bank uznaje Rachunek Posiadacza Rachunku w dniu złożenia zlecenia zwrotu Polecenia zapłaty kwotą zwrotu wraz z odsetkami z tytułu oprocentowania Rachunku Posiadacza Rachunku, naliczonymi przez Bank od kwoty zwrotu, za okres od dnia obciążenia Rachunku do dnia poprzedzającego złożenie przez Posiadacza Rachunku zlecenia zwrotu.

The Account Holder may submit a request in writing on the Direct Debit form and/or via the electronic banking facility, if the Bank has provided for such an option, for the refund of the processed Direct Debit to the account for which the mandate was granted within five business days of the date of debiting of the Account.

The Bank credits the Account Holder's Account on the day of submission of the Direct Debit refund request with the amount of the Direct Debit to be refunded plus interest to the interest-bearing Account Holder's Account, calculated by the Bank on the amount to be refunded, for the period from the date of debiting of the Account to the day preceding the submission of the refund request by the Account Holder.

§ 38.

W sprawach spornych dotyczących rozliczeń w formie Polecenia zapłaty, wynikających z umowy między Posiadaczem Rachunku a Odbiorcą, Posiadacz Rachunku bezpośrednio kontaktuje się z Odbiorcą.

In the event of any disputes regarding settlements in the form of Direct Debit resulting from the agreement between the Account Holder and the Payee, the Account Holder should contact the Payee directly.

§ 39.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty w Oddziale Banku lub za pośrednictwem bankowości elektronicznej pod warunkiem udostępnienia przez Bank takiej możliwości. Odwołanie to oznacza zlecenie wstrzymania obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku wskazanym, przyszłym Poleceniem zapłaty.
2. Odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty może być złożone przez Posiadacza Rachunku w Banku nie później niż do końca Dnia roboczego poprzedzającego dzień planowanej realizacji Polecenia zapłaty.
3. Składając odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty Posiadacz Rachunku podaje:
 - 1) numer rachunku Posiadacza Rachunku, którego będzie dotyczyło odwołanie,
 - 2) nazwę Posiadacza Rachunku,
 - 3) nazwę i adres Odbiorcy,
 - 4) termin, do którego Posiadacz Rachunku zleca wstrzymanie obciążania jego Rachunku operacjami Polecenia zapłaty,
 - 5) informację, czy odwołanie ma dotyczyć tylko pierwszej operacji Polecenia zapłaty czy wszystkich Poleceń zapłaty w ramach terminu, o którym mowa w pkt 10. oraz jeśli Posiadacz Rachunku posiada tę informację:
 - 6) NIP/NIW Odbiorcy,

The Account Holder may submit a cancellation request regarding a non-processed Direct Debit at the Bank's Branch and/or via the electronic banking facility, if the Bank has provided such an option. Such a cancellation request means an Instruction to withhold the debiting of the Account Holder's Account with future Direct Debit transactions.

The cancellation request for a non-processed Direct Debit may be submitted by the Account Holder at the Bank no later than the end of the Business Day preceding the scheduled Direct Debit processing date.

In the cancellation request for a non-processed Direct Debit, the Account Holder must specify the following:

- 1) the number of the Account Holder's Account to which the cancellation request refers,
- 2) the name of the Account Holder,
- 3) business name and address of the Payee,
- 4) the date until which the Account Holder instructs the Bank to withhold the debiting of its Account with Direct Debit transactions,
- 5) whether the cancellation request applies only to the first Direct Debit transaction or to all the Direct Debit transactions within the time limit referred to in point 10. and, if known to the Account Holder:
- 6) Payee's NIP/NIW number,

- 7) identyfikator płatności wskazany przez Odbiorcę na dokumencie zgody,
- 8) tytuł płatności wraz z numerem faktury,
- 9) kwotę Polecenia zapłaty,
- 10) datę płatności Polecenia zapłaty, którego dotyczy odwołanie.

- 7) the payment identifier stated by the Payee in the mandate document,
- 8) the payment details, with the invoice number,
- 9) the Direct Debit amount,
- 10) the payment date of the Direct Debit to be cancelled.

ROZDZIAŁ 8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ/CHAPTER 8. LIABILITY

§ 40.

1. Posiadacz Rachunku odpowiada za błędne informacje złożone przez niego w Zleceniu płatniczym lub za brak informacji, umożliwiających prawidłową i terminową realizację Zlecenia płatniczego.
 2. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za wszelkie skutki wynikłe z podania błędnego unikatowego identyfikatora, w szczególności numeru rachunku bankowego, który zgodnie ze Zleceniem płatniczym ma być uznany lub obciążony.
 3. Na prośbę Posiadacza Rachunku, w przypadku, o którym mowa w ust. 1, Bank w odniesieniu do Przelewów Zagranicznych wysyłanych na terytorium EOG w walucie krajów EOG, podejmuje starania w celu odzyskania kwoty Przelewu Zagranicznego. Za odzyskanie środków Bank pobiera opłaty zgodnie z Taryfą.
 4. Koszty związane z korespondencją wyjaśniającą lub zwrotem środków w ramach realizacji Przelewu Zagranicznego, w tym ewentualnym przewalutowaniem, spowodowane brakiem lub błędnymi informacjami podanymi przez Posiadacza Rachunku obciążają Posiadacza Rachunku.
1. The Account Holder is liable for any incorrect data stated by the Account Holder in the submitted Payment Order and/or for the lack of information enabling the correct and timely processing of the Payment Order.
 2. The Account Holder is liable for any consequences of providing an incorrect unique identifier, in particular the number of the bank account to be credited and/or debited according to the Payment Order.
 3. At the request of the Account Holder, in the case referred to in section 1, the Bank shall take action to recover the amount of a specific International Credit Transfer as far as Outgoing International Credit Transfers within the EEA in the currencies of the EEA states are concerned. The Bank charges fees for the recovery of such funds according to the Tariff.
 4. The Account Holder bears the costs related to the clarification correspondence and/or the refund following the processing of the International Credit Transfer, including a possible currency conversion, resulting from the lack of information and/or incorrect information provided by the Account Holder.

§ 41.

Za przekroczenie terminów, o których mowa w § 11 oraz w § 27 lub za nieprawidłową realizację Zlecenia płatniczego Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty Zlecenia płatniczego niezrealizowanego w terminie lub kwoty nieprawidłowo zrealizowanego Zlecenia płatniczego, w wysokości odsetek ustawowych z zastrzeżeniem § 52.

If the Bank fails to meet the time limits referred to in § 11 and in § 27 and/or if it fails to process a Payment Order correctly, the Bank shall pay the Account Holder default interest – at the statutory interest rate for every day of delay – on the amount of the Payment Order which was not processed on time and/or the amount of the incorrectly processed Payment Order, subject to § 52.

§ 42.

1. Bank nie zrealizuje Zlecenia płatniczego Posiadacza Rachunku oraz otrzymanego Polecenia zapłaty i nie poniesie odpowiedzialności, o której mowa w § 41 w przypadku:
 - 1) złożenia Zlecenia płatniczego przez osoby nieuprawnione do dysponowania Rachunkiem albo do dysponowania środkami na Rachunku,
 - 2) złożenia Zlecenia płatniczego wystawionego w sposób nieczytelny lub nietrwały, niezgodnie z treścią rubryk formularza oraz zawierającego podpisy lub odcisk pieczęci firmowej Posiadacza Rachunku (o ile Posiadacz Rachunku takiej pieczęci używa) niezgodny z wzorami umieszczonymi w Karcie wzorów podpisów,
 - 3) braku wymaganych danych,
 - 4) stwierdzenia nieprawidłowości we wskazanym przez Posiadacza Rachunku numerze Rachunku, którego dotyczy Zlecenie płatnicze,
 - 5) braku dostępnych środków na Rachunku, w tym braku środków na pokrycie należnych Bankowi opłat lub prowizji z tytułu realizacji Zlecenia płatniczego,
 - 6) nieprzedstawienia dokumentów lub informacji niezbędnych ze względu na rodzaj składanego Zlecenia płatniczego,
 - 7) postanowienia wydanego przez uprawniony organ, zakazującego dokonywania obciążeń Rachunku,
 - 8) wystąpienia przyczyn nieleżących po stronie Banku, w tym wystąpienia ograniczeń prawnych lub zaistnienia okoliczności traktowanych na gruncie prawa polskiego jako siła wyższa,
 - 9) niezgodności kwoty wyrażonej słownie z kwotą wyrażoną cyfrowo.
 2. Bank zastrzega sobie prawo ograniczenia możliwości dysponowania przez Posiadacza Rachunku środkami zgromadzonymi na Rachunku poprzez niewykonanie transakcji oraz dokonanie blokady środków zgromadzonych na Rachunku w przypadkach przewidzianych w ustawie z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (dalej: ustawa AML) oraz przepisów dotyczących zajęć egzekucyjnych wierzytelności z rachunków bankowych. Ponadto w wykonaniu obowiązków wynikających z ww. przepisów Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku dodatkowych ustnych lub
1. The Bank shall not process the Account Holder's Payment Order or a received Direct Debit instruction and shall not be liable as specified in § 41 in the event that:
 - 1) the Payment Order was placed by persons who are not authorised to Use the Account or to use the funds in the Account,
 - 2) the submitted Payment Order was made in an illegible and/or impermanent writing, inconsistent with the form's headings and containing the signatures for and/or the imprint of the company seal of the Account Holder (provided that the Account Holder uses such a seal), which are inconsistent with the specimens provided in the Specimen Signatures Form,,
 - 3) the required details are missing,
 - 4) the account number specified by the Account Holder to which the given Payment Order refers is found to be incorrect,
 - 5) the Account does not have an available balance, including money to cover the fees and commission due to the Bank for the processing of the Payment Order,
 - 6) the documents and/or information required for the type of the Payment Order placed have not been presented,
 - 7) a decision has been issued by a competent authority prohibiting any debiting of the Account,
 - 8) certain causes have occurred which the Bank is not responsible for, such as legal restrictions and/or circumstances deemed to be force majeure under Polish law,
 - 9) the amount stated in words is inconsistent with the amount stated in numerals.
 2. The Bank reserves the right to limit the Account Holder's freedom to use the funds held in the account by refraining from processing a transaction, blocking the funds in the Account in cases provided for in the Act of 1 March 2018 on anti-money laundering and countering the financing of terrorism (hereinafter: AML Act), as well as the legislation on the seizure of sums in bank accounts by way of debt enforcement. Moreover, in order to perform its duties under the above-mentioned provisions, the Bank may request from the Account Holder additional oral and/or written

pisemnych wyjaśnień lub udostępnienia dokumentów niezbędnych do wykonania Dyspozycji.

- Bank zastrzega sobie prawo do odmowy zrealizowania transakcji do lub z krajów lub podmiotów i osób objętych krajowymi bądź międzynarodowymi sankcjami lub embargami, w szczególności ustanowionymi przez Polskę, Unię Europejską, Stany Zjednoczone Ameryki lub Organizację Narodów Zjednoczonych. W takim przypadku, Bank doloży wszelkich starań w celu niezwłocznego poinformowania Posiadacza Rachunku o takiej odmowie.

explanations and/or documents necessary to execute the Instruction.

- The Bank reserves the right to refuse to process a transaction to and/or from countries and/or entities and persons subject to national and/or international sanctions and/or embargoes, in particular the sanctions established by Poland, the European Union, the United States of America, and/or the United Nations. In such a case, the Bank shall make its best effort to notify the Account Holder of such refusal without delay.

§ 43.

- Jeżeli nie zostaną spełnione warunki niezbędne dla realizacji Zlecenia płatniczego, Bank bez zbędnej zwłoki powiadomi Posiadacza Rachunku lub udostępni informację o odmowie wykonania Zlecenia płatniczego, przyczynach tej odmowy oraz w stosownych przypadkach, o sposobie skorygowania nieprawidłowości, w sposób wskazany w umowie lub niniejszym Regulaminie, chyba, że informacja taka naruszałaby powszechnie obowiązujące przepisy prawa, z zastrzeżeniem ust. 2.
- Bank przekazuje powiadomienia, o których mowa w ust. 1, za pomocą usług bankowości elektronicznej albo w przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie korzysta z takich usług, poprzez kontakt telefoniczny, z zastrzeżeniem ust. 3.
- Jeżeli Zlecenie płatnicze zostało złożone w Oddziale i rejestrowane jest w obecności Posiadacza Rachunku informacja, o której mowa w ust. 1, jest przekazywana Posiadaczowi Rachunku bezpośrednio.
- Za powiadomienie lub udostępnienie informacji o odmowie realizacji Przelewu Zagranicznego w przypadkach, o których mowa w ust. 1, Bank pobiera opłatę zgodnie z Taryfą.
- Opłaty, o której mowa w ust. 4, nie pobiera się, jeżeli informacji o odmowie udziela pracownik Oddziału bezpośrednio w chwili złożenia Zlecenia płatniczego przez Posiadacza Rachunku w tym Oddziale.

- If the conditions necessary for the processing of a Payment Order are not met, the Bank shall without undue delay notify the Account Holder and/or provide information about its refusal to process the Payment Order, the reasons for such refusal and, if applicable, about the way of correcting the irregularities, in the manner provided for in the agreement and/or these Rules, unless such information were to violate the generally applicable laws subject to section 2.
- The Bank shall notify the Account Holder as mentioned in section 1 via the electronic banking facility, or if the Account Holder does not use such services by telephone subject to section 3 below.
- If the Payment Order has been placed at a Branch of the Bank and registered in the presence of the Account Holder, the Account Holder shall be advised as per section 1 directly.
- The Bank charges a fee according to the Tariff for the notification and/or provision of information about its refusal to process the International Credit Transfer in the cases referred to in section 1 above.
- The fee referred to in section 4 is not charged if the information on the refusal is provided by the employee of the Branch of the Bank directly at the time when Account Holder places the Payment Order at such a Branch.

§ 44.

- W przypadku wystąpienia nieautoryzowanej transakcji płatniczej, Bank niezwłocznie, nie później jednak niż do końca następnego dnia roboczego po stwierdzeniu nieautoryzowanej transakcji płatniczej, którą został obciążony rachunek Posiadacza Rachunku lub po otrzymaniu stosownego zgłoszenia, zwraca Posiadaczowi Rachunku kwotę nieautoryzowanej transakcji płatniczej, z wyjątkiem przypadku, gdy Bank ma uzasadnione i należycie udokumentowane podstawy, aby podejrzewać oszustwo i poinformuje o tym w formie pisemnej organy powołane do ścigania przestępstw.
- W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku korzysta z rachunku, Bank przywraca obciążony rachunek do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana transakcja płatnicza, chyba, że Posiadacz Rachunku uchybił terminowi zgłoszenia, który w przypadku nieautoryzowanych transakcji płatniczych na Rachunku wynosi 1 miesiąc od dnia realizacji Zlecenia płatniczego, a w przypadku transakcji z użyciem kart płatniczych 60 dni.
- Posiadacz Rachunku obciążają w pełnej wysokości nieautoryzowane transakcje płatnicze, jeżeli doprowadził do nich umyślnie albo w wyniku umyślnego lub będącego skutkiem rażącego niedbalstwa naruszenia, co najmniej jednego z obowiązków, o których mowa w § 84 ust. 1 i ust. 3 oraz w § 94.
- Do czasu zgłoszenia, o którym mowa w § 84 ust. 3 pkt 3 oraz w § 94 pkt 3, Posiadacz Rachunku odpowiada za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji płatniczych.
- Posiadacz Rachunku odpowiada za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji płatniczych do kwoty stanowiącej równowartość w PLN 150 EUR (w przypadku transakcji zbliżeniowych niepotwierdzonych PIN-em do kwoty stanowiącej równowartość w PLN 50 EUR), przeliczonej według średniego kursu ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski, obowiązującego w dniu dokonania transakcji płatniczej, jeżeli nieautoryzowana transakcja płatnicza jest skutkiem:
 - posłużenia się utraconym przez Posiadacza Rachunku, Użytkownika karty albo skradzionym Posiadaczowi Rachunku, Użytkownikowi karty instrumentem płatniczym
 - przywłaszczenia instrumentu płatniczego,
- Od momentu zgłoszenia, o którym mowa w § 84 ust. 3 pkt. 3 oraz w § 95 pkt 3, dokonane przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika, Bank przejmuje odpowiedzialność za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji

- In the event of an unauthorised payment transaction, the Bank shall immediately, but no later than by the end of the business day following the identification of the unauthorised payment transaction debiting the Account Holder's account and/or upon receipt of a relevant notification, return the amount of the unauthorised payment transaction to the Account Holder, except where the Bank has reasonable and duly documented grounds to suspect fraud and informs the law enforcement authorities thereof in writing.
- If the Account Holder uses the account, the Bank shall restore the debited account to the condition which would exist if the unauthorised payment transaction had not occurred, unless the Account Holder has failed to report the unauthorised transaction by the lapse of the relevant deadline which, in the case of unauthorised payment transactions on the Account, is 1 month from the processing of the Payment Order, and in the case of payment card transactions – 60 days.
- The Account Holder is charged with the full amount of unauthorised payment transaction if they were caused by the Account Holder intentionally or they were executed as a result of the Account Holder's wilful misconduct and/or gross negligence and/or an infringement of at least one of the obligations referred to in § 84 (1) and (3) and in § 94.
- Until the report referred to in § 84(3)(3) and in § 94(3), the Account Holder shall be liable for financial obligations arising as a result of unauthorised payment transactions.
- The Account Holder shall be liable for financial obligations arising as a result of unauthorised payment transactions up to the amount constituting the PLN equivalent of EUR 150 (in the case of contactless transactions not confirmed by a PIN, up to the amount constituting the PLN equivalent of EUR 50), converted at the average exchange rate announced by the National Bank of Poland, applicable on the date of the payment transaction, if the unauthorised payment transaction results from:
 - the use of the payment instrument lost by or stolen from the Account Holder or the Card User,
 - misappropriation of a payment instrument.
- From the moment of notification, referred to in § 84 (3)(3) and in § 95(3), made by the Account Holder and/or the User, the Bank shall assume liability for financial liabilities arising from

płatniczych, chyba, że Posiadacz Rachunku lub Użytkownik doprowadził do nich umyślnie.

7. Odpowiedzialność Banku, o której mowa w ust. 2 obejmuje także opłaty i prowizje, którymi został obciążony Posiadacz Rachunku w rezultacie niewykonania lub nienależytego wykonania transakcji płatniczej.
8. W przypadku, w którym Bank udowodni okoliczności, o których mowa w ust. 3 lub fakt autoryzowania transakcji płatniczej, Bank jest uprawniony do potrącenia z rachunku Posiadacza Rachunku kwoty, którą uznał ten rachunek w wyniku zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, o czym Bank poinformuje Posiadacza Rachunku.
9. Za wszelkie działania pełnomocników (w tym Użytkowników) odpowiada Posiadacz Rachunku.
10. Wszystkie transakcje zlecane przez pełnomocników (w tym Użytkowników) traktowane są przez Bank jako transakcje zlecane przez Posiadacza Rachunku.

unauthorised payment transactions, unless the Account Holder and/or the User deliberately caused such transactions.

7. The Bank's liability referred to in section 2 shall also include fees and commissions charged to the Account Holder as a result of non-execution and/or improper execution of the transaction.
8. If the Bank proves the circumstances referred to in section 3 and/or the fact of authorising the payment transaction, the Bank shall be entitled to deduct from the account of the Account Holder the amount credited to the account as a result of the notification referred to in section 1, of which the Bank shall notify the Account Holder.
9. The Account Holder shall be liable for any action of its proxies (including Users).
10. All transactions originated by such proxies (including Users) will be treated by the Bank as transactions originated by the Account Holder.

ROZDZIAŁ 9. STOSOWANIE KURSÓW WALUTOWYCH/CHAPTER 9. APPLICATION OF EXCHANGE RATES

§ 45.

1. W przypadku, gdy rozliczenie z Posiadaczem Rachunku następuje w walucie innej niż waluta Zlecenia płatniczego, stosuje się bieżące kursy walut ogłaszane w Tabeli kursów walut Banku w dniu realizacji Zlecenia płatniczego, z zastrzeżeniem § 47.
2. Do rozliczenia prowizji lub opłat Bank stosuje:
 - 1) kurs średni NBP publikowany w Tabeli kursów walut Banku – dla Przelewów Zagranicznych,
 - 2) kurs kupna lub sprzedaży dla dewiz lub pieniądza dla pozostałych operacji bankowych, realizowanych w walutach obcych.
3. Kursy walut Banku mogą ulegać zmianie w ciągu Dnia roboczego i podawane są do wiadomości w aktualnej Tabeli kursów walut Banku, dostępnej na stronie Banku (www.pkobp.pl), w Oddziałach Banku i agencjach Banku.
4. Jeżeli Posiadacz Rachunku złożył Zlecenie Przelewu Zagranicznego do realizacji na datę przyszłą, rozliczenie z Posiadaczem Rachunku odbywa się w tej dacie przyszłej z zastosowaniem Tabeli kursów walut Banku obowiązującej o godzinie 8.00 tego dnia.
5. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 oraz dla rozliczenia kosztów innych banków uczestniczących w realizacji Przelewu Zagranicznego, Bank stosuje kursy:
 - 1) dla rozliczenia bezgotówkowego – odpowiednio kurs kupna albo sprzedaży dla dewiz,
 - 2) dla rozliczenia gotówkowego – odpowiednio kurs kupna albo sprzedaży dla pieniędzy.
6. Do rozliczenia anulowań i zwrotów zleceń Przelewów Zagranicznych stosuje się kursy walut z dnia ich rozliczenia, za wyjątkiem sytuacji, gdy następują one z przyczyn leżących po stronie Banku i stosowane są kursy z dnia pierwotnego rozliczenia, z uwzględnieniem § 46.

Rozliczenie z Posiadaczem Rachunku Przelewu Zagranicznego otrzymywanego odbywa się z zastosowaniem bieżących kursów walut z Tabeli kursów walut Banku obowiązującej w dniu Daty waluty dla Posiadacza Rachunku.

Jeżeli do Zlecenia płatniczego, z wyjątkiem Zleceń płatniczych kierowanych na rachunki prowadzone w Banku, została zawarta natychmiastowa transakcja wymiany walut, do rozliczenia kwoty Zlecenia płatniczego stosuje się kurs negocjowany. Natychmiastowe transakcje wymiany walut są zawierane na zasadach opisanych w Rozdziale 11.

1. If the settlement with the Account Holder is made in a currency other than the currency of the Payment Order, the current exchange rates published in the Exchange Rates Table of the Bank on the day of processing of the Payment Order shall apply, subject to § 47.
2. In the settlement of fees and commission, the Bank applies:
 - 1) the average exchange rate of the National Bank of Poland published in the Exchange Rates Table of the Bank – in regard to International Credit Transfers,
 - 2) the buy and/or sell rates regarding foreign exchange and/or foreign cash in relation to other bank transactions processed in foreign currencies.
3. Exchange rates of the Bank may change during a Business Day. They are published in the current Exchange Rate Table of the Bank, available at the Bank's website (www.pkobp.pl), in the Bank's Branches and agency offices of the Bank.
4. If the Account Holder submits a future-dated International Credit Transfer order, the settlement with the Account Holder shall be carried out on that future date with the application of the Exchange Rates Table of the Bank valid at 8.00 a.m. on that day.
5. In the case referred to in section 1 and for the settlement of the costs of other banks involved in the processing of the International Credit Transfer in foreign exchange dealings, the Bank applies the following exchange rates:
 - 1) for non-cash settlements – the buy or sell rate for currencies, as applicable,
 - 2) for cash settlement – the buy or sell rate for cash, as applicable.
6. Cancelled and returned International Credit Transfer orders are settled at the exchange rates valid on the day of their settlement, except where such settlement occurs for reasons attributable to the Bank and the exchange rates valid on the day of the original settlement are applied, with the reservation of § 46.

§ 46.

The settlement with the Account Holder of an Incoming International Credit Transfer is performed at the exchange rates specified in the Exchange Rates Table of the Bank valid on the Value Date for the Account Holder.

§ 47.

If a FX Spot transaction has been made in connection with a Payment Order, except for Payment Orders crediting accounts held with the Bank, the amount of such Payment Order shall be settled at a negotiated exchange rate. FX Spot transactions are concluded according to the rules specified in Chapter 11.

ROZDZIAŁ 10. LOKATY ORAZ DEPOZYTY AUTOMATYCZNE/CHAPTER 10. TERM DEPOSITS AND AUTOMATIC DEPOSITS

RACHUNEK LOKATY TERMINOWEJ NA WARUNKACH NEGOCJOWANYCH ORAZ LOKATA PREMIUM

NEGOTIATED TERM DEPOSIT ACCOUNT AND PREMIUM DEPOSIT

1. Bank umożliwia Posiadaczowi Rachunku negocjowanie warunków Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych w sposób określony w § 49 oraz § 61.
2. Bank określa i podaje w Komunikacie lub Powiadomieniu minimalną kwotę lokaty oraz waluty, w jakich prowadzone są Rachunki lokat terminowych Lokaty premium, z uwzględnieniem § 49 - § 51.
3. Okres umowny Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych oraz Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium, nie podlega automatycznemu przedłużeniu na kolejny okres.

§ 48.

1. The Bank enables the Account Holder to negotiate the terms and conditions of the Negotiated Term Deposit Account in the manner specified in § 49 and § 61.
2. The Bank sets and communicates the minimum term deposit amount in an Announcement or Notification and the currencies in which Negotiated Term Deposit Accounts or term deposit accounts Premium Deposit are maintained, subject to § 49 - § 51.
3. The contractual period of the Negotiated Term Deposit Account and Term Deposit Account Premium Deposit shall not be automatically extended for another period.

1. Rachunek lokaty terminowej na warunkach negocjowanych może być otwarty, w zależności od dyspozycji Posiadacza Rachunku, na okresy wyrażone w dniach, od jednego dnia do 365/366 dni:
 - 1) w dniu negocjacji,
 - 2) w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu negocjacji,
 - 3) w drugim dniu roboczym następującym po dniu negocjacji.
2. Rachunek lokaty terminowej Lokaty premium może być otwarty w każdym Dniu roboczym na okresy wyrażone w dniach, od jednego dnia do 365/366 dni, w godzinach i dniach określonych w § 64 ust. 2.
3. Strony ustalają warunki otwierania Rachunków lokat, określając w szczególności:
 - 1) liczbę dni utrzymania środków (okres umowny lokaty) lub datę zwrotu środków,
 - 2) kwotę i walutę lokaty - z uwzględnieniem postanowień Komunikatu lub Powiadomienia zgodnie z § 48 ust. 2,
 - 3) numer Rachunku obciążanego oraz numer Rachunku do rozliczenia lokaty.
 a w przypadku Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych, strony dodatkowo ustalają:
 - 1) datę otwarcia lokaty,
 - 2) wysokość oprocentowania w stosunku rocznym.
4. Warunki Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych mogą być negocjowane w każdym Dniu roboczym z uwzględnieniem § 64 ust. 2.
5. Do obliczania kwoty należnych odsetek od środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku lokaty przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni pozostawiania środków pieniężnych na Rachunku lokaty.

§ 49.

1. A Negotiated Term Deposit Account may be opened, depending on the instruction of the Account Holder, for periods expressed in days, from a single day to 365/366 days:
 - 1) on the date of negotiations,
 - 2) on the first business day following the date of negotiations,
 - 3) on the second business day following the date of negotiations.
2. A Term Deposit Account Premium Deposit may be opened on any Business Day for periods expressed in days, from one day to 365/366 days, at the times and on the days specified in § 64(2).
3. The Parties agree on the terms and conditions of such Term Deposits, specifying in particular:
 - 1) the number of days the funds are held (the contractual period of the deposit) or the date of return of the funds,
 - 2) the amount and currency of the deposit taking into account the provisions of the Announcement or Notification pursuant to § 48.2,
 - 3) the number of the Account to be debited and the number of the Account for settling the Term Deposit.
 and in the case of a Negotiated Term Deposit Account, the parties shall additionally agree on:
 - 1) the date of opening of the deposit,
 - 2) interest rate per annum.
4. The conditions of the Negotiated Term Deposit Account may be negotiated on each Business Day taking into account § 64(2).
5. For the purpose of calculating the amount of interest due on funds collected in the Term Deposit Account, the actual number of days of the funds remaining in the Term Deposit Account shall be used.

1. Przyjęcie przez strony wynegocjowanych warunków Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych skutkuje zawarciem umowy otwarcia Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych oraz stanowi zgodę na pobranie przez Bank z Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku, w dniu otwarcia Rachunku lokaty, kwoty środków pieniężnych, na jaką zostanie otwarta lokata.
2. Przyjęcie przez strony warunków Lokaty premium skutkuje zawarciem umowy otwarcia Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium oraz stanowi zgodę na pobranie przez Bank z Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku, w dniu otwarcia rachunku Lokaty premium, kwoty środków pieniężnych, na jaką zostanie otwarta lokata.
3. Brak środków pieniężnych na Rachunku obciążanym, niezbędnych dla otwarcia:
 - 1) Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych do godz. 17.00,
 - 2) Lokaty premium - w momencie jej otwarcia,
 z przyczyn występujących po stronie Posiadacza Rachunku, uważany jest za niedotrzymanie warunków transakcji i powoduje anulowanie transakcji zawarcia lokaty.

§ 50.

1. Acceptance by the Parties of the negotiated terms and conditions of the Negotiated Term Deposit Account shall result in conclusion of the Negotiated Term Deposit Account opening agreement, and shall constitute a consent for the Bank to collect from the Account indicated by the Account Holder, on the date of opening the Term Deposit Account, the amount of funds for which the deposit will be opened.
2. The acceptance by the parties of the terms and conditions of the Premium Deposit shall result in the conclusion of an agreement for the opening of a term deposit account Premium Deposit. They shall constitute an agreement for the Bank to debit from the Account indicated by the Account Holder, on the date of opening of the Premium Deposit Account, the amount of money for which the deposit will be opened.
3. The lack of funds in the source Account, which are necessary to establish:
 - 1) the Negotiated Term Deposit Account, by 5:00 p.m.,
 - 2) Premium Deposit - at the time of opening,
 for reasons that occur on the part of the Account Holder, will be deemed as a failure to satisfy the terms and conditions of the transaction and result in the cancellation of the term deposit transaction.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć zlecenie wypłaty środków z Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych lub Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium przed upływem okresu umownego. Dyspozycja taka będzie uznana przez Bank za rozwiązanie Rachunku lokaty. Za rozwiązanie przez Posiadacza

§ 51.

1. The Account Holder may submit an order to pay the funds out from the Negotiated Term Deposit Account or Premium Term Deposit Account before the lapse of the contractual term. Such an instruction will be treated by the Bank as termination of the Negotiated Term Deposit Account. Early termination of the Term

Rachunku lokaty uznane będzie również zajęcie egzekucyjne realizowane przez Bank na podstawie postanowienia wydanego przez uprawniony organ.

2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, odsetki nie przysługują.
3. Bank przekaże kwotę lokaty na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w dniu złożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji, o której mowa w ust. 1, o ile strony nie ustalą inaczej, z zastrzeżeniem ust. 4.
4. W przypadku ustanowienia na lokacie blokady, kwota lokaty nie może być wypłacona Posiadaczowi Rachunku do upływu ostatniego dnia obowiązywania blokady.
5. W przypadku zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty, na której jest ustanowiona blokada, za okres od dnia następującego po dniu zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty do ostatniego dnia obowiązywania blokady, środki zgromadzone na Rachunku lokaty będą oprocentowane w wysokości określonej jak dla środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku, z którego na Rachunek lokaty pobrane zostały środki pieniężne.

Za nieprawidłowe otwarcie lub rozliczenie lokaty Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty lokaty w wysokości oprocentowania lokaty, której nieprawidłowości dotyczyły.

Przychody odsetkowe z lokat mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

LOKATY STANDARDOWE (PRODUKT W ADMINISTRACJI)

1. Okres umowny Rachunku lokaty rozpoczyna się od dnia pobrania środków pieniężnych na Rachunek lokaty, a kończy się w dniu poprzedzającym dzień przekazania środków z Rachunku lokaty na Rachunek.
2. Okres umowny Rachunku lokaty nie jest automatycznie przedłużany na kolejny taki sam okres umowny.
3. Środki pieniężne przechowywane na Rachunku lokaty podlegają oprocentowaniu według stałej albo zmiennej stopy procentowej określonej w stosunku rocznym, obowiązującej w dniu otwarcia Rachunku lokaty, z zastrzeżeniem § 4 ust. 4 oraz § 55 ust. 2.
4. Do obliczania kwoty należnych odsetek od środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku lokaty przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni pozostawiania środków pieniężnych na Rachunku lokaty.
5. Bank przekaże środki pieniężne zgromadzone na Rachunku lokaty wraz z naliczonymi odsetkami na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w następnym dniu kalendarzowym po dniu upływu okresu umownego Rachunku lokaty.
6. Posiadacz Rachunku może do rozliczenia środków zgromadzonych na Rachunku lokaty lub naliczonych odsetek wskazać inny Rachunek, niż wskazany w ust. 5. Dyspozycja zmiany Rachunku, w powiązaniu z którym zostaną rozliczone środki lokaty, powinna zostać złożona w Banku najpóźniej na jeden dzień roboczy przed upływem okresu umownego Rachunku lokaty.
7. Na Rachunki lokat nie przyjmuje się dopłat w czasie trwania okresu umownego.
8. Bank określa i podaje w Komunikacie wysokość i zasady oprocentowania środków pieniężnych przechowywanych na Rachunkach lokat.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć zlecenie wypłaty środków z Rachunku lokaty przed upływem okresu umownego. Dyspozycja taka będzie uznana przez Bank za rozwiązanie Rachunku lokaty. Za rozwiązanie przez Posiadacza Rachunku lokaty uznane będzie również zajęcie egzekucyjne realizowane przez Bank na podstawie postanowienia wydanego przez uprawniony organ.

Deposit Account by the Account Holder shall also be effected by a seizure order in enforcement proceedings, which the Bank shall carry out based on a decision issued by a competent authority.

2. In the case referred to in section 1 above, no interest shall accrue.
3. The Bank shall transfer the deposit amount to the Account which the funds for the term deposit originated from on the day on which the Account Holder submits the instruction referred to in section 1 above unless otherwise agreed by the Parties, subject to section 4 below.
4. If a blockade is established on a deposit, the deposit amount cannot be paid to the Account Holder until the last day of the blockade validity.
5. In the event of termination of the contractual period of maintenance of the deposit on which the blockade is established, for the period from the day following the end of the contractual deposit maintenance period until the last day of the term of the blockade, the funds accumulated on the Term Deposit Account shall bear interest in the amount specified as for the funds accumulated on the Account from which the funds were collected to the Term Deposit Account.

§ 52.

In case of improper opening and/or settlement of the deposit, the Bank shall pay the Account Holder interest calculated for each day of delay on the deposit amount at the interest rate on the deposit affected by the irregularities.

§ 53.

Interest income on investments may be subject to flat-rate income tax, in accordance with applicable laws. If the Bank is required by law to pay tax, the amounts due to the Account Holder shall be transferred after making the deductions required by law.

STANDARD TERM DEPOSITS (PRODUCT UNDER ADMINISTRATION)

§ 54.

1. The contractual term of a Term Deposit Account starts on the day of transfer of funds to the term deposit account and ends on the day preceding the day of transferring the funds from the Term Deposit Account to the Account.
2. The contractual term of a Term Deposit Account is not automatically renewed for another term of the same duration.
3. Funds kept in the Term Deposit Account shall bear interest at a fixed or variable interest rate, determined on an annual basis, applicable on the date of opening the Term Deposit Account, subject to § 4(4) and § 55(2).
4. For the purpose of calculating the amount of interest due on funds collected in the Term Deposit Account, the actual number of days of the funds remaining in the Term Deposit Account shall be used.
5. The Bank shall transfer the funds held in the Term Deposit Account, along with accrued interest, to the Account which the funds for the establishment of the term deposit originated from, on the next calendar day following the expiry of the contractual term of the Term Deposit Account.
6. The Account Holder may specify a different Account than the one mentioned in section 5 for the settlement of funds held in the Term Deposit Account and/or the accrued interest. An Instruction to change the Account in relation to which the deposit funds shall be settled should be submitted to the Bank no later than one business day prior to the expiry of the contractual term of the Term Deposit Account.
7. No additional payments into the Deposit Accounts during the contractual term are accepted.
8. The Bank sets and communicates in the Announcement the interest rate and the rules of interest accrual on the funds in the Term Deposit Accounts.

§ 55.

1. The Account Holder may submit an order to pay the funds out from the Term Deposit Account before the lapse of the contractual term. Such instruction shall be treated by the Bank as termination of the Term Deposit Account. Early termination of the Term Deposit Account by the Account Holder shall also be effected by a seizure order in enforcement proceedings which the Bank shall carry out on the basis of a decision issued by a competent authority.

2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, odsetki nie przysługują.
3. Bank prześle kwotę lokaty na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w dniu złożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji, o której mowa w ust. 1, o ile strony nie ustalą inaczej. W przypadku ustanowienia na lokacie blokady, kwota lokaty nie może być wypłacona Posiadaczowi Rachunku do upływu ostatniego dnia obowiązywania blokady.
4. W przypadku zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty, na której jest ustanowiona blokada, za okres od dnia następującego po dniu zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty do ostatniego dnia obowiązywania blokady, środki zgromadzone na Rachunku lokaty będą oprocentowane w wysokości określonej jak dla środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku, z którego na Rachunek lokaty pobrane zostały środki pieniężne. Blokada środków ustanowiona na rachunku lokaty wygasa jeden dzień roboczy przed upływem okresu umownego lokaty.
2. In the case referred to in section 1 above, no interest shall accrue.
3. The Bank shall transfer the deposit amount to the Account which the funds for the term deposit originated from on the day on which the Account Holder submits the instruction referred to in section 1 above, unless otherwise agreed by the Parties. If a blockade is established on a deposit, the deposit amount cannot be paid to the Account Holder until the last day of the blockade validity.
4. In the event of termination of the contractual period of maintenance of the deposit on which the blockade is established, for the period from the day following the end of the contractual deposit maintenance period until the last day of the term of the blockade, the funds accumulated on the Term Deposit Account shall bear interest in the amount specified as for the funds accumulated on the Account from which the funds were collected to the Term Deposit Account. Blockade of the funds on the term deposit account expires one business day prior to the lapse of the contractual term of the deposit.

Za nieprawidłowe otwarcie lub rozliczenie lokaty Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty lokaty w wysokości oprocentowania lokaty, której nieprawidłowości dotyczyły.

Przychody odsetkowe z lokat mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

§ 56.

In the case of improper opening and/or settlement of the deposit, the Bank shall pay the Account Holder interest calculated for each day of delay on the deposit amount at the interest rate on the deposit affected by the irregularities.

§ 57.

Interest income on investments may be subject to flat-rate income tax, in accordance with applicable laws. If the Bank is required by law to pay tax, the amounts due to the Account Holder shall be transferred after making the deductions required by law.

DEPOZYTY AUTOMATYCZNE (PRODUKT W ADMINISTROWANIU)

AUTOMATIC DEPOSITS (PRODUCT UNDER ADMINISTRATION)

1. Na podstawie odrębnej pisemnej Dyspozycji Bank zobowiązuje się do lokowania środków pieniężnych, zgromadzonych przez Posiadacza Rachunku na jego Rachunku, jako Depozytów automatycznych.
2. Bank otwiera Depozyty automatyczne dokonując, bez dodatkowej dyspozycji Posiadacza Rachunku, przeksięgowania środków pieniężnych z Rachunku na Depozyt automatyczny.
3. Bank otworzy Depozyt automatyczny, jeżeli o ustalonej godzinie na Rachunku Posiadacza Rachunku zostaną zgromadzone środki pieniężne w kwocie nie mniejszej niż wymagane minimum, określone w dyspozycji określonej w ust. 1.
4. Bank otwiera Depozyty automatyczne jedynie w Dni robocze.
5. Bank stawia środki pieniężne znajdujące się na Depozycie automatycznym, wraz z naliczonymi odsetkami, do dyspozycji Posiadacza Rachunku o godz. 8.00 w pierwszym Dniu roboczym następującym po dniu otwarcia Depozytu automatycznego.

§ 58.

1. The Bank shall deposit funds held by the Account Holder in its Account as Automatic Deposits, on the basis of a separate written Instruction.
2. The Bank shall establish Automatic Deposits by reposting the funds from the Account to the Automatic Deposit, without a specific Instruction of the Account Holder.
3. The Bank shall open an Automatic Deposit if, at a fixed time, cash is accumulated on the Account of the Account Holder in the amount not less than the required minimum, specified in an instruction of the Account Holder specified in section 1.
4. The Bank shall open Automatic Deposits on business days only.
5. The Bank shall put the funds kept in the Automatic Deposit, together with accrued interest, at the Account Holder's disposal at 8:00 a.m. on the first Business Day following the date of opening the Automatic Deposit.

1. Bank nalicza odsetki od kwoty Depozytu automatycznego za dzień, w którym Depozyt automatyczny został otwarty, a w przypadku, gdy pomiędzy tym dniem, a pierwszym Dniem roboczym następującym po dniu otwarcia depozytu wystąpią dni wolne od pracy, również za te dni.
2. Stopa procentowa Depozytu automatycznego ustalana jest w stosunku rocznym.
3. Do obliczania odsetek przyjmuje się, że rok kalendarzowy liczy 365 dni.

§ 59.

1. The Bank shall charge interest on the amount of the Automatic Deposit for the day on which the Automatic Deposit was opened, and if there are holidays between that day and the first Business Day following the day on which the deposit is opened, also for those days.
2. The interest rate of the Automatic Deposit shall be determined on an annual basis.
3. For the purpose of calculating interest, the calendar year shall be deemed to have 365 days.

Przychody odsetkowe z depozytów automatycznych mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

§ 60.

Interest income on automatic deposits may be subject to flat-rate income tax, in accordance with applicable laws. If the Bank is required by law to pay tax, the amounts due to the Account Holder shall be transferred after making the deductions required by law.

ROZDZIAŁ 11. ZASADY ZAWIERANIA TRANSAKCJI SKARBOWYCH/CHAPTER 11. PRINCIPLES OF CONCLUDING TREASURY TRANSACTIONS

1. Bank umożliwia Posiadaczowi Rachunku zawieranie natychmiastowych transakcji wymiany walut, otwieranie Lokaty premium oraz otwieranie Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych.
 - 1) negocjowanie natychmiastowych transakcji wymiany walut oraz Rachunku lokaty terminowej na warunkach

§ 61.

1. The Bank enables the Account Holder to conclude FX Spot transactions, open a Premium Deposit and open a Negotiated Term Deposit Account.
 - 1) negotiating FX Spot transactions and a Negotiated Term Deposit Account is possible in a telephone conversation with an authorised Bank employee or via the iPKO dealer,

- negocjowanych możliwe jest w rozmowie telefonicznej z uprawnionym pracownikiem Banku lub za pomocą iPKO dealer,
- 2) otwieranie Lokaty premium możliwe jest z uprawnionym pracownikiem Banku lub za pomocą iPKO dealer.
 2. Posiadacz Rachunku w odrębnej dyspozycji może ograniczyć w stosunku do Karty Wzorów Podpisów, Użytkowników uprawnionych do zawierania natychmiastowej transakcji wymiany walut lub otwierania Lokaty premium lub otwierania Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych.
 3. Bank przekazuje Posiadaczowi Rachunku nadany mu przez Bank numer identyfikacyjny, który będzie wykorzystywany podczas telefonicznego zawierania transakcji skarbowych.
 4. Numer identyfikacyjny jest przekazywany Posiadaczowi Rachunku i jego pełnomocnikowi w sposób z nim uzgodniony, tj.
 - pisemnie, lub
 - drogą elektroniczną, lub
 - w iPKO dealer, lub
 - telefonicznie, po uprzedniej weryfikacji.
 5. Posiadacz Rachunku i ustanowiony przez niego pełnomocnik są zobowiązani do prawidłowego zabezpieczenia numeru identyfikacyjnego, jak również do nieujawniania tego numeru osobom nieuprawnionym.
 6. Bank nie ponosi odpowiedzialności za zawarcie transakcji skarbowych z użyciem numeru, o którym mowa w ust. 3, przez osoby nieuprawnione.
 7. Przyjęcie przez Stronę warunków transakcji skarbowej, na zasadach określonych poniżej, ustalonych podczas rejestrowanej rozmowy telefonicznej lub za pomocą iPKO dealer stanowi zawarcie transakcji skarbowej.
 8. W przypadku natychmiastowej transakcji wymiany walut Bank może odmówić jej zawarcia bez podania przyczyny, z zastrzeżeniem § 75 oraz z zastrzeżeniem ust 9.
 9. Postanowienia ust. 8 nie dotyczą Posiadaczy rachunku będących osobami fizycznym prowadzącymi działalność gospodarczą, zawierającymi Umowę lub transakcję, gdy z treści Umowy lub transakcji wynika, że nie posiadają one dla tych osób charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nich działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, którym Bank może odmówić zawarcia transakcji w przypadku:
 - 1) niezapewnienia środków pieniężnych na Rachunku Posiadacza Rachunku do rozliczenia zawartej transakcji,
 - 2) gdy możliwość albo obowiązek takiej odmowy wynika z odrębnych przepisów prawa, decyzji właściwych urzędów lub organów administracji publicznej,
 - 3) gdy na skutek monitorowania sytuacji Posiadacza Rachunku przez Bank okaże się, że w okresie ostatnich 12 miesięcy wystąpiły zdarzenia mające wpływ na wiarygodność Posiadacza Rachunku rozumianą jako prawdopodobieństwo do nie wywiązywania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umów zawartych z Bankiem.
 10. Wszelkie rozmowy telefoniczne dotyczące zawarcia transakcji skarbowej, korespondencja elektroniczna w tym zakresie oraz uzgodnienia i proces zawarcia transakcji za pomocą iPKO dealer są rejestrowane przez Bank na elektronicznych nośnikach informacji.
 11. Bank przechowuje nośniki, o których mowa w ust. 10 przez okres 5 lat od pierwszego dnia roku następującego po roku, w którym nośniki informacji zostały sporządzone i jest zobowiązany do ich udostępniania Posiadaczowi Rachunku na jego żądanie.
 12. Za udostępnienie zarejestrowanej komunikacji, o której mowa w ust. 11 Bank nalicza opłaty zgodnie z Taryfą, na zasadach właściwych dla wydawania zaświadczeń i odpisów.
 13. Uprawnienie do żądania przekazania kopii nagrań rozmów dotyczących zapisów procesów zawarcia transakcji dokonanych od 3.01.2018 r.
- 2) opening a Premium Deposit is possible with an authorised Bank employee or with the assistance of an iPKO dealer.
 2. The Account Holder in a separate instruction may limit, in relation to the Specimen Signature Card, the Users authorised to conclude an FX Spot transaction or open a Premium Deposit or open a Negotiated Term Deposit Account.
 3. The Bank provides the Account Holder with an identification number assigned to them by the Bank, which shall be used for treasury transactions conducted by phone.
 4. The identification number shall be communicated to the Account Holder and its attorney in a manner agreed with them, i.e.
 - in writing, and/or
 - by electronic means, and/or
 - in iPKO dealer, and/or
 - by telephone, after prior verification.
 5. The Account Holder and the attorney appointed by them shall be obliged to properly secure the identification number and not to disclose it to unauthorised persons.
 6. The Bank shall not be liable for the conclusion of treasury transactions using the number referred to in section 3 by unauthorised persons.
 7. The Parties' acceptance of the conditions of the treasury transaction, on the terms set forth below, established during the recorded telephone conversation and/or via iPKO dealer, shall constitute a conclusion of a treasury transaction.
 8. The Bank may refuse to enter into an FX Spot transaction for convenience, subject to § 75 and section 9 below.
 9. The provisions of section 8 shall not apply to Account Holders who are natural persons conducting business activity, concluding the Agreement and/or a transaction, if it follows from the content of the Agreement and/or the transaction that they do not have professional character for such persons, resulting in particular from the object of their business activity, made available under the provisions on Central Registration and Information on Business, whom the Bank may refuse to conclude a transaction in the event of:
 - 1) failure to provide funds on the Account Holder's Account for settlement of the concluded transaction,
 - 2) a decision of competent public authorities or bodies where the possibility and/or obligation of such refusal arises from separate provisions of law,
 - 3) if, as a result of the monitoring of the Account Holder's situation by the Bank, it turns out that in the last 12 months there have been events affecting the Account Holder's credibility, understood as the probability of the client's failure to meet its obligations under the agreements concluded with the Bank.
 10. Any telephone conversations concerning the conclusion of a treasury transaction, electronic correspondence in this regard and arrangements and process of concluding a transaction by means of iPKO dealer shall be recorded by the Bank on electronic data carriers.
 11. The Bank shall store the media referred to in section 10 for a period of 5 years from the first day of the year following the year in which the media were prepared and shall make them available to the Account Holder upon request.
 12. For making available the recorded communication referred to in section 11, the Bank shall charge fees in accordance with the Tariff on the terms and conditions applicable to the issue of certificates and copies.
 13. The right to request a copy of the conversation recordings shall apply to recordings of transaction conclusion processes made since 3.01.2018.

§ 62.

1. Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku wykaz pracowników Banku uprawnionych do negocjowania warunków natychmiastowych transakcji wymiany walut wraz z numerami telefonów.
2. Bank zobowiązuje się do aktualizowania danych zawartych w wykazie, o którym mowa w ust. 1 i powiadamia Posiadacza Rachunku niezwłocznie po dokonaniu zmian, za pośrednictwem poczty elektronicznej.
1. The Bank shall make available to the Account Holder a list of the Bank's employees authorised to negotiate the terms and conditions of FX Spot transactions together with telephone numbers.
2. The Bank undertakes to update the data contained in the list referred to in section 1 and shall notify the Account Holder immediately after making the changes by e-mail.

§ 63.

Warunkiem do uznania przez Bank, że oświadczenie woli złożone zostało w imieniu Posiadacza Rachunku, będzie podanie nazwy Posiadacza Rachunku, imienia i nazwiska osoby zawierającej transakcję skarbową oraz numeru identyfikacyjnego, o którym mowa w § 61 ust. 2.

A condition for the Bank to acknowledge that a declaration of will has been made on behalf of the Account Holder shall be the provision of the Account Holder's name, the first name and surname of the person concluding the transaction, and the identification number referred to in § 61(2).

§ 64.

1. Transakcje skarbowe mogą zawierać w imieniu Banku uprawnieni pracownicy, a ze strony Posiadacza Rachunku – Posiadacz Rachunku lub ustanowiony przez niego pełnomocnik.
2. Posiadacz Rachunku może negocjować albo ustalać warunki transakcji skarbowych, z uwzględnieniem § 61 ust. 1, w godzinach i w dniach podanych w Komunikacie.

1. Treasury transactions may be executed on behalf of the Bank by authorised employees, and on behalf of the Account Holder – by the Account Holder and/or an attorney appointed by them.
2. The Account Holder may negotiate or agree on the conditions of treasury transactions, subject to § 61.1, during the hours and on the days specified in the Announcement.

§ 65.

1. Bank sporządza oraz udostępnia Posiadaczowi Rachunku potwierdzenie warunków zawarcia transakcji skarbowej, niezwłocznie po zawarciu transakcji, nie później niż do godziny 10:00 następnego Dnia roboczego po dniu zawarcia transakcji.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest weryfikować zgodność potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowej z ustalonymi warunkami tej transakcji, a w przypadku stwierdzenia niezgodności, niezwłocznie ten fakt zgłosić do Banku, w terminie podanym w Komunikacie.
3. W przypadku zgłoszenia przez Posiadacza Rachunku zastrzeżeń do potwierdzenia warunków zawarcia transakcji skarbowej w terminie wskazanym w ust. 2, odpowiednie zastosowanie znajdzie procedura wskazana w § 81.
4. W przypadku udostępnienia błędnego potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowej przez Bank, Bank ponownie udostępni prawidłowe potwierdzenie Posiadaczowi Rachunku.
5. W razie rozbieżności pomiędzy treścią transakcji zawartej telefonicznie lub za pomocą iPKO dealer, a treścią potwierdzenia, natychmiastowa transakcja wymiany walut jest zawarta na warunkach zarejestrowanych przez Bank w trakcie uzgodnień telefonicznych lub za pomocą iPKO dealer.
6. Bank i Posiadacz Rachunku postanawiają, że zarejestrowana komunikacja, w szczególności rozmowy telefoniczne dotyczące zawierania transakcji skarbowych, mogą być wykorzystywane w celach dowodowych.
7. Potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowych przekazywane drogą elektroniczną lub w inny, uzgodniony z Posiadaczem Rachunku sposób, mogą być wykorzystywane przez Strony w celach dowodowych.

1. The Bank shall prepare and make available to the Account Holder a confirmation of the terms and conditions of concluding a treasury transaction immediately after its conclusion, but no later than by 10:00 a.m. on the Business Day following the transaction date.
2. The Account Holder shall verify the compliance of the confirmation of concluding a treasury transaction with the agreed terms and conditions of these transactions, and if any discrepancies are found, immediately report this fact to the Bank, within the deadline provided in the Announcement.
3. If the Account Holder raises objections to the confirmation of the terms and conditions of concluding a treasury transaction within the time limit specified in section 2, the procedure specified in § 81 shall apply accordingly.
4. If an incorrect confirmation of the conclusion of a treasury transaction is made available by the Bank, the Bank shall make the correct confirmation available again to the Account Holder.
5. In the event of any discrepancies between the content of the transaction concluded by telephone and/or via iPKO dealer and the content of the confirmation, the FX Spot transaction shall be concluded on the terms and conditions recorded by the Bank during the arrangements made by phone and/or through iPKO dealer.
6. The Bank and the Account Holder resolve that the recorded communication, in particular telephone conversations concerning treasury transactions, may be used as evidence.
7. Confirmations of concluding treasury transactions transmitted electronically and/or in another manner agreed with the Account Holder may be used by the Parties for evidence purposes.

Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do przekazania do Banku, w uzgodnionej formie adresu e-mail, służącego do przekazywania korespondencji związanej z realizacją natychmiastowej transakcji wymiany walut oraz jego aktualizacji.

§ 66.

The Account Holder is obliged to provide to the Bank, in the agreed form, with the e-mail address used for the exchange of correspondence related to the execution of a FX Spot transaction and to update it.

Platforma iPKO dealer

iPKO dealer platform

§ 67.

1. Posiadacz Rachunku będący Użytkownikiem bankowości elektronicznej uzyskuje dostęp do platformy iPKO dealer.
2. Weryfikacja Posiadacza Rachunku albo Użytkownika, będącego użytkownikiem iPKO dealer, prowadzona jest zgodnie z zasadami identyfikacji obowiązującymi w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
3. Posiadacz Rachunku oraz ustanowiony przez niego pełnomocnik są zobowiązani do prawidłowego zabezpieczenia danych, pozwalających na logowanie się do platformy iPKO dealer, jak również do nieujawniania tych danych osobom nieuprawnionym.

1. The Account Holder being the User of the electronic banking shall get access to the iPKO dealer platform.
2. Verification of the Account Holder or the User, who is a user of iPKO dealer, shall be carried out in accordance with the rules of identification applicable in the iPKO biznes electronic banking.
3. The Account Holder and the attorney appointed by them are obliged to properly secure the data allowing to log into the iPKO dealer platform, as well as not to disclose this data to unauthorised persons.

§ 68.

1. Informacje dotyczące iPKO dealer, w tym informacje dotyczące funkcjonalności oraz wymagań w zakresie wyposażenia technicznego i oprogramowania, zawarte są w Instrukcji użytkownika Platformy iPKO dealer dla Klientów Banku, zwanej dalej „Instrukcją”.
2. Przed podpisaniem Umowy Bank przekazuje lub udostępnia Instrukcję Posiadaczowi Rachunku, który zobowiązany jest do zapoznania się z jej treścią.

1. Information on iPKO dealer, including information on the functionality and requirements for technical equipment and software, is included in the iPKO dealer Platform User Manual for Bank Clients, hereinafter referred to as the 'Manual'.
2. Before signing the Agreement, the Bank shall submit and/or make available the Instruction to the Account Holder, who is obliged to read it.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 3. Instrukcja dostępna jest w oddziałach Banku i na iPKO dealer. 4. Posiadacz Rachunku będący użytkownikiem iPKO dealer zobowiązany jest do przestrzegania Instrukcji. | <ol style="list-style-type: none"> 3. The instruction is available at the Bank's branches and at iPKO dealer. 4. The Account Holder who is a user of iPKO dealer shall be obliged to comply with the Manual. |
|---|--|

§ 69.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Bank jest uprawniony, w ciągu 24 godzin od momentu zawarcia transakcji do odstąpienia od niej w przypadku, gdy na skutek błędów w iPKO dealer oprocentowanie Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych, Lokaty premium lub kurs walutowy dla zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut znacznie odbiegały od obowiązujących w momencie zawarcia transakcji warunków rynkowych, właściwych dla danego instrumentu i terminu zapadalności transakcji. 2. Postanowienia ust. 1 nie dotyczą Posiadaczy Rachunku będących osobami fizycznymi prowadzącymi działalność gospodarczą, zawierającymi Umowę lub transakcję, gdy z treści Umowy lub transakcji wynika, że nie posiadają one dla tych osób charakteru zawadowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nich działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, 3. Z zastrzeżeniem ust. 4, Bank może zablokować możliwość zawierania transakcji na platformie iPKO dealer, w przypadku: <ol style="list-style-type: none"> 1) zawarcia przez Posiadacza Rachunku lub ustanowionego przez niego pełnomocnika transakcji skarbowej nie stanowiącej zabezpieczenia ryzyka finansowego, lub 2) utraty zabezpieczającego charakteru pierwotnie zawartej transakcji, która została zawarta w celu zabezpieczenia ryzyka finansowego, w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, | <ol style="list-style-type: none"> 1. The Bank shall be entitled, within 24 hours from the time of conclusion of a transaction, to withdraw from it if, as a result of an error in iPKO dealer, the interest rate of the interest rate on Negotiated Term Deposit Account, Premium Deposit or the exchange rate for the FX Spot transaction concluded significantly deviated from the market conditions applicable at the time of conclusion of the transaction, which are specific to the instrument and the maturity date of the transaction. 2. The provisions of section 1 shall not apply to Account Holders who are natural persons conducting business activity, concluding the Agreement and/or a transaction, if it follows from the content of the Agreement and/or the transaction that they do not have professional character for such persons, resulting in particular from the object of their business activity, made available under the provisions on Central Registration and Information on Business. 3. Subject to section 4, the Bank may block the possibility of concluding transactions on the iPKO dealer platform, if: <ol style="list-style-type: none"> 1) conclusion by the Account Holder and/or the attorney appointed by them of a treasury transaction not constituting a collateral for financial risk, and/or 2) the original transaction made in order to hedge a financial risk involved in the Account Holder's operations loses its hedging nature, |
|---|---|

o czym niezwłocznie, najpóźniej w następnym dniu roboczym poinformuje Posiadacza Rachunku telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej lub pisemnie.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. W przypadku zablokowania możliwości zawierania transakcji na platformie iPKO dealer, Posiadacz Rachunku w dalszym ciągu może zawierać natychmiastowe transakcje wymiany walut oraz otwierać rachunki lokat terminowych na warunkach negocjowanych lub Lokat Premium z uprawnionym pracownikiem Banku. | <p>about which the Bank shall notify the Account Holder, without delay, no later than the next business day by telephone, email and/or in writing.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. If the possibility of concluding transactions on the iPKO dealer platform is blocked, the Account Holder may still conclude FX Spot transactions and open Negotiated Term Deposit Accounts or Premium Deposits with an authorised Bank employee. |
|--|--|

Natychmiastowe transakcje wymiany walut

FX Spot transactions

§ 70.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Strony ustalają warunki zawieranej natychmiastowej transakcji wymiany walut w sposób jednoznaczny, określając w szczególności: <ol style="list-style-type: none"> 1) rodzaj transakcji dokonywanej przez Posiadacza Rachunku (kupno albo sprzedaż), 2) parę walut (Walutę bazową oraz Walutę niebazową), 3) kwotę i walutę transakcji, 4) kurs wymiany walut, 5) datę waluty, 6) numer rachunku /numery rachunków Posiadacza Rachunku do rozliczenia transakcji w sposób jednoznacznie pozwalający na jego/ich zidentyfikowanie. 2. Numery rachunków, o których mowa w ust. 1 pkt 6, mogą nie być ustalone w warunkach zawieranej transakcji, o ile Posiadacz Rachunku wskazał wcześniej rachunek lub rachunki do rozliczenia transakcji. 3. Jeżeli Strony nie uzgodnią sposobu rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut, to przyjmuje się, że transakcja rozliczana jest w formie bezgotówkowej. 4. Jeżeli zawierana natychmiastowa transakcja wymiany walut dotyczy będzie rozliczenia innej operacji bankowej, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest zgłosić ten fakt w trakcie uzgodnień warunków transakcji. W przypadku braku takiego zgłoszenia, natychmiastowa transakcja wymiany walut będzie rozliczona przez Bank między rachunkami Posiadacza Rachunku. 5. Przyjęcie przez Strony warunków natychmiastowej transakcji wymiany walut stanowi jej zawarcie oraz wyrażenie zgody przez Posiadacza Rachunku na pobranie przez Bank z jego rachunku środków pieniężnych w celu jej rozliczenia. Zgoda nie może być odwołana. 6. W przypadku natychmiastowej transakcji wymiany walut, zawieranej za pomocą iPKO dealer, jej zawarcie następuje po potwierdzeniu przez Posiadacza Rachunku, a następnie przez Bank wszystkich warunków. | <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties agree on the terms and conditions of the FX Spot transaction to be concluded in an unequivocal manner, specifying in particular: <ol style="list-style-type: none"> 1) the type of transaction carried out by the Account Holder (purchase or sale), 2) the pair of currencies (Base Currency and Quote Currency), 3) the amount and currency of the transaction, 4) the exchange rate, 5) the value date, 6) the account number/account numbers of the Account Holder for settlement of the transaction in a manner that clearly allows them to be identified. 2. The account numbers referred to in section 1(6) may not be determined in the terms and conditions of the transaction concluded, provided that the Account Holder has previously indicated the transaction settlement account. 3. If the Parties do not agree on the settlement of a FX Spot transaction, the transaction shall be deemed settled in a non-cash form. 4. If the FX Spot transaction to be concluded concerns the settlement of other banking operation, the Account Holder is obliged to report this fact during the arrangement of the transaction terms. In the absence of such a report, the FX Spot transaction shall be settled by the Bank between the accounts of the Account Holder. 5. The acceptance by the Parties of the conditions of the FX Spot transaction means the conclusion of the transaction and the Account Holder's consent for the Bank to debit the Account Holder's account to settle the transaction. The consent cannot be revoked. 6. In the case of a FX Spot transaction concluded via iPKO dealer, its conclusion shall take place upon confirmation by the Account Holder and then by the Bank of all the terms and conditions. |
|--|--|

7. Bank określa w Komunikacie waluty oraz kwoty minimalne, dla których przeprowadza natychmiastowe transakcje wymiany walut.
7. The Bank specifies in the Announcement the currencies and minimum amounts for which it carries out FX Spot transactions.

§ 71.

1. Natychmiastowe transakcje wymiany walut, zawarte w celu rozliczenia innej operacji bankowej, mogą być zawierane za pośrednictwem iPKO dealer oraz aplikacji mobilnej.
1. FX Spot transactions concluded to settle other banking operation may be concluded via iPKO dealer and the mobile app.
2. Posiadacz Rachunku może zrezygnować z wykorzystania natychmiastowej transakcji wymiany walut do rozliczenia innej operacji bankowej poprzez złożenie uprawnionemu pracownikowi Banku telefonicznej dyspozycji rozliczenia takiej transakcji poprzez rachunki Posiadacza Rachunku.
2. The Account Holder may resign from using a FX Spot transaction to settle other banking operation by submitting to an authorised employee of the Bank a telephone instruction to settle such a transaction through the accounts of the Account Holder.

Zasady składania Orderów i zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut w związku z ich realizacją

Principles of placing Orders and concluding FX Spot transactions in connection with their execution

§ 72.

1. Posiadacz Rachunku, składając Order jest zobowiązany określić w szczególności następujące jego warunki:
 - 1) parę walut (Walutę bazową oraz Walutę niebazową),
 - 2) kwotę Orderu (kwotę transakcji zawartej w efekcie realizacji Orderu),
 - 3) rodzaj Orderu (Order na transakcję kupna lub Order na transakcję sprzedaży) oraz jego typ.
 - 4) termin ważności Orderu,
 - 5) kurs Orderu (w przypadku Orderu typu Limit), lub kurs aktywacji (w przypadku Orderu typu Stop Market) lub odchylenie od kursu (w przypadku Orderu Trailing Stop),
 - 6) datę waluty natychmiastowej transakcji wymiany walut, która zostanie zawarta w wyniku realizacji Orderu,
 - 7) numery rachunków Posiadacza Rachunku do rozliczenia transakcji w sposób jednoznacznie pozwalający na ich zidentyfikowanie.
2. Posiadacz Rachunku może składać Ordery telefonicznie lub za pośrednictwem iPKO dealer.
2. The Account Holder may place Orders by phone and/or via iPKO dealer.
3. Strony mają prawo anulowania niezrealizowanego Orderu, z zastrzeżeniem ust. 4-5.
3. The Parties have the right to cancel an outstanding Order, subject to sections 4 - 5.
4. Posiadacz Rachunku może anulować niezrealizowany Order w godzinach wskazanych w Komunikacie.
4. The Account Holder may cancel an outstanding Order within the hours indicated in the Announcement.
5. Bank niezwłocznie poinformuje Posiadacza Rachunku o anulowaniu niezrealizowanego Orderu, w sposób określony w Instrukcji.
5. The Bank shall immediately inform the Account Holder of the cancellation of the outstanding Order, in the manner specified in the Instruction.
6. Złożenie przez Posiadacza Rachunku Orderu oraz zawarcie natychmiastowej transakcji wymiany walut w związku z jego realizacją nie skutkuje blokadą środków pieniężnych na rachunku bankowym Posiadacza Rachunku.
6. Placing the Order by the Account Holder and concluding a FX Spot transaction in connection with its execution shall not result in blocking funds in the Account Holder's bank account.
7. Bank ma prawo, o czym niezwłocznie poinformuje Posiadacza Rachunku w Komunikacie, czasowo zawiesić przyjmowanie Orderów na określonej parę walut.
7. The Bank has the right to temporarily suspend the acceptance of Orders for a specific pair of currencies, of which it shall immediately inform the Account Holder in the Announcement.
8. Bank określa w Komunikacie terminy monitorowania kursów wymiany walut w celu realizacji Orderu oraz kwotę minimalną Orderów składanych u uprawnionego pracownika Banku.
8. The Bank specifies in the Announcement the dates of monitoring exchange rates in order to execute the Order and the minimum amount of Orders submitted to an authorised employee of the Bank.

§ 73.

1. W wyniku realizacji Orderu lub jego części dochodzi do zawarcia transakcji.
1. As a result of execution of the Order and/or a part thereof, a transaction is finalised.
2. Zawarcie natychmiastowej transakcji wymiany walut w wyniku realizacji Orderu nie wymaga złożenia przez Strony dodatkowych oświadczeń.
2. Conclusion of a FX Spot transaction as a result of the Order execution does not require the Parties to make additional declarations.
3. Dzień realizacji Orderu jest dniem zawarcia natychmiastowej transakcji wymiany walut na określoną datę waluty.
3. The Order execution date is the date of conclusion of a FX Spot transaction as at a specific value date.
4. Natychmiastowe transakcje wymiany walut, o których mowa w ust. 1, rozliczane są w formie bezgotówkowej i stosuje się do nich odpowiednio postanowienia § 70, z zastrzeżeniem § 73 ust. 5.
4. FX Spot transactions referred to in section 1 are settled in the non-cash form and the provisions of § 70, subject to § 73 (5) shall apply thereto, accordingly.
5. Bank zastrzega sobie prawo częściowej (co do kwoty Orderu) realizacji Orderu typu Limit w przypadku, gdy przy zachowaniu należytej staranności nie byłoby możliwe zawarcie transakcji na rynku międzybankowym przez Bank, pozwalającej na realizację Orderu w całości.
5. The Bank reserves the right to partially (as regards the Order amount) execute the Limit Order if, while exercising due diligence, it would not be possible for the Bank to conclude a transaction on the interbank market, allowing for the execution of the Order in its entirety.

Rozliczenie Natychmiastowej transakcji wymiany walut

Settlement of a FX Spot transaction

§ 74.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do zapewnienia wymaganej ilości środków pieniężnych do rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut w dacie waluty.
1. The Account Holder is obliged to ensure the required amount of funds to settle the FX Spot transaction on the value date.

2. W przypadku niedotrzymania przez Posiadacza Rachunku zobowiązania, o którym mowa w ust. 1, Bank dokona rozliczenia transakcji w dacie wskazanej w Komunikacie poprzez jej zamknięcie, tj. poprzez zawarcie na tę samą datę waluty przeciwstawnej transakcji do natychmiastowej transakcji wymiany walut wcześniej zawartej przez Posiadacza Rachunku, z zastosowaniem kursu ustalonego przez Bank nie gorszego dla Posiadacza Rachunku niż kurs z aktualnej Tabeli kursów Banku w momencie zamknięcia transakcji.
3. Bank obliczy kwotę rozliczenia transakcji i obciąży albo uzna rachunek Posiadacza Rachunku kwotą rozliczenia w dacie waluty natychmiastowej transakcji wymiany walut.

§ 75.

1. W przypadku braku wymaganej ilości środków pieniężnych do rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut, Posiadacz Rachunku ma prawo do zawarcia na tę samą datę waluty transakcji przeciwstawnej do wcześniej zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut.
2. W przypadku zawarcia przeciwstawnej transakcji za pośrednictwem iPKO dealer, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest skontaktować się telefonicznie z uprawnionym pracownikiem Banku w celu jednoznacznego określenia pierwotnej natychmiastowej transakcji wymiany walut.
3. W przypadku nie dotrzymania przez Posiadacza Rachunku zobowiązania, o którym mowa w § 74 ust. 1 i nie zawarcia przez niego przeciwstawnej transakcji, Bank dokona rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut w dacie wskazanej w Komunikacie poprzez jej zamknięcie, tj. poprzez zawarcie na tę samą datę waluty przeciwstawnej transakcji do natychmiastowej transakcji wymiany walut wcześniej zawartej przez Posiadacza Rachunku, z zastosowaniem kursu ustalonego przez Bank nie gorszego niż kurs z aktualnej Tabeli kursów Banku w momencie zamknięcia transakcji.

§ 76.

1. W przypadku, gdy do rozliczenia innej operacji bankowej z zastosowaniem natychmiastowej transakcji wymiany walut niezbędne jest złożenie przez Posiadacza Rachunku dyspozycji lub dostarczenie do Banku innych dokumentów, powinno to nastąpić w terminie określonym w Komunikacie.
2. W przypadku niezłożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji lub niedostarczenia dokumentów w terminie, o którym mowa w ust. 1, Bank dokona rozliczenia transakcji zgodnie z postanowieniami § 75 ust. 3.

§ 77.

Przychody z natychmiastowych transakcji wymiany walut podlegają opodatkowaniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń. W celu uzyskania szczegółowych informacji w zakresie opodatkowania przychodów z natychmiastowych transakcji wymiany walut, Posiadacz Rachunku powinien zasięgnąć porady doradcy podatkowego.

Revenues from FX Spot transactions shall be taxed in accordance with the applicable laws. If the Bank is required by law to pay tax, the amounts due to the Account Holder shall be transferred after making the deductions required by law. In order to obtain detailed information on the taxation of revenues from FX Spot transactions, the Account Holder should seek advice from a tax advisor.

ROZDZIAŁ 12. WYCIĄGI/CHAPTER 12. STATEMENTS

§ 78.

1. Bank informuje Posiadacza Rachunku o stanie jego rachunku oraz rachunku VAT, przeprowadzonych transakcjach oraz o naliczonych opłatach i odsetkach w cyklach i w sposób uzgodniony w umowie.
2. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany na bieżąco sprawdzać prawidłowość operacji i Saldo Rachunku podane w wyciągach bankowych.
3. W przypadku stwierdzenia błędnej operacji lub nieprawidłowego Salda Rachunku Posiadacz Rachunku powinien w terminie 14 dni kalendarzowych liczonych od dnia otrzymania wyciągu bankowego zgłosić reklamację.
4. Dienne wyciągi bankowe generowane są w przetwarzaniu końca dnia uruchamianym w każdy Dzień roboczy. W przypadku każdego końca miesiąca przypadającego na sobotę lub niedzielę Bank uruchamia dodatkowe przetwarzanie systemu informatycznego rozumiane, jako przetwarzanie końca miesiąca. W związku z powyższym, w ostatnim dniu miesiąca przypadającym na sobotę lub niedzielę Bank generuje odpowiednio dodatkowe wyciągi zawierające operacje z tych dni.

1. The Bank advises the Account Holder about the balance of its account and the VAT account, the transactions made, as well as the fees and interest charged at the intervals and in the manner stated in the Agreement.
2. The Account Holder is obliged to verify transactions and the Account Balance specified in the account statements as they are received.
3. If an erroneous operation and/or an incorrect Account Balance is found, the Account Holder should lodge a complaint within 14 calendar days from the date of receipt of the bank statement.
4. Daily account statements are generated during the end-of-day processing on every Business Day. For each end of the month falling on Saturday and/or Sunday, the Bank shall start additional processing of the IT system – understood as the month-end processing. Therefore, on the last day of the month falling on Saturday and/or Sunday, the Bank shall generate additional statements containing operations from these days, respectively.

5. Na koniec każdego roku kalendarzowego Bank przekazuje Posiadaczowi Rachunku zawiadomienie o stanie sald. Saldo na zawiadomieniu jest prezentowane według daty księgowania operacji. Brak zgłoszenia niezgodności Salda przez Posiadacza Rachunku w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zawiadomienia oznacza akceptację wysokości Salda na koniec roku kalendarzowego.
5. At the end of each calendar year, the Bank shall notify the Account Holder of the balances. The account balance in such a notice is presented according to the transaction accounting date. Failure to report any discrepancies concerning the Balance by the Account Holder within 14 calendar days of receipt of the notification shall mean acceptance of the amount of the Balance at the end of the calendar year.

ROZDZIAŁ 13. SERWIS TELEFONICZNY/CHAPTER 13. TELEPHONE SERVICE

§ 79.

1. Posiadacz Rachunku może otrzymać wszystkie informacje dotyczące prowadzonych na jego rzecz Rachunków i produktów oraz uzyskać wsparcie techniczne w zakresie bankowości elektronicznej za pośrednictwem Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego. Informacje telefonicznie są przekazywane przez Bank osobom upoważnionym przez Posiadacza Rachunku.
2. Każdorazowo po zgłoszeniu telefonicznym osoby upoważnionej przeprowadzana jest przez Bank jej weryfikacja. Bank nie ponosi odpowiedzialności za udzielenie informacji osobom nieupoważnionym, jeżeli przeszły one pomyślnie proces weryfikacji.
3. Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego jest dostępne dla klientów korporacyjnych od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00 - 18:00 oraz całodobowo dostępna jest ogólna infolinia Banku.
1. The Account Holder may receive any information regarding his Accounts and products and obtain technical support with respect to the electronic banking facility through the agency of the Corporate Customer Service Centre. The Bank provides information by telephone to the persons authorized by the Account Holder.
2. Whenever an authorized person initiates a call, the Bank verifies such a person. The Bank shall not be liable for the provision of information to unauthorized persons if they have been successfully verified.
3. The Corporate Customer Service Centre is available to corporate clients Monday to Friday 8:00 a.m. - 6:00 p.m. and a general call centre of the Bank is available around the clock.

§ 80.

- Posiadacz Rachunku wyraża zgodę na nagrywanie za pomocą elektromagnetycznych nośników informacji wszystkich rozmów telefonicznych prowadzonych za pośrednictwem Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego oraz na ich wykorzystanie do celów dowodowych.
- The Account Holder agrees to the recording, by means of electromagnetic media, of all the telephone calls conducted with the Corporate Customer Service Centre and the use of such recordings as evidence.

ROZDZIAŁ 14. REKLAMACJE/CHAPTER 14. COMPLAINTS

§ 81.

1. Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty może złożyć w Banku reklamację dotyczącą produktów lub usług świadczonych przez Bank:
 - 1) na piśmie – osobiście w oddziałach lub agencjach Banku albo przesyłką pocztową, albo na adres do doręczeń elektronicznych, po jego utworzeniu i wpisaniu do bazy adresów elektronicznych, zgodnie z ustawą z dnia 18 listopada 2020 r. o doręczeniach elektronicznych,
 - 2) za pomocą poczty elektronicznej – na adres e-mail,
 - 3) telefonicznie, pisemnie, na adres email lub osobiście – do Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego,
 - 4) ustnie – telefonicznie lub osobiście do protokołu podczas wizyty w oddziale lub agencji Banku.
2. Aktualne numery telefonów i adresy, pod które Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty może składać reklamacje, podane są na stronie www.pkobp.pl oraz można uzyskać w oddziałach i agencjach Banku.
3. Reklamacja powinna zawierać dane identyfikacyjne Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty (w przypadku osoby fizycznej – imię, nazwisko, PESEL, a w przypadku osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej – nazwę oraz REGON lub NIP), aktualne dane adresowe, oraz – w miarę możliwości – numer rachunku bankowego lub karty płatniczej, którego dotyczy reklamacja, a także treść zastrzeżenia dotyczącego produktów lub usług świadczonych przez Bank.
4. Brak zgłoszenia reklamacji dotyczącej nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych z użyciem karty transakcji w terminie 60 dni od dnia obciążenia Rachunku powoduje wygaśnięcie roszczenia, natomiast brak zgłoszenia reklamacji dotyczącej nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych operacji na Rachunku w terminie 30 dni od dnia obciążenia Rachunku powoduje wygaśnięcie roszczenia.
5. Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku, Użytkownika karty z prośbą o dostarczenie dodatkowych informacji lub dokumentów, jeżeli ich uzyskanie będzie niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.
1. The Account Holder and/or the Card User may lodge a complaint with the Bank regarding products and/or services provided by the Bank:
 - 1) in writing – in person, at the branches or agency offices of the Bank, or by e-mail to the address for service of process, after one is created and registered in the database of electronic services, in accordance with the Act of 18 November 2020 on the Electronic Service of Process,
 - 2) by e-mail – to the e-mail address,
 - 3) by telephone and/or in writing, to the e-mail address and/or in person – with the Corporate Customer Service Centre,
 - 4) orally – by phone and/or personally to the protocol, while visiting a Branch and/or Agency Office of PKO BP SA.
2. Valid telephone numbers and addresses at which the Account Holder and/or the Card User may lodge complaints are given at the website www.pkobp.pl and obtainable at the branches and agency offices of the Bank.
3. The complaint should contain identification details of the Account Holder and/or the Card User (for a natural person – name, surname, Personal ID No. (PESEL), and for a legal person and/or organisational unit without legal personality – name and Business Statistical ID No. (REGON) and/or Tax ID No. (NIP)), current address details and – as far as possible – the number of the bank account and/or the payment card, to which the complaint relates, as well as the contents of the reservation referring to the products and/or services provided by the Bank.
4. Failure to lodge a complaint concerning unauthorised, non-processed, and/or improperly processed card transactions within 60 days from the date of debiting the Account shall result in the expiry of the claim, while failure to lodge a complaint concerning unauthorised, non-processed, and/or improperly processed account operations within 30 days from the date of debiting the account shall result in the expiry of the claim.
5. The Bank may request the Account Holder and/or the Card User to provide further information and/or documents if this is necessary for the resolution of the complaint.

6. Reklamacja złożona niezwłocznie po powzięciu przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty zastrzeżeń, ułatwi i przyspieszy rzetelne rozpatrzenie reklamacji przez Bank.
 7. Na żądanie Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, Bank potwierdza w formie pisemnej lub w inny uzgodniony sposób, fakt złożenia przez niego reklamacji.
 8. Bank, z zastrzeżeniem ust. 9, rozpatruje reklamacje niezwłocznie, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia otrzymania reklamacji. W szczególnie skomplikowanych przypadkach, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w terminie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, Bank poinformuje Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty o przewidywanym terminie udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 60 dni od dnia otrzymania reklamacji w przypadku Użytkownika karty lub Posiadacza Rachunku – osoby fizycznej, a w przypadku innego Posiadacza Rachunku termin ten nie może przekroczyć 90 dni od dnia otrzymania reklamacji. Do zachowania przez Bank wyżej określonych terminów wystarczy wysyłanie przez Bank odpowiedzi przed ich upływem.
 9. Odpowiedzi na reklamację w zakresie dotyczącym praw i obowiązków wynikających z UUP Bank udziela w terminie nie dłuższym niż 15 dni roboczych od dnia jej otrzymania. W szczególnie skomplikowanych przypadkach, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w ww. terminie, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty zostanie poinformowany o przewidywanym terminie udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 35 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji. Do zachowania przez Bank terminów określonych w zdaniach poprzedzających jest wystarczające wysłanie odpowiedzi przed ich upływem, a w przypadku odpowiedzi udzielonych na piśmie – nadanie w placówce operatora wyznaczonego w rozumieniu art. 3 pkt 13 ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe.
 10. Po rozpatrzeniu reklamacji, z zastrzeżeniem ust. 11 i 12 Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty zostanie poinformowany o jej wyniku na piśmie albo, na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, pocztą elektroniczną.
 11. Odpowiedź na reklamację, o której mowa w ust. 9, zostanie udzielona w postaci papierowej albo, na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, za pomocą innego trwałego nośnika informacji, w szczególności pocztą elektroniczną.
 12. W przypadku Posiadacza Rachunku niebędącego osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, czy też współnikiem spółki cywilnej, będącym osobą fizyczną, informacja o wyniku rozpatrzenia reklamacji, innej niż wymieniona w ust. 9, zostanie przekazana w uzgodnionej z Posiadaczem Rachunku formie (np. ustnej, telefonicznej, papierowej, poczty elektronicznej – adres e-mail).
 13. Do złożonej reklamacji dotyczącej transakcji dokonanych kartą, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien dostarczyć do Banku wszelkie dokumenty będące podstawą do rozpatrzenia reklamacji:
 - 1) oświadczenie zawierające informacje, o których mowa w ust. 3 oraz datę dokonania transakcji, oryginalną kwotę dokonania transakcji, nazwę punktu bądź bankomatu, w którym dokonana została transakcja, wskazanie powodu złożenia reklamacji oraz potwierdzenie czy Użytkownik karty był w posiadaniu karty w chwili realizacji kwestionowanej transakcji,
 - 2) informacje, o których mowa w pkt 1, powinny być podane dla każdej reklamowanej transakcji,
 - 3) inne dokumenty wskazane przez PKO Bank Polski SA, bez których niemożliwe będzie rozpatrzenie reklamacji.
 14. Do reklamacji dotyczącej transakcji dokonanych kartą, która została zgłoszona jako utracona, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien dołączyć podpisane oświadczenie zawierające informacje: numer karty, imię i nazwisko Posiadacza Rachunku albo Użytkownika karty, numer PESEL, datę i godzinę zastrzeżenia karty, aktualne dane kontaktowe, okoliczności utraty karty, sposób kradzieży albo w przypadku zagubienia karty, kiedy zauważono brak karty, miejsce, data, godzina, informacje na temat ostatniej dokonanej transakcji przez Użytkownika karty oraz sposób przechowywania karty i PIN.
 15. Reklamacje transakcji zrealizowanych poza siecią bankomatów Banku są rozpatrywane zgodnie z zasadami organizacji płatniczych.
 16. Posiadacz Rachunku, będący osobą fizyczną ma prawo do pozasądowego rozstrzygnięcia ewentualnych sporów z Bankiem przed Rzecznikiem Finansowym, do którego można się zwrócić w
6. A complaint lodged immediately after the Account Holder and/or Card User has become aware of reservations shall facilitate and expedite the Bank's accurate handling of the complaint.
 7. At the request of the Account Holder and/or the Card User, the Bank shall confirm – in writing and/or in another agreed manner – the fact that the complaint was lodged.
 8. The Bank, subject to section 9, shall consider complaints without delay, within no more than 30 days from the date of receipt of the complaint. In particularly complicated cases which prevent the consideration of a complaint and giving a response within a deadline specified in the preceding sentence, the Bank shall inform the Account Holder and/or the Card User of the envisaged deadline for replying which, for a Card User and/or an Account Holder – a natural person, shall not exceed 60 days from the date of receipt of the complaint, and for any other Account Holder shall not exceed 90 days from the date of receipt of the complaint. In order for the Bank to be deemed to have met the deadlines defined in the preceding sentences, it is sufficient for the Bank to send a reply prior to the lapse of the relevant deadline.
 9. Replies to complaints regarding rights and obligations stipulated by the Payment Services Act shall be provided by the Bank within no more than 15 business days of their receipt. In particularly complicated cases which prevent the consideration of a complaint and giving a response within the aforesaid deadline, the Account Holder and/or the Card User shall be notified of the envisaged deadline for replying, which shall not exceed 35 business days from the date of receipt of the complaint. For the Bank to respect the deadlines specified in the above sentences, it shall be sufficient to send replies before lapse of these deadlines, and for replies in writing – dispatching them at a branch of the operator appointed within the meaning of Article 3(13) of the Postal Law of 23 November 2012.
 10. Upon consideration of the complaint, subject to section 11 and 12, the Account Holder and/or the Card User shall be informed of its result in writing or – upon request of the Account Holder and/or the Card User – by e-mail.
 11. A response to the complaint referred to in section 9 will be sent in paper form or – at the Account Holder's and/or the Card User's request – on other durable media, particularly by e-mail.
 12. Where the Account Holder is not a natural person conducting business or a partner in a partnership, being a natural person, information about the result of complaint consideration, other than specified in section 9, shall be transferred in a form agreed with the Account Holder (e.g. orally, by phone, in writing, electronic mail – e-mail address).
 13. For a complaint concerning card transactions, the Account Holder and/or the Card User should provide the Bank with any and all documents forming the basis for considering the complaint:
 - 1) declaration containing information referred to in section 3 and the date of the transaction, the original amount of the transaction, name of the outlet or ATM where the transaction was made, specification of grounds for the complaint, as well as confirmation whether the Card User was in a possession of the Card at the time of executing the contested transaction,
 - 2) information referred to in point 1 should be provided for each transaction subject to complaint,
 - 3) any other documents indicated by PKO Bank Polski SA which are indispensable for examining the complaint.
 14. For a complaint referring to transactions made with a card reported as lost, the Account Holder and/or the Card User shall attach a signed declaration containing the following information: card number, name and surname of the Account Holder or the Card User, Personal ID No. (PESEL), date and time of card cancellation, valid contact details, circumstances of card loss, how the card was stolen, or, if the card was lost, when was the fact of missing card noticed, place, date, time, information on the last transaction performed by the Card User and how the card and the PIN number are stored.
 15. Complaints regarding transactions made outside the Bank's ATM network will be processed according to the rules of the relevant payment organisations.
 16. The Account Holder being a natural person is entitled to out-of-court settlement of any disputes with the Bank before the Financial Ombudsman who, upon exhausting the complaint

trybie wskazanym na stronie www.rf.gov.pl, po wyczerpaniu drogi postępowania reklamacyjnego.

17. Niezależnie od opisanego wyżej postępowania reklamacyjnego, Posiadaczowi Rachunku, w każdym czasie przysługuje prawo do wystąpienia z powództwem do właściwego sądu powszechnego.
18. Wszystkie reklamacje są rozpatrywane przez Bank z największą starannością, wnikliwie i w możliwie najkrótszym terminie.

procedure, can be referred to in a manner specified at www.rf.gov.pl.

17. Notwithstanding the complaint procedure described above, the Account Holder shall have the right to file at any time a suit to the competent court of law.
18. Any and all complaints shall be handled by the Bank with utmost diligence, carefully, and in the shortest possible time.

ROZDZIAŁ 15. BANKOWOŚĆ ELEKTRONICZNA IPKO BIZNES/CHAPTER 15. IPKO BIZNES ELECTRONIC BANKING

§ 82.

1. Warunkiem korzystania z dostępu do bankowości elektronicznej jest posiadanie odpowiedniego wyposażenia technicznego i oprogramowania, niezbędnego do współpracy z Bankiem.
 2. Wymagania w zakresie wyposażenia technicznego i oprogramowania Bank podaje do wiadomości Posiadacza Rachunku na stronie internetowej Banku.
 3. Bank informuje Posiadacza Rachunku o zasadach poprawnego i bezpiecznego korzystania z bankowości elektronicznej oraz o potencjalnych transakcjach oszukańczych o wystąpieniu podejrzanym zdarzeń i nietypowych ataków.
 4. Informacje, o których mowa w ust. 1-3 Bank podaje do wiadomości Posiadacza Rachunku na stronach internetowych Banku lub w Powiadomieniach lub w serwisie telefonicznym.
 5. Informacja przekazana innym kanałem (jak np. e-mail) dotycząca poprawnego i bezpiecznego korzystania z bankowości elektronicznej nie jest informacją wiarygodną.
1. Having appropriate hardware and software, necessary for cooperation with the Bank is the prerequisite for using access to electronic banking.
 2. Requirements with regard to the hardware and software are communicated by the Bank to the Account Holder on the Bank's website.
 3. The Bank shall inform the Account Holder about the principles of correct and safe use of electronic banking and about potential fraudulent transactions, about the occurrence of suspicious incidents and untypical attacks.
 4. The information referred to in sections 1 – 3 is communicated by the Bank to the Account Holder on the Bank's websites and/or in Notifications, and/or via the telephone service.
 5. Information communicated through a different channel (such as e-mail) concerning correct and safe use of electronic banking shall not be reliable information.

§ 83.

1. W bankowości elektronicznej mogą być składane Dyspozycje w zakresie zleceń dotyczących uruchamiania bądź zmiany wybranych usług bankowych a także udostępnione produkty bankowe i usługi wynikające z zakresu usług świadczonych przez Bank.
 2. Posiadacz Rachunku korzystający z bankowości elektronicznej iPKO biznes ma także możliwość zawierania umów za pośrednictwem Elektronicznych kanałów dostępu, o ile taki sposób ich zawierania został udostępniony przez Bank.
 3. Informacje dotyczące produktów bankowych i zakresu usług świadczonych przez Bank w ramach bankowości elektronicznej oraz zasady i sposób korzystania z bankowości elektronicznej, w tym w szczególności ustawienia i funkcjonalność serwisu, są dostępne w materiałach informacyjnych na stronie internetowej Banku oraz po zalogowaniu do bankowości elektronicznej.
 4. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany zapoznać się z informacjami, o których mowa w ust. 1-3 przed rozpoczęciem korzystania z bankowości elektronicznej.
 5. Zmiana wszelkich informacji oraz zasad i sposobu korzystania z bankowości elektronicznej, o których mowa w ust. 1-3, w tym w szczególności ustawień i funkcjonalności serwisu oraz zamiana wersji bankowości elektronicznej, nie wymaga zgody Posiadacza Rachunku.
1. The electronic banking system may be used for submitting Instructions concerning the activation or amendment of selected banking services and for supplying banking products and services offered by the Bank.
 2. The Account Holder using iPKO biznes electronic banking also has the possibility to conclude agreements through Electronic Access Channels, provided that such method of concluding them has been made available by the Bank.
 3. Information regarding banking products and the scope of services provided by the Bank as part of electronic banking, as well as the rules and method of using electronic banking including, in particular, the settings and functionalities of the service, is available in the informational materials on the Bank's website and after logging into electronic banking.
 4. The Account Holder shall be obliged to familiarise themselves with the information referred to in sections 1 – 3 before starting to use electronic banking.
 5. A change to any information, rules or method of using electronic banking, which are referred to in sections 1-3, in particular the settings and functionalities of the service, as well as a change of the version of electronic banking, shall not require the consent of the Account Holder.

§ 84.

1. Posiadacz Rachunku lub Użytkownik jest zobowiązany do logowania oraz do składania Dyspozycji w Elektronicznych kanałach dostępu wyłącznie osobiście przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających.
 2. Dostęp do informacji o rachunku, inicjowanie Zleceń płatniczych lub potwierdzanie dostępności kwoty na rachunku płatniczym odbywa się przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających.
 3. Posiadacz Rachunku, Użytkownik lub Użytkownik karty jest zobowiązany do:
 - 1) zachowania w tajemnicy informacji zapewniających bezpieczne korzystanie z bankowości elektronicznej i nieprzekazywania oraz nieujawniania innym osobom indywidualnych danych uwierzytelniających, w tym Hasła, kodów jednorazowych oraz informacji przekazanych Bankowi dla celów weryfikacji,
 - 2) należytego zabezpieczenia wyposażenia technicznego i oprogramowania, za pośrednictwem którego korzysta z bankowości elektronicznej w szczególności poprzez stosowanie:
1. The Account Holder and/or the User is obliged to log into and place Instructions in Electronic Access Channels only in person, using individual authentication data.
 2. Account information is accessed, Payment Orders are originated and/or the availability of a certain amount in the payment account is confirmed with the use of individual authentication data.
 3. The Account Holder, the User and/or the Card User must:
 - 1) keep secret the information ensuring secure use of electronic banking and not to communicate or disclose individual authentication data to third parties, including the Password, single-use codes or information provided to the Bank for verification purposes;
 - 2) properly secure the hardware and software through which electronic banking is used, in particular by using:

- a) wyłącznie legalnego oprogramowania, jego bieżącą aktualizację i instalację poprawek zgodnie z zaleceniami producentów,
 - b) aktualnego oprogramowania antywirusowego i antyspamowego oraz zapory firewall,
 - c) najnowszych wersji przeglądarek internetowych,
 - d) haseł zabezpieczających dostęp do komputera, w szczególności, jeśli z urządzenia korzysta więcej osób,
 - e) innych rekomendowanych przez Bank rozwiązań udostępnionych na stronie internetowej Banku,
- 3) niezwłoczne zgłoszenia utraty lub zniszczenia indywidualnych danych uwierzytelniających lub urządzenia mobilnego z zainstalowaną aplikacją mobilną wykorzystywaną do logowania lub przeprowadzania transakcji albo stwierdzenia nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych Dyspozycji albo w przypadku pozyskania informacji, o których mowa w § 82 ust 5:
- a) telefonicznie pod numer podany na karcie kodów jednorazowych w formie karty chip lub karty kodów jednorazowych w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego lub w materiałach informacyjnych dotyczących bankowości elektronicznej,
 - b) osobiście w dowolnym Oddziale/Regionalnym Centrum Korporacyjnym.
4. Zakazuje się Posiadaczowi Rachunku dostarczania za pośrednictwem bankowości elektronicznej treści o charakterze bezprawnym.
- a) exclusively legal software, its ongoing updating and installation of patches, in accordance with the manufacturers' recommendations,
 - b) up-to-date anti-virus and anti-spam software, and firewall,
 - c) the most recent versions of web browsers,
 - d) passwords securing access to the computer, in particular if a device is used by more than one person,
 - e) other solutions recommended by the Bank, provided on the Bank's website;
- 3) immediately report the loss and/or damage of individual authentication data and/or a mobile device with an installed mobile app used for logging in and/or making transactions, or the identification of unauthorized, non-processed or improperly processed Instructions and/or if any information referred to in § 82(5) has been obtained:
- a) by telephone on the number provided on the single-use code card in the form of a chip card and/or a single-use code card in the form of a chip card with a digital public key certificate and/or in the information materials about the electronic banking facility,
 - b) personally at any Branch/Regional Corporate Centre.
4. The Account Holder must not transmit any illegal content via the electronic banking facility.

§ 85.

1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa Dyspozycji złożonych przez Użytkownika Bank stosuje Autoryzację Dyspozycji składanych w bankowości elektronicznej z wykorzystaniem indywidualnych danych uwierzytelniających. Bank zastrzega sobie prawo odmowy wykonania Dyspozycji składanych przez serwis internetowy bądź telefoniczny, gdy zaistniałe okoliczności uzasadniają wątpliwości co do tożsamości Użytkownika albo jego autentyczności.
 2. Bank nagrywa rozmowy prowadzone za pośrednictwem serwisu telefonicznego oraz dokonuje zapisu Dyspozycji złożonych za pośrednictwem Elektronicznych kanałów dostępu. Nagrane Dyspozycje Użytkownika stanowią dowód złożenia danej Dyspozycji.
 3. Użytkownikowi przysługuje dostęp do informacji stanowiącej tajemnicę bankową w zakresie wynikającym z nadanych uprawnień na podstawie Umowy.
 4. Wszelkie Dyspozycje złożone w formie elektronicznej przez osobę, która została prawidłowo uwierzytelniona jako Użytkownik, są traktowane jako Dyspozycje Użytkownika, działającego w imieniu Posiadacza Rachunku. Posiadacza Rachunku obciążają w pełnej wysokości nieautoryzowane transakcje płatnicze, jeżeli doprowadzi do nich umyślnie albo w wyniku umyślnego lub będącego skutkiem rażącego niedbalstwa naruszenia co najmniej jednego z obowiązków, o których mowa w § 84.
1. In order to ensure security of Instructions placed by the User, the Bank shall apply Authorisation of Instructions placed in electronic banking with the use of individual authentication data. The Bank reserves the right to refuse to execute Instructions placed through the on-line or telephone service when the circumstances justify doubts as to the identity of the User or their authenticity.
 2. The Bank records conversations conducted through the telephone service and keeps a record of the Instructions placed through Electronic Access Channels. The recorded User's Instructions constitute a proof of placing a given Instruction.
 3. The User is entitled to access information constituting bank secrecy to the extent resulting from the authorisations granted under the Agreement.
 4. All Instructions placed in the electronic form by a person who has been correctly authenticated as the User are treated as Instructions of the User, acting on behalf of the Account Holder. The Account Holder shall be charged in full with unauthorised payment transactions, if they were caused by the Account Holder intentionally or they were executed as a result of the Account Holder's wilful misconduct and/or gross negligence and/or an infringement of at least one of the obligations referred to in § 84.

§ 86.

1. Bank ustanawia limity kwotowe dla transakcji płatniczych, jakie mogą być zlecane w poszczególnych Elektronicznych kanałach dostępu.
 2. Informacja w tym zakresie udostępnia się na stronie internetowej Banku.
 3. Bank zastrzega sobie prawo do zablokowania w całości lub części dostępu do bankowości elektronicznej z uzasadnionych przyczyn związanych z bezpieczeństwem dostępu do tych usług lub w związku z podejrzeniem nieuprawnionego użycia dostępu do bankowości elektronicznej lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej Dyspozycji lub w przypadku zidentyfikowania Incydentu, z wykorzystaniem dostępu do bankowości elektronicznej. Bank, za pomocą Elektronicznych kanałów dostępu, informuje Posiadacza Rachunku o zablokowaniu dostępu do bankowości elektronicznej przed zablokowaniem lub jeśli jest to niemożliwe niezwłocznie po wykonaniu tej czynności, chyba że przekazanie takiej informacji byłoby nieuzasadnione ze względów bezpieczeństwa lub jest zabronione na mocy przepisów prawa.
 4. Blokada jest utrzymana do czasu ustania przyczyny, z powodu której została wykonana.
1. The Bank establishes temporary limits, expressed in amounts, on payment transactions that can be ordered through specific Electronic Access Channels.
 2. Information in this regard is provided on the Bank's website.
 3. The Bank reserves the right to block access to electronic banking in whole and/or in part for justified reasons related with security of access to these services and/or in connection with suspected unauthorised use of access to electronic banking and/or intentional causation of an unauthorised Instruction and/or in the case of identification of an Incident with the use of access to electronic banking. The Bank, by means of electronic access channels, shall inform the Account Holder about blocking access to electronic banking prior to the blocking and/or, should this be impossible, immediately after performing that action, unless transmission of that information is unjustified for security reasons and/or is prohibited under the law.
 4. The services shall remain blocked until the reason for their blocking has disappeared.

§ 87.

1. Posiadacz Rachunku uzyskuje możliwość korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes po:
 - 1) zapoznaniu się z materiałami informacyjnymi dotyczącymi bankowości elektronicznej,
 - 2) zawarciu Umowy, aneksu lub załącznika do Umowy,
 - 3) określeniu uprawnień, w tym wskazaniu co najmniej jednego Użytkownika jako Administratora,
 - 4) otrzymaniu indywidualnych danych uwierzytelniających,
 - 5) dokonaniu aktywacji dostępu.
 2. Warunkiem korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes jest posiadanie następujących indywidualnych danych uwierzytelniających:
 - 1) Hasła,
 - 2) Identyfikatora Użytkownika,
 - 3) karty kodów jednorazowych w formie karty chip wraz z czytnikiem lub karty kodów jednorazowych w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego wraz z czytnikiem lub tokena mobilnego dla mobilnej autoryzacji z użyciem mPIN lub tokena sprzętowego albo w przypadku iPKO biznes Integra podpis cyfrowy za pomocą karty kodów jednorazowych w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego lub kwalifikowanego podpisu elektronicznego.
 3. Użytkownik uzyskuje dostęp do bankowości elektronicznej po uwierzytelnieniu lub silnym uwierzytelnieniu, jeżeli jest wymagane.
 4. Uprawnienia funkcjonalne Użytkownika do korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes ustanawia wskazany przez Posiadacza Rachunku Administrator, wykorzystując funkcje administracyjne albo Bank na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku z wykorzystaniem odrębnego wniosku o konfigurację dostępu do bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 5. Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania Administratora zarządzającego uprawnieniami Użytkowników po stronie Posiadacza Rachunku i Użytkowników. W przypadku powierzenia Bankowi funkcji parametryzowania wskazanych przez Posiadacza Rachunku uprawnień Użytkowników, Bank nie ponosi odpowiedzialności za zgodne z poleceniem Posiadacza Rachunku skutki ich wykonania.
 6. Bank nie ingeruje w zasadność schematów uprawnień, w tym schematów akceptacji Dyspozycji i Zleceń płatniczych, tworzonych przez Administratora zarządzającego uprawnieniami Użytkowników po stronie Posiadacza Rachunku.
 7. Użytkownik ma możliwość weryfikacji w bankowości elektronicznej, czy rachunek kontrahenta (odbiorcy transakcji płatniczej) znajduje się w prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej elektronicznym wykazie podmiotów, o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy o VAT (tzw. biała lista podatników VAT). Weryfikacja odbywa się w oparciu o tzw. „plik płaski” udostępniany przez Ministerstwo Finansów i znajdujący się w posiadaniu Banku na moment dokonania przez Użytkownika weryfikacji kontrahenta, w sposób określony przez Ministerstwo Finansów.
 8. Weryfikacja o której mowa w ust. 7 jest dobrowolna i nie jest czynnością wymaganą przez Bank.
 9. Bank nie odpowiada za spełnienie przez Posiadacza Rachunku obowiązków wobec Urzędu Skarbowego.
 10. Bank nie odpowiada za ewentualne błędy na białej liście podatników VAT, udostępnionej przez Ministerstwo Finansów. Szczegółowe informacje dotyczące budowy pliku płaskiego, sposobu dokonywania weryfikacji kontrahenta z wykorzystaniem pliku płaskiego, a także Wykaz podatników VAT udostępnione są na stronie internetowej Ministerstwa Finansów.
1. The Account Holder shall obtain the possibility to use iPKO biznes electronic banking after:
 - 1) familiarising themselves with the informational materials regarding electronic banking,
 - 2) concluding an Agreement, annex and/or appendix to the Agreement,
 - 3) determining the authorisations, including appointment of at least one User to act as Administrator,
 - 4) receiving individual authentication data,
 - 5) performing access activation.
 2. Having the following individual authentication data shall be the prerequisite for using iPKO biznes electronic banking:
 - 1) Passwords,
 - 2) User Identifier,
 - 3) single-use code cards in the form of a chip card together with a reader and/or a single-use code card in the form of a chip card with a digital public key certificate together with a reader and/or a mobile token for mobile authorisation using mPIN or a hardware token or, in the case of iPKO biznes Integra, a digital signature using a one-time code card in the form of a chip card with a digital public key certificate or a qualified electronic signature.
 3. The User shall access the electronic banking facility following the authentication and/or strong authentication, where required.
 4. The User's functional authorisations to use the iPKO biznes electronic banking shall be established by the Administrator appointed by the Account Holder, using the administrative functions, or by the Bank, on the basis of an Instruction from the Account Holder in the form of a separate request for configuration of access to the iPKO biznes electronic banking.
 5. The Bank shall not be liable for the effects of the actions of the Administrator managing the Users' authorisations on behalf of the Account Holder and the Users. In the event of entrusting the Bank with the task of parametrisation of User authorisations indicated by the Account Holder, the Bank shall not be liable for effects of such performance according to the Account Holder's instructions.
 6. The Bank shall not interfere with the justifiability of the authorisation schemes, including patterns of acceptance of Instructions and Payment Orders created by the Administrator managing the User authorisations on behalf of the Account Holder.
 7. The User has the possibility to verify in the electronic banking whether the account of the counterparty (payee in the payment transaction) is included in the electronic list of entities kept by the Head of the National Revenue Administration, referred to in Article 96b(1) of the VAT Act (the so-called white list of VAT payers). The verification shall be carried out on the basis of a so-called 'flat file' made available by the Ministry of Finance and held by the Bank at the time of verification of the counterparty by the User, in a manner specified by the Ministry of Finance.
 8. The verification referred to in section 7 is voluntary and is not an action required by the Bank.
 9. The Bank shall not be liable for the Account Holder's compliance with the obligations towards the Tax Office.
 10. The Bank shall not be liable for any errors in the white list of VAT payers made available by the Ministry of Finance. Detailed information on the construction of a flat file, the manner of performing counterparty verification using a flat file, as well as the List of VAT payers are available on the website of the Ministry of Finance.

§ 88.

1. Bank odpowiadając na zapytania dostawców świadczących Usługę Dostępu do informacji o rachunku i rachunkach kart oraz Usługę potwierdzenia dostępności na rachunku oraz rachunku karty kwoty niezbędnej do wykonania transakcji płatniczej dostarcza informacje wyłącznie o rachunkach płatniczych i rachunkach kart Posiadacza rachunku oraz środkach na Rachunku i rachunku karty dostępnych on-line, z wyłączeniem szczególnie chronionych danych dotyczących płatności.
 2. Bank realizuje Dyspozycje zainicjowane za pośrednictwem dostawcy świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej na zasadach analogicznych dla innych Dyspozycji. Bank nie weryfikuje zgody udzielonej przez Posiadacza Rachunku dostawcy świadczącemu usługę inicjowania płatności, z zastrzeżeniem ust.3.
1. Responding to queries by providers of the account and the card account information service or the service of confirmation of the availability of funds in the account and the card account in an amount necessary to process a payment transaction, the Bank shall only supply information about the Account Holder's payment accounts and card accounts and funds in the Account and the card account available online, except for sensitive payment data.
 2. The Bank shall execute instructions initiated through the provider of the payment transaction initiation service on terms analogous to other instructions. The Bank does not verify the mandate given by the Account Holder to the payment initiation service provider, subject to section 3 below.

3. W przypadku gdy Bank, z obiektywnie uzasadnionych i należycie udokumentowanych przyczyn związanych z nieusprawionym lub nielegalnym dostępem do rachunku płatniczego oraz rachunku kart przez takiego dostawcę, w tym nieuprawnionym zainicjowaniem transakcji płatniczej, także na wniosek Posiadacza Rachunku, odmówi dostawcy świadczącemu usługę dostępu do informacji o rachunku i rachunku karty czy środków dostępnych do wykonania transakcji lub dostawcy świadczącemu usługę inicjowania transakcji płatniczej dostępu do rachunków płatniczych i rachunków kart, Bank udostępni informacje o tym fakcie Posiadaczowi Rachunku za pośrednictwem bankowości elektronicznej, przed odmową dostępu, a najpóźniej - bezwzględnie po takiej odmowie, nie później jednak niż w dniu roboczym następującym po dniu takiej odmowy, chyba że jej przekazanie nie byłoby wskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub jest sprzeczne z odrębnymi przepisami prawa.
3. If the Bank, for objectively justified and duly documented reasons related to unauthorised and/or unlawful access to the payment account and/or the card account by such a provider, including unauthorised initiation of a payment transaction, also at the request of the Account Holder, refuses access to the information about the Account and the card account and/or the funds available for transactions to the provider of the service, and/or refuses access to the information about the account and the card account to the provider of the service of initiating a payment transaction, the Bank shall make the information about this fact available to the Account Holder via the electronic banking before the refusal of access, and at the latest - immediately after such a refusal, but no later than on the business day following the date of such a refusal, unless the provision of such information is not advisable for objectively justified security reasons and/or is contrary to separate legal provisions.

ROZDZIAŁ 16. KARTY/CHAPTER 16. CARDS

Zasady ogólne

1. Użytkownikiem karty może zostać osoba fizyczna, która ma pełną zdolność do czynności prawnych, wskazana przez Posiadacza rachunku w sposób określony we właściwej umowie lub niniejszym Regulaminie.
2. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany powiadomić Użytkowników kart o treści Regulaminu oraz każdorazowo o jego zmianach, w części dotyczącej zasad i warunków wydawania i używania kart.

1. Karta jest własnością Banku.
2. Termin ważności karty określają miesiąc i rok umieszczone na karcie oraz w Elektronicznym kanale dostępu. Karta jest ważna do ostatniego dnia wskazanego miesiąca włącznie.
3. Z zastrzeżeniem § 113, Karta jest wznawiana automatycznie, o ile najpóźniej na 45 dni przed upływem okresu ważności karty, Posiadacz Rachunku nie wyda innej dyspozycji. Automatyczne wznawienie dotyczy kart znajdujących się w ofercie Banku.
4. PIN do karty wznawionej nie ulega zmianie.
5. W przypadku kart wycofanych z oferty Banku, Bank może wypowiedzieć umowę w zakresie usługi wydawania i używania tych kart z zachowaniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia.

1. Posiadacz Rachunku może, bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia otrzymania pierwszej karty:
 - 1) odstąpić od Umowy w części dotyczącej kart debetowych oraz kart debetowych typu przedpłaconego,
 - 2) odstąpić od Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego,
 - 3) odstąpić od Umowy o karty obciążeniowe,
 - 4) odstąpić od Umowy o karty kredytowe,
 o ile nie dokonał żadnej transakcji przy użyciu którejkolwiek z kart.
2. W przypadku określonym ust. 1, Bank zobowiązuje się do zwrotu opłaty za wydanie karty, o ile opłata taka została pobrana.

1. Karta otrzymana przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty jest nieaktywna.
2. Korzystanie z karty jest możliwe po jej aktywacji w sposób określony przez Bank w materiałach dostarczonych wraz z kartą lub na stronie internetowej.
3. Karta, na której znajduje się pole na złożenie podpisu, powinna zostać podpisana, niezwłocznie po jej otrzymaniu, przez osobę, której dane są umieszczone na karcie.
4. Posiadacz Rachunku ponosi pełną odpowiedzialność za skutki wynikające z niepodpisania karty po jej otrzymaniu.

General principles

§ 89.

1. A Card User may be a natural person who has full legal capacity, designated by the Account Holder in the manner specified in the relevant agreement and/or these Rules.
2. The Account Holder shall inform the Card Users about the contents of and all amendments to these Rules concerning the rules and conditions of issuance and use of the cards.

§ 90.

1. The card is the property of the Bank.
2. The expiry date of the card is defined by the month and year on the card and in the Electronic Access Channel. The card is valid until the last day of the month specified, inclusive.
3. Subject to § 113, if, within 45 days before expiry of the card validity period, the Account Holder does not issue any other instruction, the card will be automatically renewed. Only cards offered by the Bank from time to time may be automatically renewed.
4. The PIN to the renewed card shall remain unchanged.
5. In the case of cards which have been phased out, the Bank may terminate the agreement concerning the issuance and use of such cards by giving the Account Holder 30 days' prior notice.

§ 91.

1. The Account Holder may, for convenience, within 14 days of the date of receipt of the first card:
 - 1) withdraw from the Agreement in the part concerning debit cards and prepaid debit cards,
 - 2) withdraw from the Prepaid Debit Card Agreement,
 - 3) withdraw from the Charge Card Agreement,
 - 4) withdraw from the Credit Card Agreement,
 unless it has made any transaction using any of the Cards.
2. In the event specified in section 1, the Bank shall return the fee for issuing the card, if a fee has been charged.

§ 92.

1. The card received by the Account Holder and/or the Card User is not activated.
2. The card may be used after its activation in a manner specified by the Bank in the materials delivered together with the card and/or on the website.
3. A card with a designated space for the signature should be signed upon receipt by the person whose data is stated on the card.
4. The Account Holder shall be fully liable for the consequences of not signing the card once it has been received.

§ 93.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do odebrania od Użytkowników kart oświadczenia upoważniającego Posiadacza Rachunku do przekazania danych Użytkownika karty niezbędnych do złożenia wniosku o wydanie karty oraz do przechowywania tego oświadczenia i danych Użytkownika karty.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przekazania w imieniu Banku informacji o przetwarzaniu danych osobowych Użytkownikom kart oraz do uzyskania od Użytkowników kart potwierdzenia zapoznania się z treścią niniejszej Informacji w celu wywiązania się z obowiązku informacyjnego wynikającego z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
3. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się, że na każde pisemne wezwanie niezwłocznie przekaże do Banku poświadczenie spełnienia zobowiązania, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej.
4. Obowiązki Posiadacza Rachunku wynikające z ust. 1-3 nie mają zastosowania w przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych, gdzie Posiadacz Rachunku nie przekazuje do Banku danych Użytkowników kart.

1. The Account Holder undertakes to obtain declarations from all the Card Users authorising the Account Holder to provide the Bank with the Card Users' data necessary for submitting a card application, and shall store such declarations and details of the Card Users.
2. The Account Holder shall provide the Card Users, on behalf of the Bank, with data processing notices and obtain from the Card Users confirmations that they have read the notice in order for the Bank to discharge its notification obligation under Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC.
3. The Account Holder undertakes to immediately deliver to the Bank, upon each written request, a proof of fulfilment of the undertaking referred to in sections 1 and 2 above.
4. The obligations of the Account Holder under sections 1 - 3 shall not apply in the case of non-personalised prepaid debit cards, where the Account Holder does not transfer Card Users' data to the Bank.

§ 94.

Użytkownik karty zobowiązany jest do podjęcia niezbędnych środków służących zapobieżeniu naruszenia indywidualnych zabezpieczeń karty, w szczególności do:

- 1) przechowywania karty i ochrony PIN, z zachowaniem należytej staranności i zasad bezpieczeństwa,
- 2) nieprzechowywania karty razem z PIN,
- 3) niezwłocznego zgłoszenia Bankowi utraty, kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty, zgodnie z § 95,
- 4) nieudostępniania karty i PIN osobom nieuprawnionym,
- 5) nieudostępniania danych karty w celach innych niż dokonanie transakcji, zgłoszenie reklamacji lub zgłoszenie unieważnienia karty lub w innych przypadkach przewidzianych przepisami prawa,
- 6) korzystania z karty zgodnie z postanowieniami Umowy i Regulaminu.

The Card User shall be obliged to take the necessary measures to prevent the breach of individual security features of the card, in particular to:

- 1) keep the card and protect the PIN with due diligence and obeying security rules,
- 2) not to keep the card together with the PIN,
- 3) report to the Bank, without delay, the loss, theft, appropriation, unauthorized use of and/or access to the card, in line with § 95,
- 4) not share the card and the PIN with unauthorized persons,
- 5) not share the card data with third parties for purposes other than making a payment transaction, lodging a complaint and/or requesting cancellation of card, and/or in other cases provided by the provisions of law,
- 6) use the card in compliance with the provisions of the Agreement and these Rules.

§ 95.

1. W przypadku utraty, kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty należy niezwłocznie zgłosić ten fakt:
 - 1) telefonicznie pod numerami telefonów, dostępnymi 24 godziny na dobę, wskazanymi w materiałach informacyjnych przesłanych wraz z kartą,
 - 2) osobiście w dowolnym oddziale Banku,
 - 3) za pośrednictwem usługi bankowości elektronicznej, o ile oferuje taką funkcjonalność,
 - 4) w inny uzgodniony sposób.
2. Potwierdzając przyjęcie zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, Bank podaje datę i godzinę przyjęcia zgłoszenia.
3. W przypadku podejrzenia kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien złożyć zawiadomienie o przestępstwie do organów ścigania.
4. W przypadku stwierdzenia nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych należy niezwłocznie zgłosić ten fakt w sposób wskazany w ust. 1.

1. In the event of loss, theft, misappropriation, unauthorised use of and/or access to the card, this fact shall be immediately notified:
 - 1) by telephone, on the telephone numbers available 24 hours a day, specified in the information materials sent with the card,
 - 2) personally at any branch of the Bank,
 - 3) via the electronic banking facility, if such a functionality is available,
 - 4) as otherwise agreed.
2. When confirming receipt of the notification referred to in section 1, the Bank specifies the date and time of the receipt.
3. In the event of suspicion of theft, misappropriation, use of, and/or access to the card, the Account Holder and/or the Card User should report the offence to the law enforcement authorities.
4. If any unauthorised, non-executed and/or improperly executed payment transactions are identified, this fact should be immediately notified in the manner indicated in section 1.

§ 96.

Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku o pisemne potwierdzenie okoliczności zdarzeń, o których mowa w § 95 ust. 1.

The Bank may request the Account Holder to provide written confirmation of the circumstances in which the events referred to in § 95(1) occurred.

§ 97.

Karta zgłoszona jako utracona a następnie odnaleziona, nie może być używana i powinna zostać zniszczona.

A card reported as lost and then found may not be used and should be destroyed.

§ 98.

W miejsce utraconej lub zniszczonej karty Bank wyda kolejną kartę, o ile Posiadacz Rachunku nie wyda innej dyspozycji.

The Bank will issue another card to replace the lost and/or damaged card, unless the Account Holder places a different instruction.

Karta debetowa

Debit card

§ 99.

1. Karta debetowa jest wydawana na wniosek Posiadacza Rachunku po zawarciu Umowy z zastrzeżeniem ust. 2.
 2. Karta debetowa jest wydawana po dostarczeniu do Banku danych Użytkownika karty, z uwzględnieniem § 93 ust. 2.
 3. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie dowolnej liczby kart debetowych, z tym że jednemu Użytkownikowi karty może zostać wydana tylko jedna karta danego typu.
 4. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia Banku o zmianach danych i danych teleadresowych swoich oraz Użytkowników kart debetowych, z tym że dyspozycja zmiany danych w Banku składana jest odpowiednio przez Posiadacza Rachunku i Użytkownika karty w zakresie swoich danych.
 5. Bank zobowiązuje się, że w ciągu 10 dni od dnia dostarczenia wniosków o wydanie karty:
 - 1) podejmie decyzję o wydaniu kart debetowych, a w przypadku odmowy poinformuje o tym Posiadacza Rachunku.
 - 2) prześle karty debetowe, w przypadku podjęcia decyzji o ich wydaniu kart, na adres Posiadacza Rachunku wskazany w wyżej wymienionych wnioskach, które Posiadacz Rachunku zobowiązany jest dostarczyć Użytkownikom kart.
 6. Jeżeli Bank prześle karty debetowe, w sposób określony w ust. 5 pkt 2, wydane do kart PIN-y będą przesłane w imiennych kopertach Użytkowników kart na adres korespondencyjny Posiadacza Rachunku podany na formularzu lub PIN zostanie nadany przez Użytkownika karty w uzgodniony sposób, określony na formularzu.
 7. Posiadacz Rachunku może również uzgodnić z Bankiem inny, indywidualny sposób dostarczenia kart debetowych i PIN.
 8. Posiadacz Rachunku może złożyć Dyspozycję podpięcia lub odpięcia Rachunku powiązanego, będącą integralną częścią Umowy.
1. The debit card shall be issued at the request of the Account Holder after conclusion of the Agreement, subject to section 2.
 2. A debit card shall be issued upon delivery of the Card User's data to the Bank, taking into account § 93(2).
 3. The Account Holder may apply for any number of debit cards, provided that only one card of a specific type may be issued to one Card User.
 4. The Account Holder must notify the Bank without delay about any changes in the Account Holder's and Debit Card Users' data and contact details, whereas instructions for the Bank to change such data will be given by the Account Holder and the relevant Card User regarding their own respective details.
 5. The Bank undertakes that, within 10 days of the date of delivery of card applications, it shall:
 - 1) decide about issuing the debit cards, and if the Bank declines to issue the cards, it shall inform the Account Holder accordingly.
 - 2) if the Bank has decided to issue the cards, send debit cards to the Account Holder's address indicated in the aforementioned applications, which the Account Holder shall provide to card users.
 6. If the Bank sends debit cards, in the manner specified in section 5(2), the PINs related to the cards shall be sent in the personal envelopes of card users to the Account Holder's mailing address stated in the form and/or the PIN will be set by the Card User in the agreed manner specified in the form.
 7. The Account Holder may also arrange with the Bank for another, personalised way of delivery of the debit cards and the PINs.
 8. The Account Holder may submit an Instruction to link and/or unlink the Linked Account, which is an integral part of the Agreement.

§ 100.

W przypadku zawartej umowy o wydawanie i używanie kart debetowych, wydawanie i używanie oraz rozliczanie transakcji dokonanych przy użyciu tych kart jest realizowane na warunkach tej umowy. W przypadku ich braku obowiązują zasady zawarte w Umowie i niniejszym Regulaminie.

If an Agreement for the issuance and use of debit cards has been entered into, such cards shall be issued and used, and the transactions made with the cards shall be settled on the terms and conditions of such agreement. In the absence thereof, the principles set forth in the Agreement and these Rules shall apply.

§ 101.

1. Transakcje przy użyciu karty debetowej mogą być dokonywane do wysokości limitów, o których mowa w **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**102 z uwzględnieniem wolnych środków na Rachunku, z zastrzeżeniem ust. 2-3.
 2. Transakcje zbliżeniowe przy użyciu karty wydanej do Rachunku w PLN mogą być dokonywane do wysokości limitu kartowego dla transakcji zbliżeniowych określonego w Komunikacie na stronie www.pkobp.pl bez uwzględnienia wolnych środków na Rachunku i blokad środków pod wykonane transakcje, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku.
 3. Transakcje bezgotówkowe przy użyciu karty mogą być w szczególnych przypadkach dokonywane bez uwzględnienia wolnych środków na Rachunku, do którego karta została wydana, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku.
1. Debit card payment transactions may be made up to the amount of the limits referred to in **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**102, taking into account the free funds on the Account, subject to sections 2 - 3.
 2. Contactless transactions may be performed by means of the card issued against the Account in PLN up to the contactless transactions limit specified in the Announcement on www.pkobp.pl, regardless of the available balance and the reservation of funds for processed transactions, which may result in an Unauthorised Overdraft in the Account.
 3. Non-cash card transactions may, in exceptional cases, be performed regardless of the available balance in the Account against which the card was issued, which may result in an Unauthorised Overdraft of the Account.

§ 102.

1. Na wniosek Posiadacza Rachunku Bank dokonuje zmian wysokości limitów ustalonych dla kart debetowych z uwzględnieniem wysokości limitów maksymalnych określonych w Komunikacie na stronie www.pkobp.pl:
 - 1) miesięcznego limitu transakcji na każdą kartę debetową,
 - 2) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę debetową,
 - 3) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę debetową,
 - 4) dziennego limitu internetowego na każdą kartę debetową.
 2. Posiadacz Rachunku może również określić w Umowie wysokość limitu globalnego dla kart debetowych wydanych do Rachunków w walucie polskiej.
1. At the Account Holder's request, the Bank will change the amounts of the debit card limits taking into account the maximum limits specified in the Announcement at the website www.pkobp.pl:
 - 1) the monthly transaction limit for each debit card,
 - 2) the daily limit of cash outpayments for each debit card,
 - 3) the daily limit of payment transactions for each debit card,
 - 4) the daily limit of online transactions for each debit card.
 2. In the Agreement, the Account Holder may also set a global limit for all of the debit cards issued against the Accounts in Polish currency.

§ 103.

1. Wszystkie transakcje dokonane przy użyciu karty debetowej obciążają Rachunek albo Rachunek powiązany (jeśli został ustanowiony) z datą ich dokonania.
 2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do zapewnienia na Rachunku, do którego została wydana karta lub na Rachunku
1. All debit card transactions are charged to the Account or the Linked Account (if established) on the date when they were performed.
 2. The Account Holder is required to ensure that the Account against which the card was issued and/or the Linked Account

powiązanych, środków pozwalających na pokrycie wszystkich wykonanych przy użyciu karty transakcji wraz z towarzyszącymi tym transakcjom prowizjami i opłatami do czasu rozliczenia transakcji przez Bank.

holds funds sufficient to cover all the transactions made with the card and related fees and commission until the transactions are settled by the Bank.

§ 104.

1. Transakcje dokonywane przy użyciu karty debetowej wydanej do Rachunku w walucie polskiej i do Rachunku w walucie innej niż waluta polska są rozliczane z uwzględnieniem następujących zasad:
 - 1) w przypadku braku ustanowienia do Rachunku, do którego została wydana karta, Rachunku powiązanego:
 - a) transakcje dokonane w walucie tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego Rachunku,
 - b) transakcje dokonane w walucie innej niż waluta tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego rachunku, po przeliczeniu przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, według kursów stosowanych w dniu dokonania transakcji. Kursy walutowe stosowane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, dostępne są na stronie internetowej tej organizacji płatniczej w formie kalkulatora z przelicznikiem kursów wymiany.
 - 2) w przypadku ustanowienia do Rachunku, do którego została wydana karta, Rachunku powiązanego:
 - a) transakcje dokonane w walucie tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego Rachunku,
 - b) transakcje dokonane w walucie Rachunku powiązanego obciążają Rachunek powiązany w jego walucie, z zastrzeżeniem, że w przypadku braku wolnych środków na Rachunku powiązanych następuje obciążenie Rachunku, do którego została wydana karta, po przeliczeniu przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, według kursów stosowanych w dniu dokonania transakcji. Kursy walutowe stosowane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, dostępne są na stronie internetowej tej organizacji płatniczej w formie kalkulatora z przelicznikiem kursów wymiany.
 2. Transakcje dokonywane przy użyciu karty debetowej wydanej do Rachunku w walucie innej niż waluta polska realizowane w bankomatach Banku będą przeliczane przez Bank, według prowadzonej tabeli kursów walut Banku, po kursie kupna ustalonym dla pieniądza obowiązującym w dniu dokonania transakcji.
 3. Bank może ustanowić blokadę środków pieniężnych z tytułu nierozliczonych transakcji dokonanych przy użyciu karty debetowej.
 4. Blokada, o której mowa w ust. 3, jest anulowana w momencie rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia jej ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia transakcji w terminie 7 dni Bank może obciążyć Posiadacza Rachunku kwotą transakcji oraz należnymi opłatami i prowizjami w terminie późniejszym, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia transakcji.
 5. W przypadku transakcji dokonywanych bez blokady środków saldo Rachunku albo Rachunku powiązanego będzie pomniejszone dopiero w chwili rozliczenia transakcji z datą dokonania transakcji.
 6. Blokada, o której mowa w ust. 3, w przypadku transakcji płatniczych dokonanych w walutach obcych jest ustanawiana w oparciu o kursy z dnia ich dokonania, stosowane przez organizację płatniczą w ramach, której wydana została karta. Kursy walutowe zastosowane przy ustanawianiu blokady mogą być różne w odniesieniu do kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w ust. 1-2.
1. Transactions made with a debit card issued against an Account in Polish currency and against an Account in a currency other than Polish currency are settled in accordance with the following rules:
 - 1) if no Linked Account is established in relation to the Account against which the card was issued:
 - a) transactions made in the currency of that Account shall be debited to the Account in the currency of that Account,
 - b) transactions made in other currency than the Account currency are debited to the Account in the Account currency, having been converted by the payment organisation whose acceptance logo is displayed on the card at the exchange rates applicable on the transaction date. The exchange rates applied by the payment organisation whose acceptance logo is displayed on the card are available on the organisation's website in the form of an exchange rates calculator.
 - 2) if no Linked Account is established in relation to the Account against which the card was issued:
 - a) transactions made in the currency of that Account shall be debited to the Account in the currency of that Account,
 - b) transactions made in the currency of the Linked Account will be debited to the Linked Account in the currency of the Linked Account, with the reservation that if the Linked Account does not have any available balance, the Account against which the card was issued will be debited after the transaction has been converted by the payment organisation whose acceptance logo is displayed on the card at the exchange rates applicable on the transaction date. The exchange rates applied by the payment organisation whose acceptance logo is displayed on the card are available on the organisation's website in the form of an exchange rates calculator.
 2. Transactions made with a debit card issued against an Account denominated in a currency other than Polish currency in a Bank's ATM will be converted by the Bank at the foreign cash buying rate applicable on the transaction date, stipulated in the Table of Exchange Rates.
 3. The Bank may block cash funds due to unsettled transactions made with the use of the debit card.
 4. The blockade referred to in section 3 is cancelled when the transaction is settled and/or after 7 days of the date when the blockade was established, if the Bank does not receive confirmation of settlement of the transaction. If the transaction confirmation is not received within 7 days, the Bank may charge the Account Holder with the transaction amount and due fees and commissions at a later date upon receipt of the transaction confirmation.
 5. In the case of transactions without blocking the funds, the balance of the Account or the Linked Account will be reduced only at the time of settlement of the transaction, on the date of the transaction.
 6. In the case of payment transactions made in foreign currencies, the blockade referred to in section 3 is established using the rates applicable on the day of their execution, as applied by the payment organisation within which the card was issued. The exchange rates used when establishing the blockade may be different than the exchange rates used for the settlement referred to in sections 1 - 2.

Karty debetowe typu przedpłaconego

W przypadku zawartej Umowy o wydawanie i używanie kart debetowych typu przedpłaconego, dotyczącej produktów indywidualnych, o których mowa w § 1 ust 4, wydawanie, używanie oraz rozliczanie transakcji dokonanych przy użyciu tych kart jest

Prepaid debit cards

§ 105.

If the Agreement on the issue and use of prepaid debit cards has been concluded concerning individual products referred to in § 1(4), the issue, use, and settlement of transactions made with these cards shall be carried out under the terms and conditions of this Agreement. In all other cases, the principles contained in these Rules shall apply.

realizowane na warunkach tej umowy. W pozostałych przypadkach obowiązują zasady zawarte w niniejszym Regulaminie.

§ 106.

Posiadacz Rachunku uzyskuje możliwość zamawiania kart debetowych typu przedpłaconego:

- 1) po zawarciu Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego lub
- 2) po złożeniu wniosku o aktywację usługi.

The Account Holder shall be able to order prepaid debit cards:

- 1) upon conclusion of the Prepaid Debit Card Agreement, and/or
- 2) upon submission of a request for activation of the service.

Zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku, złożoną w sposób określony w **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.8**, Bank wyda karty debetowe typu przedpłaconego:

- 1) personalizowane dla wskazanych we wniosku Użytkowników kart oraz otworzy rachunki pomocnicze do ich obsługi (rachunki kart),
- 2) niepersonalizowane we wskazanej ilości oraz otworzy rachunki pomocnicze do ich obsługi (rachunki kart).

§ 107.

In accordance with the instruction of the Account Holder, submitted in the manner specified in **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.8**, the Bank shall issue prepaid debit cards:

- 1) personalised to Card Users indicated in the application, and will open auxiliary accounts for their handling (card accounts),
- 2) non-personalised, in the indicated quantity, and will open auxiliary accounts for their handling (card accounts).

§ 108.

1. Posiadacz Rachunku wnioskuje o wydanie kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO Biznes, poprzez wprowadzenie wymaganych w formularzu danych Użytkowników kart.
2. Posiadacz Rachunku wnioskuje o wydanie kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes, wskazując liczbę kart.

1. The Account Holder requests the issuance of personalised prepaid debit cards via iPKO biznes electronic banking by submitting the required data of Card Users in the form.

2. The Account Holder requests the issuance of non-personalised prepaid debit cards through the iPKO biznes electronic banking, indicating the number of cards.

§ 109.

1. Bank wysyła karty debetowe typu przedpłaconego w trybie i na adres określony:
 - 1) w Umowie o karty debetowe typu przedpłaconego lub
 - 2) we wniosku o aktywację usługi.
2. W przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych, Bank wysyła również PIN-y do kart, zgodnie z ust. 1. PIN-y wysyłane są oddzielną przesyłką.
3. Bank wysyła wydane do kart PIN-y w imiennych kopertach Użytkowników kart na adres korespondencyjny Posiadacza Rachunku podany we wniosku lub PIN zostanie nadany przez Użytkownika karty w uzgodniony sposób, określony na formularzu.
4. Posiadacz Rachunku może również uzgodnić z Bankiem inny, indywidualny sposób dostarczenia kart i PIN.
5. Bank wysyła karty debetowe typu przedpłaconego i numery PIN w terminie 14 dni od dnia otrzymania wniosku, o którym mowa w **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.8**.

1. The Bank shall send prepaid debit cards in the manner and to the address specified:

- 1) in the Prepaid Debit Card Agreement, and/or
- 2) in the request for activation of the service.

2. In the case of non-personalised prepaid debit cards, the Bank shall also send PINs to cards, in accordance with section 1. The PINs shall be sent separately.

3. The Bank shall send PINs issued to cards in the personal envelopes of Card Users to the Account Holder's mailing address stated in the application and/or the PIN will be set by the Card User in the agreed manner specified in the form.

4. The Account Holder may also arrange with the Bank for another, personalised way of delivery of the cards and the PINs.

5. The Bank shall send prepaid debit cards and PIN numbers within 14 days from the date of receipt of the request referred to in **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.8**.

§ 110.

1. Bank informuje Posiadacza Rachunku o numerach kart debetowych typu przedpłaconego, ich datach ważności oraz o numerach Rachunków kart i aktualizuje te dane. Informacja jest przekazana w formie plików elektronicznych.
2. Posiadacz Rachunku w celu zasilenia kart debetowych typu przedpłaconego, przekazuje w systemie bankowości elektronicznej iPKO biznes z Rachunku głównego, środki na poszczególne rachunki kart.
3. Karty debetowe typu przedpłaconego mogą być zasilane wyłącznie przez Posiadacza Rachunku, w sposób określony w ust. 2.

1. The Bank shall inform the Account Holder of the number of prepaid debit cards, their validity dates, and the number of card accounts, as well as update these data. The information is provided in the form of electronic files.

2. In order to credit the prepaid debit cards, the Account Holder transfers funds to individual card accounts from the Main Account in the iPKO biznes electronic banking system.

3. Prepaid debit cards may be supplied only by the Account Holder, in the manner specified in section 2.

§ 111.

1. Posiadacz Rachunku wnioskuje o zamknięcie kart debetowych typu przedpłaconego za pośrednictwem systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes.
2. Bank zamyka karty debetowe typu przedpłaconego i powiązane z nimi Rachunki kart, po otrzymanym wniosku od Posiadacza Rachunku zgodnie z ust. 1
3. W przypadku, gdy na Rachunkach kart znajdują się niewykorzystane przez Użytkowników kart środki, przed zamknięciem kart debetowych typu przedpłaconego, Bank przekaże je na Rachunek główny.

1. The Account Holder requests the deactivation of prepaid debit cards via the iPKO biznes electronic banking system.

2. The Bank shall deactivate the prepaid debit cards and linked card accounts after receiving a request from the Account Holder in accordance with section 1.

3. If there are funds on the card accounts that have not been used by the Card Users before closing prepaid debit cards, the Bank shall transfer them to the Main Account.

§ 112.

W przypadku zgłoszenia utraty karty debetowej typu przedpłaconego Bank wydaje nową kartę do tego samego Rachunku karty, do którego wydana była wcześniej karta utracona. W przypadku karty debetowej typu przedpłaconego niepersonalizowanej wydawany jest również PIN.

If a loss of a prepaid debit card is reported, the Bank shall issue a new card to the same card account to which the lost card was issued originally. In the case of a non-personalised pre-paid debit card, a PIN is also issued.

Karta debetowa typu przedpłaconego niepersonalizowana nie jest wznawiana. Środki na Rachunku karty Użytkownik karty może wykorzystać do końca jej okresu ważności. Po utracie ważności karty, środki zwracane są na Rachunek główny lub inny Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku.

Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do:

- 1) ewidencjonowania i administrowania kartami debetowymi typu przedpłaconego, w tym przyjmowania zwróconych kart, które zostały zgłoszone jako utracone a następnie odnalezione, lub uszkodzonych,
- 2) zachowania wszelkich zasad poufności w zakresie otrzymywanych z Banku i przekazywanych mu informacji w tym danych dotyczących numerów kart, numerów rachunków kart, danych Użytkowników kart oraz kwocie środków przekazywanych na rachunki kart.

1. Na podstawie dyspozycji Posiadacza Rachunku, Bank ustanowi lub dokona zmian wartości następujących limitów:

- 1) limit pojedynczej wypłaty gotówkowej,
- 2) limit pojedynczej transakcji płatniczej,
- 3) limit pojedynczej transakcji internetowej.

2. Ustanowiona wartość limitów, o których mowa w ust. 1, obowiązywać będzie dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego przypisanych do danego Numeru Umowy.

1. Transakcje przy użyciu karty debetowej typu przedpłaconego dokonywane są do wysokości wolnych środków na rachunku karty, z uwzględnieniem limitów, o których mowa w **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**115 i obciążają rachunek karty z datą ich dokonania. Kwota transakcji powiększona o prowizję nie może przekraczać wolnych środków na rachunku karty, z zastrzeżeniem ust. 3-4.
2. Wolne środki na Rachunku karty pomniejszane są o kwoty transakcji dla których Bank otrzymał rozliczenie, kwoty blokad pod wykonane transakcje, kwoty opłat i prowizji należnych Bankowi oraz powiększony o zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank.
3. Blokady, o których mowa w ust. 2, podlegają anulowaniu w momencie otrzymania przez Bank rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia ich ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W tym przypadku transakcje oraz należne opłaty i prowizje obciążają rachunek karty, po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia transakcji z właściwej organizacji, niezależnie od wolnych środków na rachunku karty.
4. Transakcje bezgotówkowe przy użyciu karty, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku, w szczególnych przypadkach mogą być dokonywane bez uwzględniania wolnych środków na Rachunku karty, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku karty.
5. Transakcje zrealizowane przy użyciu karty dokonane w walutach obcych są przeliczane przez organizację płatniczą na walutę polską według kursów z dnia dokonania transakcji, stosowanych przez organizację płatniczą, dostępnych na stronie internetowej www.pkobp.pl.

Karta obciążeniowa

1. Karta obciążeniowa jest wydawana po zawarciu Umowy o karty obciążeniowe przez Posiadacza Rachunku i Bank.
2. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie dowolnej liczby kart obciążeniowych, z tym że każdej osobie, wskazanej w sposób określony w Umowie o karty obciążeniowe, istnieje możliwość wydania po jednej karcie z danego typu kart obciążeniowych.
3. Użytkownik karty otrzymuje kartę obciążeniową oraz PIN w sposób określony w Umowie o karty obciążeniowe.

§ 113.

The non-personalised prepaid debit card is not renewed. The Card User may use the funds on the card account until the end of its validity period. After the card ceases to be valid, the funds shall be returned to the Main Account and/or any other account designated by the Account Holder.

§ 114.

The Account Holder undertakes to:

- 1) register and administer prepaid debit cards, including to accept the returned Cards which were reported as lost and next found, and/or damaged Cards,
- 2) adhere to all confidentiality rules with respect to information received from the Bank and transferred thereto, including the data concerning Card numbers, the card account numbers, data of the Card Users, and the amount of the funds transferred onto the card accounts.

§ 115.

1. On the basis of the instruction of the Account Holder, the Bank shall establish and/or make changes to the value of the following limits:

- 1) single cash outpayment limit,
- 2) single payment transaction limit,
- 3) single online transaction limit.

2. The established value of the limits referred to in section 1 shall apply to all prepaid debit cards assigned to a given Agreement Number.

§ 116.

1. Transactions using a prepaid debit card shall be made up to the amount of free funds on the card account, observing the limits referred to in **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**115, and shall be debited to the card account on the date of their execution. The transaction amount increased by the commissions may not exceed the funds available on the card account, subject to sections 3 – 4.

2. The funds available on the card account shall be decreased by the amounts of transactions for which the Bank received a settlement, the amounts frozen for the performed transactions, the amounts of the fees and commissions due to the Bank, and increased by the refunds from commercial and service outlets and refunds performed by the Bank.

3. The blockades referred to in section 2 are subject to cancellation at the moment of receipt by the Bank of the transaction settlement, and/or upon lapse of 7 days from the date the blockade was set, in the event that the Bank does not receive a confirmation of the transaction settlement. In this case, the transactions and due fees and commissions shall debit the card account after the receipt by the Bank of the confirmation of transaction settlement from the relevant organisation, irrespective of the funds available on the card account.

4. Non-cash transactions executed by use of the Card and without a real-time connection of a device accepting the transaction with the Bank's IT system, in specific cases may be performed regardless of funds available on the card account, something which may result in an Unauthorised Overdraft on the card account.

5. Transactions performed by use of the Card and in foreign currency are converted by the payment organisation into the Polish currency at the exchange rates of the transaction date, applied by the payment organisation, available at the website www.pkobp.pl.

Charge card

§ 117.

1. The charge card shall be issued after the conclusion of the Charge Card Agreement by the Account Holder and the Bank.

2. The Account Holder may apply for the issuance of any number of charge cards, except that for any person indicated in a manner specified in the charge card Agreement, it is possible to issue one card from a given type of charge cards.

3. The card user receives a charge card and a PIN in a manner specified in the Charge Card Agreement.

§ 118.

1. Transakcje przy użyciu karty obciążeniowej mogą być dokonywane do wysokości limitu cyklicznego karty, przyznanego w ramach limitu globalnego Posiadacza Rachunku, określonego w Umowie o karty obciążeniowe.
2. Limit cykliczny, pomniejszany jest o kwoty transakcji dla których Bank otrzymał rozliczenie, blokad pod wykonane transakcje, opłat i prowizji należnych Bankowi z tytułu używania karty oraz powiększony o zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank.
3. Blokady, o których mowa w ust. 2, podlegają anulowaniu w momencie otrzymania przez Bank rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia ich ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W tym przypadku transakcje rozliczane są na rachunku Posiadacza Rachunku w cyklu rozliczeniowym, w którym Bank otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji z właściwej organizacji i są wykazane na zestawieniu transakcji za ten cykl.
4. Transakcje, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku są dokonywane bez uwzględnienia limitów ustalonych dla danej karty obciążeniowej i bez blokady, tym samym mogą spowodować przekroczenie przyznaných limitów. Transakcje te obciążają rachunek karty niezwłocznie po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia.
5. Przekroczenie przyznanego limitu cyklicznego/globalnego, poza przypadkiem, o którym mowa w ust. 4, może zostać spowodowane:
 - 1) dokonaniem transakcji przewyższających przyznaną limit, lub
 - 2) pobraniem prowizji, opłat lub odsetek przewyższających przyznaną limit globalny, lub
 - 3) dokonaniem transakcji w walucie obcej – w przypadku gdy kursy walutowe zastosowane przy ustanowieniu blokady są różne od kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w ust. 3.

§ 119.

1. Posiadacz Rachunku przedstawia propozycje limitu:
 - 1) globalnego,
 - 2) cyklicznego na każdą kartę obciążeniową,
 - 3) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę obciążeniową,
 - 4) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę obciążeniową,
 - 5) dziennego limitu transakcji internetowych na każdą kartę obciążeniową (ustalenie limitu na poziomie „0” skutkować będzie brakiem możliwości dokonywania transakcji bez fizycznego użycia karty).
 2. Wnioskowana wysokość limitu, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, jest przekazywana razem z danymi Użytkownika karty.
 3. O wysokości limitów decyduje Bank. Bank informuje Posiadacza Rachunku o wysokości przyznaných limitów.
 4. Maksymalna wysokość limitu, podawana jest w Powiadomieniu na stronie www.pkobp.pl.
 5. Na wniosek Posiadacza Rachunku Bank może dokonywać zmian wysokości ustalonych dla karty obciążeniowej limitów w granicach określonych w Powiadomieniu. Bank niezwłocznie powiadomi Posiadacza Rachunku, o możliwości realizacji wnioskowanej zmiany oraz o terminie jej wprowadzenia.
 6. Użytkownik karty może wykorzystywać środki finansowe w wysokości nieprzekraczającej limitów ustalonych dla danej karty obciążeniowej z zastrzeżeniem ust. 4 i 5.
1. The Account Holder shall submit proposals for the following limits:
 - 1) the global limit,
 - 2) the recurring limit for each charge card,
 - 3) the daily limit of cash outpayments for each charge card,
 - 4) the daily limit of payment transactions for each charge card,
 - 5) the daily limit of online transactions for each charge card (setting the limit at '0' will render it impossible to make transactions without the physical use of the card).
 2. The requested amount of the limit referred to in section 1(2) shall be submitted together with the Card User's data.
 3. The amount of the limits shall be decided by the Bank. The Bank shall inform the Account Holder of the amount of the limits granted.
 4. The maximum limit amount is specified in the notification on the website www.pkobp.pl.
 5. At the request of the Account Holder, the Bank may change the amounts of limits set for the charge card within the limits specified in the notification. The Bank shall immediately notify the Account Holder of the possibility to implement the requested change, providing the date of its implementation.
 6. The Card User may use funds not exceeding the limits set for a given charge card, subject to sections 4 and 5.

§ 120.

1. Rozliczenie z tytułu transakcji wykonanych kartą obciążeniową następuje po zakończeniu cyklu rozliczeniowego w dniu rozliczenia, w ciężar rachunku, do którego została wydana karta.
 2. W dniu rozliczenia Posiadacz Rachunku zobowiązany jest zapewnić środki pieniężne na rachunku, do którego wydano karty obciążeniowe, na pokrycie zobowiązań wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu tych kart.
 3. W przypadku niezapewnienia przez Posiadacza Rachunku środków pieniężnych na pokrycie zobowiązań wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu karty obciążeniowej w terminie wskazanym w zestawieniu transakcji lub braku spłaty całości zadłużenia po upływie terminu wypowiedzenia umowy, Bank ma prawo do potrącenia kwoty wymagalnego zadłużenia ze środków zgromadzonych na Rachunku.
1. Settlement for transactions executed with a charge card shall be made after the end of the settlement period on the settlement date, debiting the account to which the card was issued.
 2. On the settlement date, the Account Holder shall provide funds on the account to which charge cards were issued, sufficient to cover the liabilities resulting from transactions with these cards.
 3. If the Account Holder fails to provide funds to cover the liabilities resulting from transactions with the use of a charge card within the time limit specified in the statement of transactions and/or fails to pay the entire debt after the expiry of the notice period, the Bank shall have the right to debit the amount of the due debt from the funds collected on the account.

Wszelkie rozliczenia pomiędzy Bankiem i Posiadaczem Rachunku z tytułu używania kart obciążeniowych wydanych do rachunku prowadzone są w PLN.

Transakcje zrealizowane przy użyciu karty obciążeniowej dokonane w walucie obcej, przeliczane są przez organizację płatniczą na PLN według kursu z dnia dokonania transakcji i według zasad stosowanych przez tę organizację.

1. Po zakończeniu cyklu rozliczeniowego Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku zestawienie transakcji stanowiące łączny wykaz kwot transakcji dokonanych przy użyciu wszystkich kart obciążeniowych i należnych Bankowi prowizji i opłat bankowych oraz zestawienia indywidualne zawierające wykazy transakcji dokonanych przez każdego Użytkownika karty obciążeniowej i należnych Bankowi prowizji i opłat bankowych.
2. Jeżeli Posiadacz Rachunku nie otrzyma zestawień transakcji, o których mowa w ust. 1, najpóźniej w terminie 10 dni od dnia zakończenia cyklu rozliczeniowego, w którym realizował transakcje, powinien ten fakt niezwłocznie zgłosić do opiekuna w Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego.
3. Zestawienie transakcji płatniczych udostępniane jest Posiadaczowi Rachunku po zakończonym cyklu rozliczeniowym, w sposób z nim uzgodniony.
4. Nieotrzymanie zestawienia transakcji płatniczych, nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku, o którym mowa w § 120 ust. 2.

Bank rozliczy transakcję wykonaną kartą obciążeniową w kolejnym cyklu rozliczeniowym, jeśli nie otrzyma informacji z punktu handlowo-usługowego w terminie umożliwiającym jej rozliczenie w cyklu rozliczeniowym z dnia jej dokonania. Transakcja ta będzie rozliczona w kolejnym cyklu rozliczeniowym zgodnie z postanowieniami § 120.

1. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku, o którym mowa w § 120 ust. 2.
2. W przypadku uwzględnienia przez Bank reklamacji, kwota podlegająca reklamacji jest księgowana na rachunku Posiadacza Rachunku z dniem rozliczenia, tj. z dniem, w którym obciążono rachunek reklamowaną kwotą. Kwotę podlegającą reklamacji Bank zwraca Posiadaczowi Rachunku z prowizjami i opłatami, jeżeli zostały pobrane przez Bank.
3. W przypadku gdy reklamowana kwota zostanie zwrócona na rachunek Posiadacza Rachunku przez punkt, w którym dokonano zakupu w związku ze zwrotem towaru lub usługi, Bank ma prawo do obciążenia rachunku kwotą wcześniejszego uznania wynikającego z rozpatrzenia reklamacji.

1. W okresie obowiązywania umowy o karty obciążeniowe, Bank zastrzega sobie prawo do monitorowania aktualnej zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako:
 - 1) zdolność do terminowej spłaty zadłużenia z tytułu kredytu udzielonego poprzez wydanie karty obciążeniowej oraz,
 - 2) prawdopodobieństwo wywiązania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umowy, niezależnie od uwarunkowań o charakterze ekonomicznym i finansowym, w szczególności w przypadku gdy nastąpiło opóźnienie w spłacie zobowiązania lub zmiana wartości i źródła jego spłaty.
2. Posiadacz Rachunku ma obowiązek przed upływem 12 miesięcy od ostatniej oceny zdolności kredytowej dostarczenia informacji i dokumentów niezbędnych do oceny zdolności kredytowej w okresie obowiązywania Umowy o karty obciążeniowe.
3. Dodatkowo na żądanie Banku Posiadacz Rachunku ma obowiązek dostarczenia ww. informacji i dokumentów w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z poniższych przesłanek:
 - 1) wystąpienia, wynoszących powyżej 30 dni opóźnień w spłacie przez Posiadacza Rachunku zobowiązań wobec Banku, innych banków, lub innych instytucji finansowych,
 - 2) zaistnienia zmian w statusie prawnym lub zmian w sytuacji finansowej i gospodarczej Posiadacza Rachunku, które

§ 121.

All settlements between the Bank and the Account Holder for the use of charge cards issued to the account shall be made in PLN.

§ 122.

Transactions executed with a charge card in a foreign currency are converted by the payment organisation into PLN at the exchange rate on the date of the transaction and in accordance with the rules applied by that organisation.

§ 123.

1. After the end of the settlement period, the Bank shall provide the Account Holder with a transaction statement constituting a total list of amounts of the transactions made with all charge cards and the banking commissions and fees due to the Bank, as well as individual statements containing lists of transactions made with each Charge Card User and the banking commissions and fees due to the Bank.
2. If the Account Holder does not receive the transaction statements referred to in section 1 at the latest within 10 days of the end of the settlement period in which it executed the transactions, it shall immediately report this fact to the account manager in the Corporate Customer Service Centre.
3. The payment transaction statement shall be made available to the Account Holder after the end of the settlement period, in a manner agreed with the Account Holder.
4. Should the Account Holder not receive the payment transaction statement, it shall not release the Account Holder from the obligation referred to in § 120(2).

§ 124.

The Bank shall settle a transaction executed with a charge card in the next settlement period if it does not receive information from a retail and service point within a time limit enabling its settlement in the settlement period applicable to the date of its execution. This transaction shall be settled in the next settlement period in accordance with the provisions of § 120.

§ 125.

1. Lodging a complaint shall not release the Account Holder from the obligation referred to in § 120(2).
2. If the Bank upholds the complaint, the amount subject to the complaint shall be credited to the Account Holder's account on the settlement date, i.e. on the date on which the account subject to the complaint was debited. The Bank shall refund the amount subject to complaint to the Account Holder with commissions and fees, if collected by the Bank.
3. If the amount complained about is returned to the Account Holder's account through the point where the purchase was made in connection with the return of goods and/or services, the Bank shall have the right to debit the account with the amount of original crediting resulting from the examination of the complaint.

§ 126.

1. During the term of the charge card agreement, the Bank reserves the right to monitor the current creditworthiness of the Account Holder, understood as:
 - 1) the ability to repay the debt in a timely manner under the loan granted by issuing a charge card, and
 - 2) the probability of its fulfilment of obligations under the agreement, regardless of economic and financial circumstances, in particular in the event of a delay in the repayment of the obligation and/or a change in the value and source of its repayment.
2. The Account Holder shall, within 12 months of the last creditworthiness assessment, provide information and documents necessary to assess creditworthiness during the term of the Charge Card Agreement.
3. Additionally, at the Bank's request the Account Holder is obliged to provide the above-mentioned information and documents if at least one of the following prerequisites occurs:
 - 1) delays of more than 30 days in the payment of the Account Holder's liabilities towards the Bank, other banks, and/or other financial institutions,
 - 2) occurrence of changes in the legal status and/or changes in the financial and economic situation of the Account

- mogą mieć wpływ na zdolność do terminowej spłaty kredytów i zobowiązań o charakterze kredytowym,
- 3) powzięcia przez Bank informacji o zmianach mogących wpływać na zdolność kredytową Posiadacza Rachunku.
4. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Banku o każdorazowej zmianie danych Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty.
 5. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się na wezwanie Banku do udzielania wyjaśnień i dostarczania dokumentów niezbędnych do oceny jego sytuacji ekonomiczno-finansowej.

- Holder, which may affect the ability to timely repay loans and credit-related liabilities,
- 3) the Bank becoming aware of any changes that may affect the creditworthiness of the Account Holder.
4. The Account Holder shall immediately notify the Bank of any change in the details of the Account Holder and/or the Card User.
 5. The Account Holder undertakes, at the Bank's request, to provide explanations and to provide documents necessary to assess its economic and financial standing.

§ 127.

1. Bank ma prawo do jednostronnego obniżenia wysokości limitu globalnego, limitów kart, blokady już wydanych kart, wstrzymania wydawania kolejnych lub wypowiedzenia Umowy o karty obciążeniowe w przypadku niedotrzymania przez Posiadacza Rachunku warunków udzielenia kredytu, lub utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, w tym wiarygodności kredytowej, informując o tym fakcie niezwłocznie Posiadacza Rachunku.
 2. Po ustaniu przyczyn do utrzymywania obniżonego limitu, blokady karty, wstrzymania wydawania kart, Bank:
 - 1) podwyższy limit globalny lub kart,
 - 2) odblokuje karty,
 - 3) wyda kolejne karty.
 3. Bank po wcześniejszym uzgodnieniu z Posiadaczem Rachunku ma prawo do podwyższenia wysokości limitu globalnego lub limitów kart w oparciu o dotychczasową współpracę Posiadacza Rachunku z Bankiem pod warunkiem posiadania odpowiedniej zdolności kredytowej przez Posiadacza Rachunku.
1. The Bank shall have the right to unilaterally reduce the global limit, card limits, block already issued cards, suspend the issue of subsequent ones, and/or terminate the Charge Card Agreement in the event of the Account Holder's failure to meet the terms and conditions for granting the loan, and/or the Account Holder's loss of creditworthiness, including credit credibility, by immediately informing the Account Holder thereof.
 2. Once the reasons for maintaining a reduced limit, blocking the card, or suspending card issuance have ceased, the Bank:
 - 1) increases the global limit and/or the card limit,
 - 2) unblocks the cards,
 - 3) issues another card.
 3. Upon prior agreement with the Account Holder, the Bank shall have the right to increase the global limit and/or card limits on the basis of the existing cooperation between the Account Holder and the Bank, provided that the Account Holder has the appropriate creditworthiness.

Karta kredytowa

Credit card

1. Karta kredytowa jest wydawana po zawarciu Umowy o karty kredytowe przez Posiadacza Rachunku i Bank.
2. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie kart dla osób wskazanych przez siebie (Użytkownika karty), z tym że każdej wskazanej osobie może zostać wydana tylko jedna karta.

§ 128.

1. The credit card shall be issued after the conclusion of the Credit Card Agreement by the Account Holder and the Bank.
2. The Account Holder may apply for cards for persons it indicates (Card User), however only one card may be issued to each person indicated.

1. Zestawienie transakcji płatniczych dokonanych kartami kredytowymi udostępniane jest Posiadaczowi Rachunku po zakończonym cyklu rozliczeniowym, w sposób z nim uzgodniony.
2. Transakcja zrealizowana kartą kredytową w danym cyklu rozliczeniowym i nieprzedstawiona w tym samym cyklu do rozliczenia przez punkt akceptujący kartę będzie rozliczona niezwłocznie po jej przedstawieniu do rozliczenia przez punkt akceptujący kartę. W przypadku, gdy kwota tej transakcji jest wyrażona w walucie obcej, jej przeliczenie nastąpi wg zasad i kursów określonych w ust. 3.
3. Transakcje zrealizowane przy użyciu karty, dokonane w walutach obcych, są przeliczane przez organizację płatniczą na walutę polską według kursów z dnia dokonania transakcji, stosowanych przez organizację płatniczą, dostępnych na stronie internetowej www.pkobp.pl.

§ 129.

1. The payment transaction statement for credit cards shall be made available to the Account Holder after the end of the settlement period in a manner agreed with the Account Holder.
2. A transaction completed with a credit card in a given settlement period and not presented for settlement in the same settlement period by the outlet accepting the card shall be settled immediately after its presentation for settlement by the outlet accepting the card. If the amount of this transaction is denominated in a foreign currency, it shall be converted according to the principles and rates specified in section 3.
3. Transactions performed by use of the Card and in foreign currency are converted by the payment organisation into the Polish currency at the exchange rates of the transaction date, applied by the payment organisation, available at the website www.pkobp.pl.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do dokonania wpłaty na rachunek w wysokości nie mniejszej niż minimalna kwota do zapłaty, wskazanej na zestawieniu transakcji płatniczych, o którym mowa w §129 ust 1.
2. Zadłużenie powstałe w wyniku posługiwania się kartami powinno być spłacane na rachunek o numerze podanym na zestawieniu transakcji płatniczych w wysokości i terminie podanych na zestawieniu transakcji płatniczych. Spłatę uważa się za dokonaną z chwilą zarejestrowania jej na rachunku.
3. Posiadacz Rachunku może skorzystać z usługi automatycznej spłaty zadłużenia, w ramach której upoważni Bank do potrącenia wymaganej kwoty ze wskazanego rachunku Posiadacza Rachunku prowadzonego w Banku.

§ 130.

1. The Account Holder shall be obliged to make a payment to the account in the amount not less than the minimum amount to be paid, indicated in the payment transaction statement referred to in § 129(1).
2. The debt resulting from using the cards should be repaid to the account number specified in the payment transaction statement in the amount and on the date specified in the payment transaction statement. Repayment shall be deemed made upon its registration in the account.
3. The Account Holder may use the automatic debt repayment service under which it authorises the Bank to deduct the required amount from the indicated account of the Account Holder kept by the Bank.

Wpłata na rachunek, przewyższająca zadłużenie na tym rachunku, powoduje nadpłatę. Kwota stanowiąca nadpłatę zadłużenia nie jest oprocentowana i powiększa dostępne środki.

§ 131.

A payment to an account in excess of the debt in that account shall result in overpayment. The amount overpaid shall not bear interest and shall increase the funds available.

1. Nieotrzymanie zestawienia transakcji płatniczych nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku terminowej spłaty zobowiązań

§ 132.

1. Should the Account Holder not receive the payment transaction statement, it shall not release the Account Holder from the

związanych z używaniem i obsługą wszystkich kart wydanych w ramach umowy o karty kredytowe.

2. W przypadku nieotrzymania zestawienia transakcji płatniczych w terminie 7 dni roboczych od zakończenia cyklu rozliczeniowego, Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zatelefonować pod numer telefonu wskazany w materiałach informacyjnych przesłanych wraz z kartą oraz na stronie internetowej www.pkobp.pl, w celu uzyskania informacji o terminie spłaty oraz wysokości minimalnej kwoty do zapłaty, albo sprawdzić te informacje w serwisie internetowym iPKO biznes (o ile Posiadacz Rachunku posiada dostęp do serwisu internetowego w ramach usługi).
1. Wysokość limitu globalnego ustalana jest przez Bank po wyliczeniu zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku.
2. Posiadacz Rachunku może wykorzystywać środki finansowe w wysokości nieprzekraczającej przyznanego mu limitu globalnego, natomiast użytkownik karty w wysokości nieprzekraczającej limitów ustalonych dla danej karty.
3. Limit globalny, pomniejszony o kwoty dokonanych transakcji, blokad pod wykonane transakcje, odsetek, opłat i prowizji należnych Bankowi z tytułu używania kart oraz powiększony o dokonane wpłaty, a także zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank, stanowi dostępny limit globalny/kredytowy.
4. Blokad, o których mowa w ust 3, podlegają anulowaniu w momencie obciążenia rachunku karty kwotą rozliczonej transakcji lub po upływie 7 dni od dnia jej ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia transakcji w terminie 7 dni, Bank może obciążyć rachunek kwotą transakcji wraz z należnymi opłatami i prowizjami w terminie późniejszym, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia transakcji.
5. Transakcje, w tym zbliżeniowe, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku są dokonywane bez uwzględnienia limitów ustalonych dla danej karty i bez blokady, tym samym mogą spowodować przekroczenie przyznaných limitów. Transakcje te obciążają rachunek karty niezwłocznie po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia.
6. Przekroczenie przyznanego limitu globalnego, poza przypadkiem o którym mowa w ust. 5, może zostać spowodowane:
 - 1) dokonaniem transakcji przewyższających przyznany limit globalny, lub
 - 2) pobraniem prowizji, opłat lub odsetek przewyższających przyznany limit globalny, lub
 - 3) dokonaniem transakcji w walucie obcej - w przypadku, gdy kursy walutowe zastosowane przy ustanowieniu blokady są różne od kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w § 129 ust. 3.
7. Posiadacz Rachunku przedstawia Bankowi propozycję:
 - 1) limitu globalnego,
 - 2) limitu karty na każdą kartę,
 - 3) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę,
 - 4) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę,
 - 5) dziennego limitu transakcji internetowych na każdą kartę, jednak o ich ostatecznej wysokości decyduje Bank.
8. Bank informuje Posiadacza Rachunku o wysokości przyznaných limitów.
9. Na wniosek Posiadacza Rachunku, Bank może dokonywać zmian wysokości ustalonych dla karty limitów, w granicach określonych w Powiadomieniu.

obligation to timely repay the liabilities related to the use and service of all cards issued under the credit card agreement.

2. If the payment transaction statement has not been received within 7 business days of the end of the settlement period, the Account Holder shall immediately call the phone number indicated in the information materials sent together with the card and on the website www.pkobp.pl, in order to obtain information about the repayment date and the minimum amount to be paid, or check this information on the iPKO biznes website (provided that the Account Holder has access to the website as part of the service).

§ 133.

1. The global limit shall be determined by the Bank after calculating the creditworthiness of the Account Holder.
2. The Account Holder may use funds up to the global limit granted, while the card user may use funds up to the limits set for a given card.
3. The global limit, less the amounts of executed transactions, blockades for executed transactions, interest, fees, and commissions due to the Bank for the use of cards, plus payments made, as well as refunds from retail and service points and refunds made by the Bank, constitutes the available global/credit limit.
4. The blockades referred to in section 3 are subject to cancellation at the moment of debiting the card account with the transaction settled, and/or upon lapse of 7 days from the date the blockade was set, in the event that the Bank does not receive a confirmation of the transaction settlement. If the transaction confirmation is not received within 7 days, the Bank may charge the account with the transaction amount plus due fees and commissions at a later date, upon receipt of the transaction confirmation.
5. Transactions, including contactless transactions, executed without real-time connection of the device accepting the transaction with the Bank's IT system, are executed regardless of the limits set for a given card and without blocking, and thus may result in exceeding the limits granted. These transactions shall be debited to the card account immediately upon receipt of the settlement confirmation by the Bank.
6. Exceeding the global limit granted, except in the case referred to in section 5, may be caused by:
 - 1) transactions exceeding the global limit granted, and/or
 - 2) collecting commissions, fees, and/or interest in excess of the global limit granted, and/or
 - 3) foreign currency transactions - where the exchange rates used to establish the blocking are different from the exchange rates used for the settlement referred to in § 129(3).
7. The Account Holder shall submit proposals for the following limits to the bank:
 - 1) the global limit,
 - 2) the limit for each card,
 - 3) the daily limit of cash outpayments for each card,
 - 4) the daily limit of payment transactions for each card,
 - 5) the daily limit of online transactions for each card, however, their final amount is determined by the Bank.
8. The Bank shall inform the Account Holder of the amount of the limits granted.
9. At the request of the Account Holder, the Bank may change the limits set for the card, within the limits specified in the Notification.

§ 134.

1. W okresie obowiązywania umowy o karty, Bank zastrzega sobie prawo do monitorowania aktualnej:
 - 1) zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako zdolność do terminowej spłaty zadłużenia z tytułu kredytu udzielonego poprzez wydanie karty kredytowej,
 - 2) wiarygodności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako prawdopodobieństwo wywiązania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umowy, niezależnie od uwarunkowań o charakterze ekonomicznym i finansowym, w szczególności w przypadku gdy nastąpiło opóźnienie w spłacie zobowiązania lub zmiana wartości i źródła jego spłaty.
1. During the term of the card agreement, the Bank reserves the right to monitor the following on an ongoing basis:
 - 1) the creditworthiness of the Account Holder, understood as the ability to timely repay the debt under the loan granted by issuing a credit card,
 - 2) the credit credibility of the Account Holder, understood as the probability of its fulfilment of obligations under the agreement, regardless of economic and financial circumstances, in particular in the event of a delay in the repayment of the obligation and/or a change in the value and source of its repayment.

2. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się na wezwanie Banku do udzielania wyjaśnień i dostarczania dokumentów niezbędnych według Banku do oceny jego sytuacji ekonomiczno-finansowej.
2. The Account Holder undertakes, at the Bank's request, to provide explanations and to provide documents that the Bank deems necessary to assess its economic and financial standing.
- § 135.**
1. Odsetki od karty kredytowej Bank rozlicza w ostatnim dniu cyklu rozliczeniowego naliczając je od niespłaconej kwoty zadłużenia dla transakcji gotówkowych i transakcji bezgotówkowych. Naliczenie odsetek następuje od dnia zarejestrowania transakcji na rachunku do dnia poprzedzającego dzień zarejestrowania spłaty całości zadłużenia (włącznie).
 2. Spłata całości zadłużenia karty w terminie spłaty określonym na zestawieniu transakcji płatniczych skutkuje obciążeniem odsetkami od transakcji gotówkowych i nieobciążeniem rachunku odsetkami od zadłużenia z tytułu transakcji bezgotówkowych zrealizowanych w cyklu rozliczeniowym ujętym na zestawieniu transakcji płatniczych.
 3. W przypadku wcześniejszej spłaty całości zadłużenia przed dniem wskazanym na zestawieniu transakcji płatniczych Bank nie pobiera odsetek od transakcji gotówkowych objętych wcześniejszą spłatą od dnia dokonania spłaty.
 4. Wpłacona kwota jest zaliczana na spłatę poszczególnych części zadłużenia w następującej kolejności:
 - 1) koszty Banku postępowania sądowego i egzekucyjnego prowadzone w celu odzyskania należności,
 - 2) prowizje i opłaty,
 - 3) odsetki od zadłużenia przeterminowanego,
 - 4) odsetki zapadłe,
 - 5) zadłużenie przeterminowane z tytułu kredytu,
 - 6) odsetki bieżące,
 - 7) zadłużenie z tytułu dokonanych transakcji w kolejności chronologicznej według daty ich zarejestrowania na rachunku.
1. Interest on the credit card shall be settled by the Bank on the last day of the settlement period by charging it on the outstanding amount of debt for cash transactions and non-cash transactions. Interest shall accrue from the date of registration of the transaction in the account until the day preceding the date of registration of the repayment of the entire debt (inclusive).
 2. The repayment of the entire amount of the card's debt by the repayment date specified in the payment transaction statement shall result in charging interest on cash transactions and not charging the account with interest on the debt on non-cash transactions carried out in a settlement period included in the payment transaction statement.
 3. In the case of early repayment of the entire debt before the date indicated in the payment transaction statement, the Bank shall not charge interest on cash transactions subject to early repayment from the date of repayment.
 4. The amount paid shall be credited towards repayment of individual parts of the debt in the following order:
 - 1) the Bank's costs of judicial and enforcement proceedings carried out in order to recover the receivables,
 - 2) commissions and fees,
 - 3) interest on overdue debt,
 - 4) accrued interest,
 - 5) overdue credit debt,
 - 6) current interest,
 - 7) debts in respect of transactions carried out, in chronological order, according to the date of their registration in the account.

Używanie karty

1. Karta może być używana wyłącznie przez osobę, dla której karta została wydana, a w przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych przez osobę, której Posiadacz Rachunku przekazał kartę
2. Kartę można używać w kraju i za granicą w punktach handlowo-usługowych, placówkach banków oraz bankomatach i innych urządzeniach samoobsługowych oznaczonych znakiem akceptacji umieszczonym na karcie.

Karta służy do dokonywania transakcji lub innych usług przy użyciu karty. Zakres usług dostępnych przy użyciu karty określony jest na stronie www.pkobp.pl.

Kartą można także dokonywać transakcji za pośrednictwem aplikacji i usług oferowanych przez podmioty zewnętrzne, na zasadach określonych przez tych dostawców lub w regulaminach tych dostawców.

Posiadacz Rachunku obciążają transakcje dokonane przez osoby, którym Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty udostępnił kartę lub ujawnił PIN.

1. Użytkownik karty jest zobowiązany, przy dokonywaniu transakcji bezgotówkowej, z wyjątkiem zapłaty za towary lub usługi bez fizycznego użycia karty, do okazania dokumentu potwierdzającego tożsamość na życzenie osoby realizującej transakcję. Niniejszy obowiązek nie dotyczy Użytkownika karty debetowej typu przedpłaconego niepersonalizowanej.
2. Każda transakcja bezgotówkowa, z wyłączeniem transakcji w terminalu samoobsługowym, realizowana z fizycznym użyciem karty jest potwierdzana dowodem dokonania transakcji wystawionym przez punkt przyjmujący płatność kartą.
3. Dowód dokonanej transakcji powinien być podpisany przez Użytkownika karty, o ile transakcja nie została autoryzowana w inny sposób, o którym mowa w ust 5.
4. W celu prawidłowego zainicjowania lub wykonania transakcji konieczne jest użycie karty lub jej danych przez uwierzytelnionego

Use of the card

§ 136.

1. The card may only be used by the person for whom the card was issued, and in the case of non-personalised prepaid debit cards, by the person to whom the Account Holder delivered the card.
2. The card may be used at home and abroad at commercial and service outlets, bank branches, ATMs and other devices marked with an acceptance mark placed on the card.

§ 137.

The card is meant for making transactions and/or using other card services. The range of the services which may be used by means of the card is specified on www.pkobp.pl.

§ 138.

The Card allows also for performing transactions via applications and services offered by external entities, under the terms specified by these suppliers and/or in the rules of those suppliers.

§ 139.

The Account Holder shall be liable for transactions made by persons to whom the Account Holder and/or the Card User made the card available and/or disclosed the PIN.

§ 140.

1. The Card User is obliged, when performing a non-cash transaction, save for payments for goods and/or services without the physical use of the Card, to present a document confirming their identity at the request of the person performing the transaction. This obligation does not apply to the non-personalised prepaid debit Card User.
2. Each non-cash transaction, save for transactions at self-service POSs, performed with the physical use of the Card, is confirmed by way of a transaction performance receipt issued by the outlet accepting the Card payment.
3. The receipt of the transaction performance should be signed by the Card User, unless the transaction has been authorised otherwise, as referred to in section 5.
4. For the proper initiation and/or performance of the transaction, it is required that the authenticated and/or strongly authenticated

lub silnie uwierzytelnionego Użytkownika karty w sposób określony w Regulaminie oraz wyrażenie zgody na wykonanie transakcji (autoryzacja transakcji).

5. Użytkownik karty wyraża zgodę na wykonanie transakcji (autoryzuje transakcję) w co najmniej jeden z podanych niżej sposobów tj. poprzez:
 - 1) wprowadzenie PIN i użycie przycisku potwierdzającego dokonanie transakcji – w bankomatów oraz terminalach,
 - 2) złożenie podpisu na dowodzie wykonania transakcji w terminalu,
 - 3) podanie wymaganych danych np.: numeru karty, daty jej ważności, kodu CVC2/CVV2 lub kodu 3D-Secure w przypadku transakcji wykonywanych na odległość tj. bez fizycznego przedstawienia karty i użycie przycisku potwierdzającego dokonanie transakcji,
 - 4) zbliżenie karty wyposażonej w funkcję zbliżeniową albo urządzenia mobilnego z nośnikiem zbliżeniowym do terminala płatniczego z czytnikiem zbliżeniowym,
 - 5) fizyczne użycie karty w terminalu bez konieczności potwierdzania transakcji PIN-em lub podpisem,
 - 6) potwierdzenie transakcji w aplikacji mobilnej w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
6. W celu kontroli rozliczeń prawidłowości wykonanej transakcji, Bank zaleca Posiadaczowi Rachunku oraz Użytkownikowi karty przechowywanie dokumentów potwierdzających jej dokonanie, odmowę zrealizowania, anulowanie oraz dokonanie transakcji uznaniowej (zwrot towaru), do czasu sprawdzenia informacji podanych na wyciągu z Rachunku lub na zestawieniu transakcji.

Card User use the Card and/or its data in the manner set out in these Rules, as well as consent to the performance of the transaction (transaction authorisation).

5. The Card User consents to the performance of the transaction (authorises the transaction) in at least one of the following ways:
 - 1) by way of entering the PIN number and using the button confirming the performance of the transaction – at ATMs and POSs,
 - 2) by signing on the receipt of transaction performance at the POS,
 - 3) by providing the required data, e.g. Card number, its validity date, CVC2/CVV2 code and/or 3D-Secure code in the case of transactions performed remotely, i.e. without a physical presentation of the Card and by use of the button confirming the transaction performance,
 - 4) by holding the card equipped with a contactless function or a mobile device with a contactless medium near a payment terminal with a contactless reader,
 - 5) by physically using the card in the payment terminal without the necessity to confirm the transaction with a PIN and/or a signature,
 - 6) transaction Confirmation in the mobile app in the iPKO biznes electronic banking.
6. For the purpose of verification of the settlement of a completed transaction, the Bank recommends that the Account Holder and the Card User should store documents confirming the performance, refusal, and/or cancellation of a transaction, and/or a reversal transaction (return of the goods) until the Account Holder verifies the information included in the Account statement and/or the transaction statement.

§ 141.

1. Bank nie odpowiada za szkody wynikłe z powodu działania siły wyższej lub realizacji obowiązków wynikających z zastosowania przepisów prawa.
 2. Bank nie ponosi odpowiedzialności:
 - 1) za odmowę realizacji transakcji w punktach handlowo-usługowych, bankomatów innych banków lub oddziałach innych banków,
 - 2) za dodatkowe stosowane lokalnie prowizje, nieustalone i niepobierane przez Bank,
 - 3) w przypadkach zastosowania przepisów ustawy AML.
 3. Punkt akceptujący kartę może pobrać od Posiadacza Rachunku dodatkową opłatę od transakcji dokonanej przy użyciu karty (tzw. *surcharge*) pod warunkiem poinformowania Użytkownika karty o tej opłacie przed zainicjowaniem transakcji. Opłata ta nie jest prowizją Banku i jest niezależna od opłat i prowizji pobieranych przez Bank zgodnie z Taryfą.
 4. Punkt akceptujący kartę może zaferować usługę przeliczenia waluty, informując jednocześnie o kursie walutowym oraz opłatach związanych z usługą przeliczenia waluty, stosowanych przez ten punkt. Bank nie dysponuje informacjami o kursach walutowych oraz opłatach, związanych z usługą przeliczenia waluty stosowanych przez punkty akceptujące kartę. W przypadku, gdy skorzystanie z usługi skutkuje przeliczeniem waluty transakcji, z zastosowaniem kursu dla innej waluty niż waluta kraju, w którym dokonywana jest transakcja:
 - 1) będącej walutą polską nie mają zastosowania postanowienia §104, §116, §122, §129,
 - 2) niebędącej walutą polską mają zastosowania postanowienia §104, §116, §122, §129.
1. The Bank shall not be liable for damages resulting from force majeure and/or the fulfilment of obligations arising from the application of laws and Rules.
 2. The Bank shall not be liable:
 - 1) for refusal to execute the transaction in retail and service outlets, ATMs of other banks and/or branches of other banks,
 - 2) for additional commissions applied locally, not determined and not charged by the Bank,
 - 3) where the AML Act applies.
 3. The outlet accepting the card may charge the Account Holder an additional fee (*surcharge*) for a payment transaction made with the card, provided that the Card User is notified of the surcharge before the payment transaction is initiated. This surcharge is not a commission of the Bank and is independent of fees and commissions charged by the Bank in accordance with the Tariff.
 4. An outlet accepting the card may offer a currency conversion service, informing at the same time about the exchange rate and the fees related to the currency conversion service applied by that outlet. The Bank does not have information on foreign exchange rates and fees related to the currency conversion service applied used by the outlets accepting the card. If, as a result of using the service, the transaction currency is converted using the exchange rate for another currency than the currency of the country where the transaction takes place:
 - 1) namely, Polish currency, the provisions of §104, §116, §122, §129 do not apply,
 - 2) which is not Polish currency, the provisions of §104, §116, §122, §129 apply.

§ 142.

1. Bank w szczególnie uzasadnionych przypadkach kierując się ochroną interesów Posiadacza Rachunku lub interesów Banku ma prawo do:
 - 1) stałego lub czasowego uniemożliwienia korzystania z karty poprzez jej blokadę:
 - a) z uzasadnionych przyczyn związanych z bezpieczeństwem karty,
 - b) w związku z podejrzeniem nieuprawnionego użycia karty lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej transakcji lub
 - c) z powodu zwiększenia ryzyka utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, gdy korzystanie z karty
1. In particularly justified cases, the Bank, guided by the protection of the Account Holder's interests and/or the Bank's interests, shall have the right to:
 - 1) permanently and/or temporarily prevent the use of the card by blocking it:
 - a) for justified reasons related to card security,
 - b) due to a suspicion of unauthorised use of the card and/or intentionally causing an unauthorised transaction to take place, and/or
 - c) due to an increased risk of loss of creditworthiness by the Account Holder, when the use of the card is

jest związane z korzystaniem przez Posiadacza Rachunku z udzielonego mu kredytu,

- 2) niewydania kolejnej karty.
2. Zwiększenie ryzyka utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, o której mowa w ust. 1 pkt 1 lit. c) obejmuje sytuację, w której w dniu rozliczenia karty obciążeniowej występuje brak środków na rachunku w wysokości pozwalającej na pokrycie zobowiązań, wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu karty w cyklu rozliczeniowym.
3. Bank poinformuje Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty o zablokowaniu karty przed jej zablokowaniem, a jeżeli nie jest to możliwe - niezwłocznie po jej zablokowaniu, za pośrednictwem Elektronicznych kanałów dostępu.
4. Powyższe nie dotyczy przypadków, gdy przekazanie informacji o zablokowaniu karty byłoby nieuzasadnione ze względów bezpieczeństwa lub zabronione na mocy odrębnych przepisów.
5. Bank odblokowuje kartę albo zastępuje ją nową kartą, jeżeli przestały istnieć podstawy do utrzymywania blokady.

associated with the Account Holder's use of the loan granted to the Account Holder,

- 2) not issue another card.
2. Increase of the risk of loss of creditworthiness by the Account Holder, referred to in section 1(1)(c), shall cover a situation where, on the Charge Card Settlement Date, there are no funds on the account in the amount sufficient to cover the liabilities resulting from transactions made with the card in a settlement period.
3. The Bank shall inform the Account Holder and/or the Card User about locking the card prior to locking it, and if this is not possible - immediately after locking it, via Electronic Access Channels.
4. The above shall not apply to the cases where the provision of the information about locking the card would be unwarranted for security reasons and/or prohibited under separate laws and Rules.
5. The Bank shall unblock the card or replace it with a new card if there are no longer grounds for maintaining the blockade.

§ 143.

1. Bank ma prawo rozwiązać umowę karty obciążeniowej lub umowę karty kredytowej, z zachowaniem 30 dniowego okresu wypowiedzenia lub nie przedłużyć umowy na kolejny okres 12 miesięcy, w przypadku wystąpienia jednej z poniższych sytuacji:
 - a) nieprzestrzegania przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, postanowień umowy lub Regulaminu,
 - b) powzięcia uzasadnionego podejrzenia wykorzystania karty do celów przestępczych,
 - c) złożenia fałszywych dokumentów, oświadczeń lub danych stanowiących podstawę do wydania karty lub przyznania limitu globalnego,
 - d) zamknięcia Rachunku lub wypowiedzenia Umowy Rachunku przez Posiadacza Rachunku lub Bank,
 - e) utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności lub wiarygodności kredytowej będącej podstawą do stwierdzenia przez Bank zagrożenia terminowej obsługi zobowiązań wynikających z umowy,
 - f) utraty zdolności do wykonywania wymagalnych zobowiązań pieniężnych rozumianej jako niewypłacalność zgodnie z art. 11 ustawy z dnia 28 lutego 2003 roku Prawo upadłościowe,
2. W przypadku złożenia fałszywych dokumentów, oświadczeń lub danych stanowiących podstawę do wydania karty lub przyznania limitu globalnego, Bank ma prawo do natychmiastowego zablokowania wydanych kart.
3. W przypadku zagrożenia upadłością Posiadacza Rachunku, Bank ma prawo unieważnić kartę i rozwiązać umowę, z zachowaniem 7 dniowego okresu wypowiedzenia.
4. Termin wypowiedzenia umowy przez Bank liczy się od dnia następującego po dniu doręczenia wypowiedzenia Posiadaczowi Rachunku.
5. Wypowiedzenie umowy z powodu utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej lub zagrożenia jego upadłością nie nastąpi, jeżeli Bank zgodził się na realizację przez kredytobiorcę programu naprawczego.

1. The Bank shall have the right to terminate the debit card agreement and/or the credit card agreement with 30 days' notice and/or not to extend the agreement for another period of 12 months, if one of the following situations occurs:
 - a) failure by the Account Holder and/or the Card User to comply with the provisions of the Agreement and/or the Rules,
 - b) there is a reasonable suspicion that the card will be used for criminal purposes,
 - c) submission of false documents, statements and/or data constituting the basis for issuing a card and/or granting a global limit,
 - d) deactivation of the account and/or termination of the Account Agreement by the Account Holder and/or the Bank,
 - e) loss of creditworthiness and/or credit credibility by the Account Holder, which constitutes the basis for the Bank to identify a threat to timely handling of obligations under the Agreement,
 - f) loss of ability to perform due and payable pecuniary liabilities understood as insolvency pursuant to Article 11 of the Act of 28 February 2003 - Bankruptcy Law.
2. If false documents, statements and/or data constituting the basis for issuing a card and/or granting a global limit are submitted, the Bank shall have the right to immediately lock the cards issued.
3. In the event of a threat of bankruptcy of the Account Holder, the Bank shall have the right to cancel the Card and terminate the Agreement with 7 days' notice.
4. The notice period in case of termination of the Agreement by the Bank shall be counted from the day following the date of delivery of the termination notice to the Account Holder.
5. Termination of the Agreement due to the loss of creditworthiness by the Account Holder and/or the threat of its bankruptcy shall not take place if the Bank has agreed to implement a recovery programme by the borrower.

ROZDZIAŁ 17. ŚWIADCZENIE INNYCH USŁUG BANKOWYCH/CHAPTER 17. PROVISION OF OTHER BANKING SERVICES

§ 144.

W ramach świadczonej przez Bank usługi Rachunków Wirtualnych uruchamianej na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku, Posiadacz Rachunku ma możliwość:

- 1) stworzenia rachunków wirtualnych w strukturze NRB zgodnie z formatem rachunku określonym przez Bank,
- 2) określenia sposobu i częstotliwości księgowania płatności realizowanych na rachunki wirtualne bądź z rachunków wirtualnych na powiązonym rachunku bieżącym lub pomocniczym Posiadacza Rachunku
- 3) otrzymywania informacji zwrotnej o płatnościach realizowanych na rachunki wirtualne bądź z rachunków wirtualnych, w postaci pliku wynikowego zawierającego szczegółowe informacje o tych operacjach

As part of the Virtual Accounts service offered by the Bank and activated on the basis of an Account Holder's Instruction, the Account Holder may:

- 1) create virtual accounts based on the NRB structure according to the account format defined by the Bank,
- 2) define the method and frequency of accounting for payments made into and/or from the virtual accounts on a linked current and/or auxiliary account held by the Account Holder,
- 3) receive feedback concerning payments made into or from the virtual accounts, in the form of an output file with details of the operations.

§ 145.

1. W ramach świadczonej przez Bank usługi Wypłat Masowych uruchamianej na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku, Bank przyjmuje od Posiadacza Rachunku w formie elektronicznej zlecenia wypłat zwanych gotówkowymi zleceniami wypłaty na rzecz wskazanych przez Posiadacza Rachunku odbiorców, możliwych do realizacji w oddziałach i agencjach Banku oraz w bankomatach własnych Banku,
 2. Realizacja gotówkowych zleceń wypłat odbywa się przez wypłatę środków pieniężnych w dowolnym oddziale albo agencji Banku, do którego zgłosi się wskazany w tym zleceniu odbiorca. Wykaz wszystkich oddziałów/agencji Banku, w których możliwy jest odbiór środków pieniężnych dostępny jest na stronie internetowej Banku (www.pkobp.pl).
 3. Gotówkowe zlecenia wypłat mogą być wystawione i przesyłane przez Posiadacza Rachunku za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 4. Za prawidłowość wszystkich danych, na podstawie których Bank realizuje gotówkowe zlecenia wypłaty, całkowitą i wyłączną odpowiedzialność ponosi Posiadacz Rachunku.
 5. Bank realizuje otrzymane gotówkowe zlecenie wypłaty pod warunkiem posiadania w momencie realizacji wypłaty na rachunku bieżącym lub pomocniczym wskazanym przez Posiadacza Rachunku zwanym „Rachunkiem Wypłat” wolnych środków pieniężnych.
 6. Gotówkowe zlecenie wypłaty powinno zawierać w szczególności imię i nazwisko odbiorcy zlecenia, jego PESEL albo nr dowodu osobistego albo numer mDowodu albo nr paszportu, numer Rachunku Wypłat, kwotę płatności w walucie zgodnej z walutą Rachunku Wypłat, tytuł płatności, możliwy termin realizacji zlecenia oraz opcjonalnie nr telefonu odbiorcy zlecenia.
 7. Bank realizuje gotówkowe zlecenia wypłaty w walutach PLN, CHF, EUR, USD i GBP.
 8. Bank zrealizuje gotówkowe zlecenie wypłaty o ile kwota zlecenia nie przekracza maksymalnej kwoty pojedynczej wypłaty. Maksymalna kwota pojedynczej wypłaty określona jest przez Bank i może zostać zmieniona bądź zniesiona na podstawie odrębnej Dyspozycji Posiadacza Rachunku. Realizacja zleceń w walucie obcej możliwa jest wyłącznie w oddziałach Banku.
 9. Z zastrzeżeniem ust. 13 Bank zrealizuje gotówkowe zlecenie wypłaty, pod warunkiem:
 - 1) zgłoszenia się jego odbiorcy w dowolnym oddziale albo agencji Banku w terminie określonym w tym zleceniu przez Posiadacza Rachunku,
 - 2) prawidłowej, nie budzącej wątpliwości identyfikacji odbiorcy zlecenia na podstawie dokumentu potwierdzającego jego tożsamość, to jest zgodności danych odbiorcy z danymi wskazanymi w gotówkowym zleceniu wypłaty o których mowa w ust. 6.
 10. Realizacja gotówkowych zleceń wypłat może odbywać się przez wypłatę środków pieniężnych w dowolnym bankomacie własnym Banku, do którego zgłosi się jego odbiorca. Wykaz wszystkich bankomatów, w których możliwy jest odbiór środków pieniężnych dostępny jest na stronie internetowej Banku (www.pkobp.pl).
 11. Realizacja gotówkowego zlecenia wypłaty w bankomacie możliwa jest wyłącznie w walucie PLN, oraz w kwotach stanowiących wielokrotność kwoty 50 PLN, jednak nie wyższych niż 4000 PLN.
 12. Na potrzeby uwierzytelnienia i realizacji wypłaty w bankomacie, Bank przesyła na numer telefonu odbiorcy wskazany przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty, wiadomość SMS/IVR zawierającą kwotę zlecenia, nazwę Posiadacza Rachunku, unikalny 'KOD Awizo', termin ważności zlecenia, oraz dodatkowo w momencie realizacji wypłaty PIN do wypłaty w bankomacie.
 13. Bank zrealizuje gotówkowe zlecenia wypłaty w bankomacie pod warunkiem:
 - 1) zgłoszenia się jego odbiorcy po wypłatę w terminie określonym w tym zleceniu przez Posiadacza Rachunku,
 - 2) prawidłowego uwierzytelnienia zlecenia w bankomacie w ramach realizowanej transakcji 'Wypłata PKO Awizo',
 14. Uwierzytelnienie gotówkowego zlecenia wypłaty w bankomacie polega na weryfikacji zgodności podanej przez odbiorcę tego zlecenia w procesie wypłaty kwoty wypłaty, unikalnego 'KOD-Awizo' oraz PIN-u do wypłaty w bankomacie.
 15. Każde gotówkowe zlecenie wypłaty udostępnione do odbioru w bankomacie może zostać również zrealizowane w dowolnym oddziale albo agencji Banku,
1. As part of the Mass Outpayment Service activated on the basis of the Account Holder's Instruction, the Bank accepts electronic outpayment instructions from the Account Holder, related to cash outpayment orders to the payees designated by the Account Holder, and such outpayments may be carried out in the branches and agency offices of the Bank or the Bank's own ATMs.
 2. Cash outpayment orders are processed by way of paying out cash at any branch or agency office of the Bank which the payee named in the order chooses to visit. A list of all the branches/agency offices of the bank where cash can be collected is available on the Bank's website (www.pkobp.pl).
 3. Cash outpayment orders may be issued and transmitted by the Account Holder via the iPKO biznes electronic banking facility.
 4. The Account Holder is fully and solely responsible for the correctness of all the data based on which the Bank processes a cash outpayment order.
 5. The Bank will process a cash outpayment order on the condition that the current and/or auxiliary account specified by the Account Holder ('Outpayment Account') holds disposable funds.
 6. A cash outpayment order shall specify, without limitation, the name and surname of the payee, the payee's PESEL [Personal ID] number or the number of their personal ID or mDowód [electronic ID card] or passport, the number of the Outpayment Account, the payment amount in the same currency as the currency of the Outpayment Account, the payment title, possible order processing date and, optionally, the payee's telephone number.
 7. The Bank processes cash outpayment orders in the following currencies: PLN, CHF, EUR, USD and GBP.
 8. The Bank shall execute a cash outpayment order, provided that the amount of the order does not exceed the maximum amount of a single outpayment. The maximum amount of a single outpayment shall be determined by the Bank and may be amended or cancelled on the basis of a separate instruction of the Account Holder. Orders in foreign currencies may only be processed at the branches of the Bank.
 9. Without prejudice to section 13, the Bank will process a cash outpayment order on the condition that:
 - 1) the payee appears at any branch or agency office of the Bank by the date stated by the Account Holder in the order,
 - 2) the payee is correctly and unequivocally identified on the basis of their identity document, that is to say that the particulars of the payee are consistent with the particulars stated in the cash outpayment order mentioned in section 6.
 10. Cash outpayment orders may be processed by cash outpayments at any of the Bank's own ATMs the payee chooses to visit. A list of all ATMs where cash can be collected is available on the Bank's website (www.pkobp.pl).
 11. A cash outpayment order may be completed in an ATM only in PLN and in amounts in multiples of PLN 50, and no higher than PLN 4,000.
 12. For the purpose of authentication and completion of the outpayment from an ATM, the Bank will send a text/IVR message to the payee's telephone number specified by the Account Holder in the cash outpayment order, containing the order amount, the Account Holder's name, a unique 'KOD Awizo' code, the order expiry date and additionally – at the time of outpayment – the PIN code for the outpayment from the ATM.
 13. The Bank will process a cash outpayment order at an ATM on the condition that:
 - 1) the payee reports the withdrawal within the time limit specified in this order by the Account Holder,
 - 2) correct authentication of the order at the ATM as part of the 'PKO Awizo Outpayment' transaction.
 14. Authentication of a cash outpayment order at an ATM consists of the verification of the consistency of the payment amount stated by the payee in the outpayment process, the unique 'KOD Awizo' code and the PIN code for the outpayment from the ATM.
 15. Every cash outpayment order made available for outpayment from an ATM may also be collected at any branch or agency office of the Bank.

16. Posiadacz Rachunku odpowiada wobec odbiorcy zlecenia za powiadomienie go, że podjęcie wypłaty powinno nastąpić w terminie wskazanym przez Posiadacza Rachunku w przekazanym do Banku gotówkowym zleceniu wypłaty.
 17. Wraz z gotówkowym zleceniem wypłaty, Posiadacz Rachunku przesyła do Banku dane odbiorców wypłaty w zakresie niezbędnym do wykonania usługi, tj. wyłącznie na potrzeby identyfikacji odbiorcy wypłaty oraz uwierzytelnienia gotówkowego zlecenia wypłaty. Zakres danych odbiorców ogranicza się do imienia i nazwiska, numeru PESEL, numeru mDowodu, numeru dowodu osobistego, numeru paszportu oraz numeru telefonu odbiorcy. Bank nie ponosi odpowiedzialności za realizację gotówkowych zleceń wypłaty zrealizowanych na podstawie danych osobowych odbiorcy wskazanych przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty. Bank nie ponosi odpowiedzialności za realizację przez nieuprawnioną osobę trzecią gotówkowego zlecenia wypłaty w oparciu o dane uwierzytelniające przesłane na numer telefonu wskazany przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty.
 18. Bank zastrzega - pod rygorem wypowiedzenia usługi - że usługa Wypłat Masowych nie może być wykorzystywana przez Posiadacza Rachunku na potrzeby wypłat związanych z pożyczkami, kredytami, jak również będących wynikiem transakcji wymiany walut będących następstwem prowadzonej przez Posiadacza Rachunku działalności gospodarczej. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przestrzegania ww. ograniczeń. W przypadku naruszenia tego zobowiązania Bank może wypowiedzieć usługę z zachowaniem 30-dniowego terminu wypowiedzenia w trybie tożsamym jak określony dla Umowy w §149.
16. The Account Holder is responsible towards the payee for notifying the payee that the money should be collected on the date indicated by the Account Holder in the cash outpayment order submitted to the Bank.
 17. Along with the cash outpayment order, the Account Holder shall send the Bank personal details of the payees to the extent necessary for the service to be performed, i.e. solely to identify the payee and authenticate the cash outpayment order. The scope of personal data is limited to the payee's name, surname, PESEL [Personal ID] number, ID card number, mDowód [electronic ID card] number, passport number and telephone number. The Bank shall not be liable for the processing of cash outpayment orders on the basis of the personal data of the payees stated by the Account Holders in the cash outpayment orders. The Bank shall not be liable for the completion of a cash outpayment order by an unauthorised party on the basis of the authentication credentials sent to the telephone number stated by the Account Holders in the cash outpayment order.
 18. The Bank makes a reservation, under pain of termination of the service, that the Mass Outpayment service may not be used by the Account Holder for payments connected with loans, advances or currency exchange transactions made in connection with the economic activity conducted by the Account Holder. The Account Holder undertakes to observe the above-mentioned limitations. In the event of a breach of this obligation, the Bank may terminate the service with a 30-day notice period in the same manner as specified for the Agreement in §149.

§ 146.

Usługa Identyfikacji Depozytów SID

1. W ramach świadczonej przez Bank usługi SID uruchamianej na wniosek składany w bankowości elektronicznej iPKO biznes lub na pisemną Dyspozycję Posiadacza Rachunku Bank otwiera:
 - 1) Rachunek Główny Przetargów w PLN.
 - 2) Rachunek Powiązany Przetargu w PLN.
2. Rachunek Główny Przetargów jest udostępniany w bankowości elektronicznej iPKO biznes z dostępem pasywnym. Za dostęp pasywny uznaje się możliwość dostępu do Rachunku Głównego Przetargów bez możliwości składania Zleceń płatniczych w Bankowości elektronicznej iPKO biznes.
3. Bank przyjmuje na Rachunek Główny Przetargu wpłaty w formie gotówkowej lub bezgotówkowej wniesione z tytułu wadium przez kontrahentów Posiadacza Rachunku i księguje je on-line na Rachunku Głównym Przetargów.
4. Bank na koniec każdego Dnia roboczego, wykorzystując identyfikator przetargu oraz dane umieszczone w szczegółach zaksięgowanych wpłat otwiera dla każdej dokonanej wpłaty oddzielne Rachunki Powiązane Przetargu.
5. Posiadacz Rachunku może nadać w Bankowości elektronicznej iPKO biznes dla każdego przetargu:
 - 1) nazwę przetargu maksymalnie 70 znaków, oraz
 - 2) identyfikator przetargu maksymalnie 35 znaków alfanumerycznych, w tym znaki specjalne „-” oraz „/”, służący do identyfikacji wpłat dotyczących jednego przetargu.
6. Środki pieniężne na Rachunku Głównym Przetargów oraz Rachunku Powiązanym Przetargu są oprocentowane wg takiej samej, zmiennej stopy procentowej. Wysokość obowiązującego oprocentowania jest ustalana przez Zarząd Banku i dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Bank jest uprawniony do zmiany wysokości oprocentowania na Rachunku Głównym Przetargów oraz Rachunku Powiązanym Przetargu na zasadach opisanych w §4 niniejszego Regulaminu.
7. Na Rachunku Głównym Przetargów kapitalizacja odsetek następuje na koniec każdego roku kalendarzowego.
8. Na Rachunku Powiązanym Przetargu kapitalizacja odsetek następuje na koniec każdego roku kalendarzowego i w momencie wypłaty.
9. Bank na Rachunku Powiązanym Przetargu nalicza codziennie odsetki od salda Rachunku Powiązanego Przetargu. Odsetki dopisywane są do salda Rachunku Powiązanego Przetargu w momencie wypłaty częściowej lub całkowitej, o której mowa w ust. 12 oraz na koniec każdego roku kalendarzowego.

SID Deposit Identification Service

1. As part of the SID service provided by the Bank, initiated at the request submitted in iPKO biznes electronic banking and/or upon a written instruction of the Account Holder, the Bank shall open:
 - 1) Main Tender Account in PLN,
 - 2) Linked Tender Account in PLN.
2. The Main Tender Account shall be made available in electronic banking of iPKO biznes with read-only access. Read-only access shall be understood as the possibility to access the Main Tender Account without the possibility to place payment orders in iPKO biznes Electronic Banking.
3. The Bank shall accept a cash and/or non-cash deposit made on account of the bid bond by the Account Holder's counterparties into the Main Tender Account, and shall account for it online on the Main Tender Account.
4. At the end of each business day, using the tender ID and the details of the payments recorded, the Bank opens separate Linked Tender Accounts for each payment made.
5. For each tender, the Account Holder may assign the following in the iPKO biznes Electronic Banking:
 - 1) the tender name, which shall not exceed 70 characters, and
 - 2) the tender ID, which shall not exceed 35 alphanumeric characters, including special characters “-” and “/”, to identify payments for one tender.
6. The funds in the Main Tender Account and the Linked Tender Account bear interest at the same variable interest rate. The applicable interest rate is determined by the Bank's Management Board and available on the Bank's website and/or through the Bank's employees. The Bank shall be entitled to change the interest rate on the Main Tender Account and the Linked Tender Account on the terms and conditions described in §4 hereof.
7. In the Main Tender Account, interest shall be capitalised at the end of each calendar year.
8. In the Linked Tender Account, interest shall be capitalised at the end of each calendar year and at the time of outpayment.
9. On a daily basis, on the Linked Tender Account, the Bank shall charge interest on the balance of the Linked Tender Account. Interest shall be added to the balance of the Linked Tender Account at the time of partial and/or total outpayment referred to in section 12 and at the end of each calendar year.

10. Bank w momencie wypłaty nalicza i pobiera prowizję za wypłatę środków od salda Rachunku Powiązanego Przetargu. Prowizja naliczana jest za każdy dzień administrowania środkami na Rachunku Powiązanym Przetargu.
 11. Bank udostępnia Posiadaczowi Rachunku za pośrednictwem Bankowości elektronicznej iPKO biznes raport do Rachunku Głównego Przetargów w formacie xlsx i strukturze określonej przez Bank. Raport zawiera 2 zakładki:
 - 1) pierwsza zakładka prezentuje otwarte Rachunki Powiązane Przetargów,
 - 2) druga prezentuje informacje o zamkniętych Rachunkach Powiązanych Przetargów.
 12. Posiadacz Rachunku za pośrednictwem Bankowości elektronicznej iPKO biznes zleca z Rachunku Powiązanego Przetargu dyspozycję wypłaty wadium. Dyspozycja może dotyczyć:
 - 1) częściowej wypłaty – wypłata bezgotówkowa wraz z należnymi odsetkami naliczonymi proporcjonalnie do wypłacanych środków pomniejszona o prowizję za wypłatę środków od salda Rachunku Powiązanego Przetargu.
 - 2) całkowitej wypłaty - wypłata bezgotówkowa całości kapitału wraz z należnymi odsetkami, powodująca zamknięcie Rachunku Powiązanego Przetargu, pomniejszona o prowizję za wypłatę środków od salda Rachunku Powiązanego Przetargu.
 13. Zamknięcie Rachunku Głównego Przetargów będzie możliwe po rozliczeniu i zamknięciu wszystkich Rachunków Powiązanych Przetargu.
10. Upon outpayment, the Bank shall charge and collect a commission for outpayment of funds on the balance of the Linked Tender Account. The commission shall be charged for each day of administering funds in the Linked Tender Account.
 11. The Bank shall make available to the Account Holder, via iPKO biznes Electronic Banking, a report to the Main Tender Account in xlsx format and structure specified by the Bank. The report contains 2 tabs:
 - 1) the first tab presents open Linked Tender Accounts,
 - 2) the second presents information on closed Linked Tender Accounts.
 12. The Account Holder, via iPKO biznes Electronic Banking, shall place the instruction to pay the bid bond from the Linked Tender Account. The instruction may refer to:
 - 1) partial outpayment – non-cash outpayment together with due interest accrued proportionally to the disbursed funds, less the commission for outpayment of funds on the balance of the Linked Tender Account,
 - 2) total outpayment – a non-cash outpayment of the entire principal together with interest due, resulting in the closing of the Linked Tender Account, less the commission for outpayment of funds on the balance of the Linked Tender Account.
 13. Closing of the Main Tender Account shall be possible after the settlement and closing of all Linked Tender Accounts.

§ 147.

Usługa Rachunku Płacowego

1. Bank uruchamia na wniosek składany w bankowości elektronicznej iPKO biznes lub po złożeniu pisemnej Dyspozycji Posiadacza Rachunku, usługę Rachunku Płacowego.
2. Rachunek Płacowy jest wyodrębnionym rachunkiem pomocniczym Posiadacza Rachunku otwieranym w celu obsługi procesu rozliczania wychodzących Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych. Rachunek Płacowy umożliwia zachowanie zwiększonej poufności informacji na temat prowadzonych Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych poprzez zastosowanie ograniczeń opisanych w ust. 10.
3. Usługa Rachunku Płacowego funkcjonuje w oparciu o powiązanie Rachunku Płacowego z dowolnym innym rachunkiem, bieżącym lub pomocniczym, Posiadacza Rachunku - Rachunkiem zasilającym.
4. Zlecenia płatnicze realizowane z Rachunku Płacowego składane są za pośrednictwem systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes, bez przedniego zasilenia Rachunku Płacowego, pod warunkiem dostępności środków na Rachunku zasilającym.
5. Posiadacz Rachunku może określić maksymalne kwoty, do wysokości których w danym dniu będą realizowane Zlecenia płatnicze dotyczące Rachunku Płacowego.
6. Posiadacz Rachunku upoważnia Bank do obciążania Rachunku zasilającego na koniec każdego Dnia roboczego, łączną kwotą Zleceń płatniczych wykonanych w rozliczanym Dniu roboczym na Rachunku Płacowym.
7. Realizacja Zleceń płatniczych z przyszłą datą realizacji nastąpi we wskazanej dacie pod warunkiem dostępności środków na Rachunku zasilającym.
8. Zlecenie, o którym mowa w ust. 4, nie zostanie w pełni wykonane w przypadku niewystarczających środków na Rachunku zasilającym lub przy przekroczeniu kwoty maksymalnej określonej zgodnie z ust. 5.
9. Środki pieniężne na Rachunku Płacowym są nieoprocentowane.
10. Celem zachowania poufności informacji dotyczących Rachunku Płacowego Posiadacz Rachunku powinien:
 - 1) ograniczyć dostęp do Rachunku Płacowego w ramach systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 2) wyznaczyć pracownika odpowiedzialnego za odbieranie korespondencji dotyczącej Rachunku Płacowego.
11. Bank udostępnia Posiadaczowi Rachunku wyciągi bankowe z Rachunku Płacowego zawierające wszystkie szczegółowe Zlecenia płatniczych wykonanych na Rachunku Płacowym.
12. Posiadacz Rachunku może w dowolnym terminie złożyć Dyspozycję zamknięcia Rachunku Płacowego.
13. Usługa Rachunku Płacowego będzie udostępniona w bankowości elektronicznej iPKO biznes od dnia wskazanego przez Bank w Powiadomieniu.

Payroll Account Service

1. The Bank shall launch the Payroll Account service on the application submitted in the iPKO biznes electronic banking or after submission of a written Instruction by the Account Holder.
2. The Payroll Account is a separate auxiliary account of the Account Holder opened to handle the settlement of outgoing payment orders for salaries or other targeted orders. The Payroll Account allows for increased confidentiality of information on ongoing Payment Instructions for wages or other targeted instructions by applying the restrictions described in section 10.
3. The Payroll Account service operates on the basis of a link between the Payroll Account and any other account, current or auxiliary, of the Account Holder - a Supplying Account.
4. Payment orders executed from the Payroll Account are submitted via the iPKO biznes electronic banking system, without prior financing of the Payroll Account, provided that funds are available on the Supplying Account.
5. The Account Holder may specify the maximum amounts up to which Payment Instructions relating to the Payroll Account will be executed on a given day.
6. The Account Holder authorises the Bank to debit the Supplying Account at the end of each Business Day, with the total amount of Payment Instructions executed on the Payroll Account on the settled Business Day.
7. Payment Instructions with a future execution date will be executed on the indicated date provided that funds are available on the Supplying Account.
8. The Order referred to in section 4 will not be fully executed in the event of insufficient funds on the Supplying Account or when the maximum amount determined in accordance with section 5 is exceeded.
9. The funds on the Payroll Account shall not bear interest.
10. In order to maintain the confidentiality of information concerning the Payroll Account, the Account Holder should:
 - 1) restrict access to the Payroll Account within the iPKO biznes electronic banking system,
 - 2) appoint an employee responsible for receiving correspondence relating to the Payroll Account.
11. The Bank shall make bank statements from the Payroll Account available to the Account Holder containing all details of payment instructions executed on the Payroll Account.
12. The Account Holder may give an instruction to close the Payroll Account at any time
13. The Payroll Account service will be available in the iPKO biznes electronic banking from the date indicated by the Bank in the Notification.

ROZDZIAŁ 18. INNE POSTANOWIENIA/CHAPTER 18. OTHER PROVISIONS

§ 148.

1. Niedopuszczalne saldo debetowe od dnia jego powstania staje się zadłużeniem przeterminowanym i wymagalnym.
 2. Od kwoty zadłużenia przeterminowanego z tytułu niedopuszczalnego salda debetowego Bank pobiera odsetki według zmiennej stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego odpowiadającej:
 - 1) w przypadku umów rachunków zawartych od dnia 1 stycznia 2016 r. – aktualnej wysokości odsetek maksymalnych za opóźnienie, wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa,
 - 2) w przypadku umów rachunków zawartych do dnia 31 grudnia 2015 r. – czterokrotności wysokości stopy kredytu lombardowego Narodowego Banku Polskiego.
 3. Zmiana wysokości:
 - 1) odsetek maksymalnych za opóźnienie powodować będzie równoczesną i analogiczną zmianę wysokości stopy procentowej, o której mowa w ust. 2 pkt 1,
 - 2) stopy kredytu lombardowego Narodowego Banku Polskiego powodować będzie równoczesną i analogiczną zmianę wysokości stopy procentowej, o której mowa w ust. 2 pkt 2.
 4. Bank poinformuje Posiadacza Rachunku o zmianie wysokości stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego do końca miesiąca kalendarzowego, w którym nastąpiła zmiana, poprzez udostępnienie aktualnej wysokości tej stopy procentowej w Komunikacie.
 5. W okresie obowiązywania umowy Bank jest uprawniony do zmiany sposobu ustalania stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego, o której mowa w ust. 2, w przypadku zmiany lub uchylecia powszechnie obowiązujących przepisów prawa dotyczących odsetek od zadłużenia przeterminowanego w sposób wynikający ze zmiany lub uchylecia tych przepisów.
 6. Okres zadłużenia z tytułu niedopuszczalnego salda debetowego liczy się od dnia następnego po dniu powstania zadłużenia do dnia spłaty tego zadłużenia włącznie.
 7. Odsetki, o których mowa w ust. 2, pobierane są z wolnych środków pieniężnych na Rachunku po zakończeniu okresu rozliczeniowego, za który zostały naliczone, a w przypadku braku wolnych środków pieniężnych z pierwszych wpływów na Rachunek.
 8. Posiadacz Rachunku, w razie braku środków na pokrycie należności Banku z tytułu powstania Niedopuszczalnego salda debetowego, zobowiązany jest do dokonania wpłaty uzupełniającej.
 9. Bank pobiera należności w następującej kolejności:
 - 1) zadłużenie z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego,
 - 2) odsetki od zadłużenia z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego.
 10. Bank rozpocznie dochodzenie w drodze egzekucji należności z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego, w przypadku ich nieuregulowania przez Posiadacza Rachunku w wyznaczonym przez Bank terminie.
1. An Unauthorised Overdraft shall become overdue and payable debt from the date it arose.
 2. On the amount of overdue debt due to an Unauthorised Overdraft, the Bank shall charge interest at a variable interest rate for overdue debt corresponding to:
 - 1) in the case of account agreements concluded as from 1 January 2016 – the current amount of maximum interest for delay, resulting from the generally applicable provisions of law,
 - 2) in the case of account agreements concluded until 31 December 2015 – four times the lombard credit rate of the National Bank of Poland.
 3. Any change in the value of:
 - 1) maximum interest for delay shall cause simultaneous and analogous change in the value of interest rate referred to in section 2(1),
 - 2) the lombard credit rate of the National Bank of Poland shall cause simultaneous and analogous change in the value of the interest rate referred to in section 2(2).
 4. The Bank shall inform the Account Holder about a change in the interest rate for overdue debt until the end of the calendar month in which the change occurred, by making available the current value of this interest rate in the Announcement.
 5. During the term of the agreement, the Bank is entitled to change the manner of determination of the interest rate on past due debt, as referred to in section 2, in the event of an amendment to and/or repeal of generally applicable laws concerning interest on overdue debt, in the manner resulting from the amendment to and/or repeal of the laws.
 6. The period of indebtedness due to an Unauthorised Overdraft shall run from the day following the date on which the indebtedness arose until and including the date of repayment of said indebtedness.
 7. The interest referred to in section 2 shall be collected from the free funds in the Account after the end of the settlement period for which they were charged and, in the absence of free funds, from the first proceeds to the Account.
 8. In the absence of funds to cover the Bank's receivables due to an Unauthorised Overdraft, the Account Holder shall make a supplementary payment.
 9. The Bank shall collect amounts owed to it in the following order:
 - 1) debt arising from an Unauthorised Overdraft,
 - 2) interest on the debt arising from an Unauthorised Overdraft.
 10. The Bank shall commence the investigation by way of enforcement of receivables due to an Unauthorised Overdraft, if they are not settled by the Account Holder within the time limit set by the Bank.

§ 149.

1. Każda ze stron może rozwiązać Umowę z zachowaniem 30-dniowego terminu wypowiedzenia.
 2. Strony Umowy mogą ustalić skrócenie lub wydłużenie terminu wypowiedzenia, o którym stanowi ust. 1.
 3. Posiadacz Rachunku może rozwiązać Umowę w każdym czasie, bez podania przyczyny z zastrzeżeniem postanowień § 148.
 4. W trakcie trwania Umowy Posiadacz Rachunku może w każdym czasie wypowiedzieć świadczenie usług i produktów powiązanych z Rachunkiem, w formie pisemnej lub poprzez złożenie Dyspozycji w sposób określony w § 9.
 5. Bank może rozwiązać Umowę z następujących ważnych powodów:
 - 1) braku na Rachunku obrotów przez okres trzech kolejnych miesięcy, z wyłączeniem dopisywania odsetek i ich wpłat, w przypadku gdy Saldo Rachunku nie wystarcza na pokrycie bieżących opłat lub prowizji należnych Bankowi,
 - 2) spowodowania na Rachunku Niedopuszczalnego Salda Debetowego i nieuregulowania należności wynikających z Umowy Rachunku,
1. Either Party may terminate the Agreement with a 30-day notice period.
 2. The Parties to the Agreement may agree to shorten and/or extend the notice period referred to in section 1.
 3. The Account Holder may terminate the Agreement for convenience at any time, subject to the provisions of § 148.
 4. During the term of the Agreement, the Account Holder may at any time terminate the provision of services and products linked to the account, in writing and/or by placing an Instruction in the manner specified in § 9.
 5. The Bank may terminate the Agreement for any of the following valid reasons:
 - 1) lack of turnover on the Account for three consecutive months, except for adding interest and outpayments thereof, if the Account Balance is insufficient to cover current fees and/or commissions due to the Bank,
 - 2) an Unauthorised Overdraft has been permitted to arise in the Account and failure to pay the dues under the Agreement,

- 3) braku możliwości dalszego prowadzenia Rachunku przez Bank na dotychczasowych zasadach, w wyniku istotnej zmiany warunków lub zaprzestania świadczenia usług telekomunikacyjnych, pocztowych, kurierskich, informatycznych, płatniczych, rozliczeniowych niezbędnych do realizacji umowy rachunku przez ich dostawców, wycofania z eksploatacji aplikacji informatycznych niezbędnych do realizacji umowy rachunku lub z innych przyczyn uniemożliwiających Bankowi wykonanie umowy Rachunku zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi prowadzenia Rachunku,
 - 4) braku możliwości wykonania przez Bank obowiązków w ramach stosowania środków bezpieczeństwa finansowego, określonych w ustawie AML, w szczególności:
 - a) niedostarczenia przez Posiadacza Rachunku wszystkich żądanych przez Bank informacji lub dokumentów, wymaganych w ramach stosowanych przez Bank środków bezpieczeństwa finansowego,
 - b) braku możliwości dokonania przez Bank pełnej identyfikacji charakteru i celu transakcji płatniczych dokonywanych przez Posiadacza Rachunku za pośrednictwem Banku,
 - 5) objęcia Posiadacza Rachunku sankcjami krajowymi lub międzynarodowymi, lub embargami ustanowionymi przez Polskę, Unię Europejską, Organizację Narodów Zjednoczonych lub Stany Zjednoczone Ameryki, w związku z wykonywaniem obowiązków na podstawie przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy,
 - 6) powzięcia uzasadnionego podejrzenia, że Rachunek wykorzystywany jest do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu albo do innej działalności przestępczej,
 - 7) umieszczenia Posiadacza Rachunku na liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego (dotyczy również umieszczenia Posiadacza na liście ostrzeżeń organu nadzoru finansowego innego państwa),
 - 8) próby wykonywania transakcji, które naruszają sankcje krajowe lub międzynarodowe lub embarga ustanowione przez Polskę, Unię Europejską, Organizację Narodów Zjednoczonych lub Stany Zjednoczone Ameryki.
 - 9) podania przez Posiadacza Rachunku nieprawdy lub zatajenie prawdy w zakresie informacji, które zgodnie z przepisami prawa Posiadacz Rachunku jest obowiązany udzielić Bankowi jako podmiotowi prowadzącemu Rachunek,
 - 10) wykonywania przez Posiadacza Rachunku Umowy Rachunku i przechowywania w ramach tej Umowy środków w sposób sprzeczny z treścią tej Umowy Rachunku i jej przeznaczeniem,
 - 11) zaprzestania prowadzenia przez Posiadacza Rachunku działalności, dla obsługi, której Rachunek został otwarty.
6. Zamknięcie rachunku VAT możliwe jest wyłącznie w sytuacji, gdy jego saldo wynosi 0,00 PLN i nie jest on prowadzony dla innego rachunku.
 7. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do podjęcia działań i dokonania rozliczeń zapewniających saldo 0,00 PLN na rachunku VAT, w tym do złożenia dyspozycji przekazania środków z rachunku VAT w ramach przekazania własnego.
 8. W przypadku dodatniego salda rachunku VAT Bank uprawniony jest do przekazania tych środków:
 - 1) na inny rachunek VAT prowadzony w Banku dla Posiadacza Rachunku lub
 - 2) na rachunek wskazany w informacji o postanowieniu naczelnika urzędu skarbowego ze zgodą na przekazanie środków zgromadzonych na rachunku VAT na wskazany w postanowieniu rachunek.
 - 3) na prowadzony w Banku wyodrębniony rachunek niebędący rachunkiem rozliczeniowym służący identyfikacji Posiadacza Rachunku VAT (rachunek techniczny). Funkcjonalność dostępna od dnia podanego w Powiadomieniu.
 9. Bank zamknie Rachunek w dniu, w którym saldo powiązanego z nim rachunku VAT będzie wynosiło 0,00 PLN.
 10. W każdym przypadku rozwiązania Umowy, Rachunki lokat zostaną utrzymane do końca okresu umownego, o ile strony Umowy nie uzgodnią inaczej.
 11. Wypowiedzenie Umowy w całości jest równoznaczne z wypowiedzeniem wszystkich Rachunków, Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego oraz Umowy o karty obciążeniowe, usług i produktów powiązanych z rachunkiem, o ile strony nie uzgodnią inaczej.
- 3) inability of the Bank to continue to maintain the account on the existing terms, as a result of a substantial change in the terms and conditions and/or discontinuation of the provision of telecommunications, postal, courier, IT, payment and settlement services necessary for the performance of the account agreement by their suppliers, decommissioning of IT applications necessary for the performance of the account agreement, and/or for other reasons preventing the Bank from performing the Account agreement in accordance with the law on Account maintenance,
 - 4) inability of the Bank to fulfil its obligations relating to the application of the financial security measures specified in the AML Act, in particular:
 - a) failure by the Account Holder to provide all the information and/or documents required by the Bank as part of the Bank's financial security measures applied
 - b) inability of the Bank to fully identify the nature and purpose of payment transactions executed by the Account Holder through the Bank,
 - 5) subjecting of the Account Holder to national and/or international sanctions and/or embargoes established by Poland, the European Union, the United Nations and/or the United States of America in connection with the performance of obligations under anti-money laundering Rules,
 - 6) the Bank has legitimate reasons to suspect that the Account is being used for money laundering, terrorist financing or other criminal activity,
 - 7) putting the Account Holder on the list of public warnings of the Polish Financial Supervision Authority (also concerns placing the Holder on the list of warnings of the financial supervision authority of another state),
 - 8) attempting to execute transactions which violate national and/or international sanctions and/or embargoes established by Poland, the European Union, the United Nations, and/or the United States of America,
 - 9) providing false information by the Account Holder and/or concealing the truth with regard to the information that the Account Holder is obliged by law to provide to the Bank as the entity maintaining the Account,
 - 10) the Account Holder executing the Account Agreement and storing funds under the Agreement in a manner inconsistent with the content of the Account Agreement and its intended purpose,
 - 11) discontinuation of the Account Holder's activity, for the service of which the account was opened.
6. The VAT account may be closed only if its balance is PLN 0.00 and it is not maintained for another account.
 7. The Account Holder undertakes to take actions and make settlements ensuring the balance of PLN 0.00 on the VAT account, including to submit an instruction to transfer funds from the VAT account as part of own transfer.
 8. In the case of a positive balance of the VAT account, the Bank shall be entitled to transfer these funds:
 - 1) to another VAT account maintained at the Bank for the Account Holder, and/or
 - 2) to the account indicated in the notification of the decision of the Head of the Tax Office with the consent to transfer the funds accumulated in the VAT account to the account indicated in the decision,
 - 3) to a separate account kept at the Bank, other than a settlement account, used for identification of the VAT Account Holder (technical account). Functionality available from the date specified in the Notification.
 9. The Bank shall deactivate the Account on the date when the balance of the related VAT account amounts to PLN 0.00.
 10. In any event of termination of the Agreement, the Deposit Accounts shall be maintained until the end of the contractual period, unless the Parties to the Agreement agree otherwise.
 11. Termination of the Agreement in its entirety shall be equivalent to termination of all accounts, the Prepaid Debit Card Agreement and the Charge Card Agreement, services, and products related to the account, unless the Parties agree otherwise.

1. Wypowiedzenie Umowy wymaga zachowania formy pisemnej albo w formie elektronicznej i musi być podpisane przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych.
2. Termin wypowiedzenia Umowy przez Bank liczy się od dnia następującego po dniu doręczenia wypowiedzenia Posiadaczowi Rachunku.
3. Za dzień doręczenia wypowiedzenia Umowy uważa się dzień doręczenia wypowiedzenia na ostatni znany adres Posiadacza Rachunku.

1. Po upływie terminu wypowiedzenia Umowy Bank dezaktywuje wszystkie powiązane z rachunkiem produkty i usługi oraz zaprzestaje świadczenia usług, dla których wskazany jest ten rachunek. W każdym przypadku rozwiązania Umowy Posiadacz Rachunku ureguluje wszystkie swoje zobowiązania wobec Banku związane z korzystaniem z produktów powiązanych z Rachunkiem oraz zwróci wydane do rachunku blankiety czekowe lub czeki, z zastrzeżeniem ust. 2 i 3.
2. W przypadku nieuregulowania przez Posiadacza Rachunku zobowiązań, o których mowa w ust. 1, Bank zastrzega sobie prawo zaspokojenia należności ze środków zgromadzonych przez Posiadacza Rachunku na innym Rachunku lub w uzgodnieniu z Posiadaczem Rachunku z Rachunku lokaty.
3. Posiadacz Rachunku wypowiadając Umowę lub przyjmując wypowiedzenie Umowy przez Bank, powinien podać sposób zadysponowania środkami znajdującymi się na Rachunku. Saldo zamkniętego Rachunku, po potrąceniu przez Bank swoich wymagalnych należności, podlega zadysponowaniu przez Bank zgodnie z pisemnymi dyspozycjami Posiadacza Rachunku.
4. Po rozwiązaniu Umowy środki pieniężne, co do których nie złożono dyspozycji nie podlegają oprocentowaniu.

Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do:

- 1) niezwłocznego zawiadomienia Banku o zmianach danych zawartych w dokumentach składanych przy zawieraniu Umowy,
- 2) udzielania na prośbę Banku wyjaśnień w sprawach związanych z operacjami dokonywanymi na Rachunku,
- 3) niezwłocznego zawiadomienia Banku o lokowaniu środków pieniężnych niezwiązanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością gospodarczą.
- 4) udzielania co najmniej raz w roku, informacji wymaganych do potwierdzenia lub aktualizacji struktury podmiotowej Posiadacza Rachunku lub innych danych, które Bank zobowiązany jest przekazać do Narodowego Banku Polskiego zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o Narodowym Banku Polskim.

1. Bank jest uprawniony do dokonywania zmian Regulaminu lub Taryfy.
2. Bank jest uprawniony do zmiany Regulaminu w przypadku:
 - 1) wprowadzenia nowych, uchylenia bądź zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie dotyczącym Rachunku, rachunku lokaty, rachunku VAT, karty bankowej i usług świadczonych Posiadaczowi Rachunku,
 - 2) rozszerzenia, zmiany lub ograniczenia funkcjonalności usług, zmiany zasad korzystania z usług przez Posiadacza Rachunku, wprowadzenia nowych usług, rezygnacji z wykonywania niektórych czynności będących przedmiotem usług świadczonych przez Bank w ramach zawartej z Posiadaczem Rachunku Umowy,
 - 3) wydania orzeczeń sądowych albo decyzji, rekomendacji lub zaleceń organów nadzorczych w tym Komisji Nadzoru Finansowego lub innych organów administracji publicznej wpływających na postanowienia Umowy.
3. Bank powiadomi Posiadacza Rachunku o proponowanych zmianach Regulaminu oraz Taryfy dokonywanych w czasie obowiązywania Umowy, z wyjątkiem zmian, o których mowa w § 6 ust. 5, nie później niż na 30 dni przed datą wejścia w życie proponowanej zmiany wraz z podaniem dnia ich wejścia w życie oraz informacją o możliwości wypowiedzenia Umowy w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia Powiadomienia. W przypadku wypowiedzenia Umowy, rozwiązanie Umowy nastąpi w sposób i w terminie określonym w Regulaminie.
4. Bank informuje Posiadacza Rachunku w Powiadomieniu o zmianie danych Banku, w tym zmianie danych rejestrowych Banku obejmujących w szczególności siedzibę, adres, oznaczenie sądu rejestrowego w którym przechowywana jest dokumentacja

1. Termination of the Agreement shall be made in writing or electronically and shall be signed by persons authorised to make declarations of will with respect to proprietary rights and obligations
2. The notice period in case of termination of the Agreement by the Bank shall be counted from the day following the date of delivery of the termination notice to the Account Holder.
3. The date of serving the notice of termination of the Agreement shall be the date of serving the notice to the last known address of the Account Holder.

§ 151.

1. Following the lapse of the notice period, the Bank shall deactivate all the products and services related to the Account and cease to provide the services for which this Account has been designated. However, in the case of termination of the Agreement occurring, the Account Holder shall discharge all of its liabilities towards the Bank related to the use of the products linked with the Account and return any blank cheque forms, and/or cheques issued to the account, subject to sections 2 and 3.
2. If the Account Holder fails to settle the liabilities referred to in section 1, the Bank reserves the right to satisfy the liabilities from the funds accumulated by the Account Holder on another Account and/or upon agreeing with the Account Holder from the Term Deposit Account.
3. In terminating the Agreement and/or accepting the Bank's notice of termination of the Agreement, the Account Holder should specify how to use the funds held in the Account. The balance of the closed account, after deduction by the Bank of its due receivables, shall be used by the Bank in accordance with the written instructions of the Account Holder.
4. After termination of the Agreement, the cash as to which no instruction has been placed shall not bear interest.

§ 152.

The Account Holder undertakes to:

- 1) immediately notify the Bank of any changes to the data contained in the documents submitted at the conclusion of the Agreement,
- 2) provide explanations, at the Bank's request, on matters related to operations made on the Account,
- 3) notify the Bank, without delay, of depositing funds not connected with the economic activity conducted by the Account Holder.
- 4) provide, at least once a year, information required to confirm or update the Account Holder's entity structure or other data that the Bank is obliged to provide to the National Bank of Poland pursuant to the Act of 29 August 1997 on the National Bank of Poland.

§ 153.

1. The Bank is entitled to modify these Rules and/or the Tariff.
2. The Bank shall be entitled to amend the Rules in the following cases:
 - 1) introducing new, repealing or amending generally applicable laws in respect of the Account, term deposit account, VAT account, bank card, and services provided to the Account Holder,
 - 2) expanding, changing and/or limiting the functionalities of services, changing the terms of use of services by the Account Holder, introducing new services, resignation from performance of certain activities being part of services rendered by the Bank under the Agreement concluded with the Account Holder,
 - 3) issuing court judgments or decisions, recommendations and/or guidelines of supervisory authorities, including the Polish Financial Supervision Authority and/or other bodies of public administration, affecting the provisions of the Agreement.
3. The Bank shall notify the Account Holder of the proposed amendments to the Rules and the Tariff made during the term of the Agreement with the exception of the changes referred to in § 6(5), no later than 30 days before the date of entry into force of the proposed amendment, together with the date of their entry into force and information about the possibility of terminating the Agreement within 14 calendar days from the date of Notification. In the case of a termination notice, the Agreement will be terminated in a manner and time specified in the Rules.
4. The Bank shall inform the Account Holder in the Notification of a change in the Bank's data, including a change in the Bank's registration data including, in particular, the registered office, address, designation of the registration court where the Bank's

Banku, numer pod którym Bank jest wpisany do rejestru lub wysokość kapitału zakładowego i kapitału wpłaconego.

5. Informacje o zmianie Regulaminu lub Taryfy przekazywane są Posiadaczowi Rachunku:
 - 1) za pośrednictwem użytkowanej przez Posiadacza Rachunku bankowości elektronicznej, albo
 - 2) w sposób przewidziany dla przekazywania wyciągów.
6. Treść obowiązującego Regulaminu i Taryfy jest dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Na żądanie, Posiadacz Rachunku jest uprawniony do otrzymania od Banku dokumentacji umownej, zawierającej Regulamin i Taryfę.
7. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie wypowie Umowy w przewidzianym w ust. 3 niniejszego paragrafu terminie, zmiany Regulaminu lub Taryfy obowiązują od dnia podanego w informacji udostępnionej Posiadaczowi Rachunku.

§ 154.

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym Regulaminie, Umowie albo umowach, a dotyczących produktów kredytowych w rozumieniu Regulaminu Kredytowania dla Klientów Rynku Korporacyjnego w PKO Banku Polskim S.A. (Regulamin Kredytowania) stosuje się postanowienia Regulaminu Kredytowania.
2. W sprawach, które nie zostały uregulowane w Regulaminie, mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa, w szczególności przepisy ustawy:
 - 1) z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny,
 - 2) z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe,
 - 3) z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe,
 - 4) z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych, z zastrzeżeniem ust. 3, wraz z przepisami wykonawczymi.
3. Nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych w zakresie wskazanym w art. 33 oraz w zakresie działu II tej ustawy, z wyjątkiem art. 32a tego działu.
4. Językiem obowiązującym w kontaktach między Bankiem a Posiadaczem Rachunku jest język polski, o ile Umowa nie stanowi inaczej.
5. Działalność Banku podlega nadzorowi Komisji Nadzoru Finansowego.

records are kept, the number under which the Bank is entered in the register or the amount of the share capital and paid-in capital.

5. Information about amendments to the Rules and/or the Tariff shall be provided to the Account Holder:
 - 1) through electronic banking used by the Account Holder, or
 - 2) as provided for the transmission of statements.
6. The content of the Rules and the Tariff in force is available on the Bank's website and/or through the Bank's employees. Upon request, the Account Holder shall be entitled to receive the contractual documentation containing the Rules and the Tariff from the Bank.
7. If the Account Holder fails to terminate the Agreement within the time limit provided for in section 3 of this paragraph, amendments to the Rules and/or the Tariff shall apply from the date specified in the information made available to the Account Holder.

1. To the extent not provided for in these Rules, the Agreement, or Agreements, relating to credit products within the meaning of the terms and conditions of lending to corporate market clients in PKO Bank Polski S.A. (Credit Rules), the provisions of the Credit Rules shall apply.
2. In matters not regulated in the Rules, the generally applicable provisions of law shall apply, in particular the provisions of the following Acts:
 - 1) of 23 April 1964 – the Civil Code,
 - 2) of 29 August 1997 – the Banking Law,
 - 3) of 27 July 2002 – the Foreign Exchange Law,
 - 4) of 19 August 2011 – on Payment Services, subject to section 3, together with implementing rules.
3. The provisions of the Act of 19 August 2011 on Payment Services shall not apply to the extent indicated in Article 33 and within the scope of section II of the Act, except for Article 32a of that section.
4. The language to be used in dealings between the Bank and the Account Holder is Polish, unless the Agreement stipulates otherwise.
5. The Bank's operations are subject to supervision by the Polish Financial Supervision Authority.